



Chirileof

María Teresa Chirileof

CAPITAL . . . \$ 0.20  
INTERIOR . . . 0.25

"O PLEITEANTE", por ROMAN NAVARRO

De la 1ª Exposición de  
Arte Gallego realizada  
en el Salón Witcomb.



**¡Qué limpio está!**

Así, bien aseado y tan limpio que reluzca mucho, puede tenerlo todo en su casa si emplea el excelente

**Limpiador FAROLA**

Da brillo y limpieza a toda clase de objetos: cubiertos, útiles de cocina, vajilla de metal, loza o porcelana, heladeras, cristalería, cocinas, bañaderas, lavatorios, pisos, mármoles, azulejos, bronce, etc.

Pídalo en las siguientes casas: GATH & CHAVES, GRANDES ALMACENES de la TIENDA SAN JUAN, FERRETERIA FRANCESA, CASSELS & Co. y en todos los Almacenes, Ferreterías y Bazares.



**ARMOUR & Co. CHICAGO III., E.U.A.**

Representantes: FRIGORÍFICO ARMOUR de la PLATA, Soc. Anón.

Exposición y Venta al por mayor: 660 Avenida de Mayo, 670 - Buenos Aires

## PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

| EN LA CAPITAL            | EN EL INTERIOR           | EN EL EXTERIOR       |
|--------------------------|--------------------------|----------------------|
| Año . . . \$ 9.— m/n.    | Año . . . \$ 11.— m/n.   | Año . . . \$ oro 8.— |
| Semestre . . . 5.— "     | Semestre . . . 6.— "     | Semestre . . . 4.—   |
| Trimestre . . . 2.50 "   | Trimestre . . . 3.— "    | Trimestre . . . 2.—  |
| Núm. suelto . . . 0.20 " | Núm. suelto . . . 0.25 " |                      |
| " atrasado . . . 0.40 "  | " atrasado . . . 0.50 "  |                      |

El importe de las suscripciones puede ser remitido a esta administración en giros postales, cheques, órdenes contra casas de comercio establecidas en ésta o estampillas de correo, bajo sobre certificado.

ANUNCIOS EN EL EXTERIOR.— Se aceptan anuncios de cualquier Agencia o Casa de publicidad de buena reputación.— No se acuerdan representaciones exclusivas. La Administración atiende todo pedido de ejemplares y tarifas.

## AGENTES PARA LA VENTA EN EL EXTERIOR:

Para evitar interrupciones en la recepción, conviene remitir la renovación de las suscripciones sin demora. || CHILE } Alfredo Sánchez A., Santa Mónica 2169 || URUGUAY—A. Adami, Pza. Independ. 824, Montevideo  
BOLIVIA } y Portal Edwards 2752.— Casilla 3536 || PARAGUAY.—E. D. Recalde, Av. Colón 185, Asunción.

AÑO XVI

Buenos Aires, 5 de Diciembre de 1919.

NÚMERO 530

## NOTAS Y COMENTARIOS DE ACTUALIDAD

### Alberdi

Al fin se va a dar el nombre de Alberdi a una de las calles de nuestra urbe. Aquí donde cualquier Perico de los Palotes desconocido tiene su nombre perpetuado en una vía, el homenaje al inmortal autor de "Las bases" a más de tardío es desproporcionado. El eminente estadista se merece algo más, pero, en fin, para empezar a hacer justicia a uno de los más grandes prohombres de que nos podemos enorgullecer, bien está este pobre recuerdo. Y ya que se ha empezado, desearíamos que no se retarde el tributo justiciero que debemos al padre de nuestra constitución. Es preciso que este pueblo, celoso de su democracia, orientado hacia ideales distintos de los que quieren fomentar unos cuantos chauvinistas, haga imperecedera la memoria del eminente, del verdadero prócer, erigiendo el monumento que echamos de menos los que sabemos aquilatar el verdadero valor y el mérito positivo.

### Escepticismo político

Los partidos políticos se aprestan con singular denuedo para la lucha comicial próxima: ahora comienzan a manosearse la socorrida frase del "pueblo soberano".

Observemos: nuestro cuerpo electoral es realmente arlequinesco y puede dividirse en grupos bastante bien definidos. Ellos crean su tipo genérico, fácilmente reconocible: el afiliado, el simpatizante, el indiferente y el esceptico. En estos cuatro casilleros se amontonan los ciudadanos... pero lo peor del caso es que ya hay uno que está repleto y que amenaza crecer día a día en forma alarmante; nos referimos, como es natural, al casillero de los escepticos, de los que no creen en la política, de los que se burlan de la propaganda electorera, de los que se mofan del ridículo parlamentarismo que agobia al pueblo argentino. Los escepticos hacen prosélitos—aunque parezca paradójico—entre los indiferentes; de manera paulatina se atreven ya con los simpatizantes, y más de un afiliado siente que su ingenua fe partidista bambolea por culpa del traicionero "venticello" de la incredulidad.

Acaso ahora, en estos instantes en que se va a la caza del sufragio ajeno, la caricatura más cruelmente exacta del estado de la República, podría hallarse en un diputado que, dirigiéndose a la masa popular, pronunciara con gesto solemne las siguientes palabras: "Es que, ciudadanos, un problema fundamental domina hoy todos los otros: el de nuestra reelección"... Pero aquí, por desgracia, no hay nadie capaz de hablar tan sinceramente al pueblo soberano.

### Compra de títulos

El último decreto del Poder Ejecutivo sobre promoción de alumnos de los colegios incorporados está destinado, sin duda alguna, a producir perniciosos efectos en la enseñanza pública. Como que legitima casi el comercio pedagógico.

Parece, en efecto, imposible que en el Ministerio de Instrucción se ignore la realidad en forma tan absoluta. Aun admitiendo que muchos establecimientos no oficiales sean regidos por gente de conciencia—verdad harto hipotética,

## Punto de vista



—Vista de atrás parece muy graciosa. Debe tener un rostro angelical.

harto diseutible—queda siempre un amplio margen para que la función docente se encare como simple negocio.

Fíjense bien los responsables del futuro desquicio: ¿Un director de institutos particulares es capaz de actuar contra sus propios intereses?... ¿Es capaz de hacer lo propio un profesor de semejantes casas de estudio?... La conveniencia de ambos estriba en aprobar alumnos. Cuantos más, mejor. ¿Qué harán entonces?... Facilitar a todos los estudiantes el ingreso al curso inmediato superior, sin llevarlos al trance angustioso del exámen oral postrero.

Esto, en resumidas cuentas, no es sino la compra del título de bachiller. Urge, pues, reaccionar contra tan inconsulta decisión.

### Modas

Por un motivo circunstancial, a veces carente de importancia, aparecen ciertas modas entre nosotros.

Por ejemplo, la difusión de determinados escritores. No se lee porque tal autor agrada o haga pensar; se lee porque "es bien" leer a un Martínez Sierra o a un Ortega Gasset... La cosa es andar a la moda.

Lo que este año más "se ha llevado"—como diría Unamuno—ha sido el conocimiento (el ojo más bien dicho) de algunos libros de Amado Nervo. El segundo éxito de 1919 creemos que en Buenos Aires, cuando menos, lo marca Oscar Wilde. Es que a raíz de la edición castellana de "El retrato de Dorian Gray" han gozado de gran aceptación las obras del ingenioso cínico inglés.

No lamentemos demasiado que la gente ande en tratos con Nervo y con Wilde. Es preferible. Porque sería realmente inaguantable que les diera por marearnos como antes, con las perversidades cursis de Vargas Vila, con la "literatura" chirle de Martínez Zuviria ("Hugo Wast"), con los amengados renglones cortos de Belisario Roldán o con las pseudo-comedietas de García Velloso...

Pero, convénzase el pacífico padre de honrada familia: las modas, por más intelectuales que sean, resultan grandemente ridículas. Por una razón bien sencilla: la de su artificiosidad incurable.

### Ante la muerte

Telegramas recibidos hace poco han relatado con lujo de detalles la ejecución del general mejicano Felipe Angeles. Ese fusilamiento ha tenido la virtud de poner al descubierto el temple de un carácter.

Es que la reciente víctima de las luchas políticas que en aquel país tienen lugar, ha coronado su vida de hombre culto con una muerte llena de sublime belleza. Serenamente tranquilo, departiendo sobre asuntos de filosofía y de matemáticas ha esperado su última hora; escribió entonces dos cartas para su mujer y sus hijos y ayudó después a disponer cuanto era necesario para su trágico fin. Y así ha perdido la nación hermana un ciudadano de vasta ilustración, prestigiosamente conocido en Europa.

En estos tiempos, nada más inesperado que una muerte de sencillez tan impresionante. Guardando las distancias, ella recuerda, en el mundo pagano, los postreros días del genio inmortal cuyas enseñanzas recogiera Platón en esos "Diálogos" que el orbe entero admira y reverencia.

# CÓMO ES EL HOMBRE SUPERIOR

Según el doctor Frank Crane, de Nueva York, las gentes superiores son así:

Las personas superiores gustan de la sencillez. El vulgo gusta de la ostentación. ¿Qué le produce a usted mayor goce: el ver una columna griega limpia y desnuda, o el dorado esculpido de un teatro de Nueva York o de un hotel de París?

Sócrates, Budha y Jesús son, según opinión común de la humanidad, superiores. No todos nosotros podemos alcanzar su grandeza de alma; pero podemos gustar de lo que ellos gustaron, de la sencillez de vida, de pensamiento y de deseo. Y si no, perteneceremos al "ignobile vulgus".

A las personas superiores les gusta servir. El vulgo gusta de ser servido. La dama que debe llamar a la doncella para que cruce la habitación y le traiga su abrigo, el caballero cuya alma se ensancha cuando el sirviente le entrega su sombrero y su bastón, no son raros; sus gustos son los de las masas, son gustos ordinarios.

Aun al rústico más común le gusta que le laven los pies; el Hijo de Dios lavó los pies de sus discípulos.

La persona superior está por encima de sus placeres. Tiene placeres, como los tiene todo el mundo. Gusta de comer, y distingue entre un bifee bien cocinado y otro que no lo está; gusta de beber, aprecia el sabor de la buena leche y del excelente café; gusta de jugar a la raqueta, de pasear en automóvil, y del teatro, y de la música y del arte. Pero lo importante está en que por intenso que sea su placer en cualquiera de estas diversiones humanas, ninguna de ellas es más grande que él mismo.

El hace uso de ellas. No se deja conducir por ellas de la nariz. Si el amor al dinero, la pasión del amor, el incentivo del juego o el placer de cualquier clase de diversión, lo arrebatan a usted y lo dominan, en vez de ser usted quien dirige, pertenece usted a las masas, es usted vulgar.

Puede usted, mediante un fuerte deseo, sacrificar una querida ambición, negarse a sí mismo posición, fama, dinero, amor, aun la vida



Doctor Frank Crane.

misma, en aras de un noble principio? Si puede usted hacer esto, es usted una persona superior. Perteneces usted a la nobleza.

Las personas superiores no son nunca pesimistas: Si usted cree que es usted un fracasado, que el mundo va derecho a su perdición, que todos los hombres son embusteros, y que no hay mujeres buenas, todo esto es enteramente humano, esa es la tendencia, la inclinación general de la mente vulgar y ordinaria.

El pesimismo es la filosofía del vulgo. Equivale a vestir con bellas frases la cobardía del espíritu.

Masterlinck dice que para el héroe no hay tragedia. No importa cómo el mundo y los sucesos conspiran contra él; él surge por encima de

ellos. Los amigos pueden traicionar, las autoridades tiranizar y los malos triunfar, pero nada de esto puede afectarlo.

Consideremos, por ejemplo, la muerte de Sócrates. Si leemos en la historia acerca de cómo fué envenenado, como rata en su agujero, y acerca de su conversación con sus amigos en sus últimos momentos, y nos penetramos del espíritu del antiguo héroe, nos sorprenderá ver que no nos inspira compasión; más bien lo envidiamos; y compadecemos a los malvados que le causaron la muerte.

Tampoco compadecemos a Jesús en el Calvario. Su sacrificio nos causa admiración y asombro. Mientras más es objeto de la ferocidad, la ingratitud y la injusticia de los hombres, más intensamente brilla la flama de su espíritu imperial. No lo miramos con compasión, lo admiramos y lo adoramos.

La persona superior es limpia: Puede estar sucia, pero no le gusta el desaseo. Puede verse obligado a ensuciar sus manos en la mina y a manchar sus trajes en la máquina, pero aprovecha la primera oportunidad para limpiarse.

Ama la limpieza del espíritu tanto como la del cuerpo; la mugre no se le pega.

El hombre superior es benévolo: La benevolencia no es el atributo de la debilidad, sino de la fuerza. Es el nene quien grita; es la conciencia de la debilidad la que amenaza; es el hombre de vocabulario defectuoso el que llasfema. Siempre, y en todas partes, la rudeza, la brutalidad, el tono dominante, el abuso, la violencia y la austeridad, son la máscara de cierta impotencia.

Los superiores son humildes: Mucho puede decirse en elogio del orgullo. No niego que tiene sus usos. Pero si diré aquí una cosa de él: es vulgar. El noventa y nueve por ciento lo tienen.

En un pequeño cementerio de Eeclefechan yace la tumba de Thomas Carlyle, un gran hombre de letras, y sobre la lápida está inscrita esta sola palabra, "Humilitate". Bajo esta noble protesta de humildad yacen los restos mortales de una de las más grandes almas de la tierra.

Las confecciones de la "TIENDA AMERICANA" son las más elegantes y las más económicas.

Tejidos, grandes novedades para primavera y verano. Enviamos muestras a quien lo solicite.

CRÉDITOS SE ACUERDAN PAGADEROS EN 10 MESES, SIN RECARGO



29—VESTIDO de rica seda de la India, con finos trabajos a mano, cordeliero de seda, todo armado en seda, a pesos . . . . . \$ 98.—

30—VESTIDO de voile de hilo, muy elegante, con vainillas y bordados a mano, pesos . . . . . \$ 39.—

31—VESTIDO de espumilla de seda, con finos bordados y vainillas a mano, 1/2 forro de seda, \$ 130.—

32—TRAJE confeccionado en finísimo tulle de lana, colores de moda, pechera de espumilla de seda doble, con bordados y fleco, forro de seda, . . . \$ 85.—

33—VESTIDO confeccionado en taffetas de seda, adornado con fleco doble de seda, corpiño de seda, \$ 80.— Igual modelo, en pongé . . . . . \$ 85.—

34—Bonito VESTIDO de voile de hilo, adornado con flecos gruesos bordados y vainillas a mano, \$ 50.—

35—Elegante VESTIDO de crêpe de China, con bordados en seda y metal, cuello de crêpe georgette, forros seda, . . . \$ 130.—

TIENDA AMERICANA VICTORIA 797

J. FERNÁNDEZ & Cía.  
VICTORIA, 797  
BUENOS AIRES



## UNA PROVINCIA DE LA QUE SE HABLA MUCHO

Todos vosotros, lectores, habréis leído innumerales veces el nombre de Chantung, traído y llevado por la prensa diaria durante la guerra, y ahora firmada la paz también, pero la mayoría no tendréis noticias o las tendréis muy vagas de lo que representa ese nombre chino. Enteraos:

El Chantung—cuyas ventajas económicas se hizo conceder Alemania en 1898 y que por las condiciones del tratado de paz pasan a los japoneses—es una de las diez y ocho provincias de China y de las más septentrionales. Bañada al Este por el mar, está limitada al Norte y al Oeste por el Petchili, al Sur por el Honan y el Kiang-Sou.

Puede decirse de Chantung que es un extracto de toda la China. Tanto en el punto de vista geográfico e histórico, que en el económico, forma un microcosmo chino. Ofrece como toda la nación, el llano y la montaña; tiene una población numerosa aunque no muy rica, una tierra fertilísima pero a menudo inundada y grandes riquezas minerales.

Sobrevive su pasado en sus antiguos monumentos. Es lugar de nacimiento de dos de los más grandes sabios chinos, Confucio y Mencio, y cuna de civilización nacional. Tiene la montaña sagrada, el Taichan, lugar de peregrinaje frecuentado desde que un Hijo del Cielo allí sacrificó, dos mil años antes de nuestra Era. "Desde lejanísima antigüedad—dice Eduardo Chavannes—los chinos han atribuido una importancia particular a las cinco montañas que corresponden a los cuatro puntos cardinales y al centro. El Taichan es el pico que preside el Este, y de todos ellos es el venerado desde más antiguo."

Está atravesada esta provincia por el río Amarillo de Oeste a Este, y por el Gran Canal imperial, construido en 1200, obra gigantesca de pa-

sadas generaciones, de Norte a Sur. Sobre su llano bien cultivado se elevan las montañas que encierran carbón, hierro, cobre, estaño y oro. Los yacimientos carboníferos, prolongación de los de Chan-Si, son importantísimos. El promontorio rocoso de Chanting, que separa el mar Amarillo

esta provincia, es la bahía de Kiao-Tehou, o más propiamente, el puerto de Tsing-Tao. Sobre esto escribe Kong Siang Ko, delegado del Chantung en París, en la "Revue Mondiale":

"Después de esta guerra mundial todos los países buscarán desarrollar su comercio exterior, tanto para acrecentar su fortuna nacional como para hallar en otros pueblos los productos que necesitan. La importancia de China como mercado mundial aumentará. Los productos de Chantung son abundantes, variados, estimados de los extranjeros que compran la seda, carbón, hierro, aceites, cuero, algodón, lana, etc. Es Tsing-Tao la puerta de salida principal y el primer puerto de importación para las mercancías extranjeras destinadas al Norte de China."

Durante muchos siglos una simple carretera salía de la bahía de Kiao-Tehou hacia el Oeste, pasando por Weihsien y Tsinan; hoy aquel puerto está unido por el ferrocarril de Tsinan a la línea de Trentsin-Pou-kéou que lleva por el Norte a Pekín y por el Sur a Nankin y Shanghai. Este ferrocarril tiene interés superior al comercial, pues permite llegar a la capital de la República. Hay otras líneas proyectadas en esta provincia.

Han administrado Chantung eminentes personalidades de fama universal como los ex embajadores en París y Berlín, Yonan-Chi-Kai y Souen-Pao-Ki.

Tal es la provincia que el Japón, de conformidad a la decisión de la Conferencia de la Paz, debe otorgar a China con plena soberanía, pero conservando los privilegios económicos sobre las minas, etc., adquiridos por Alemania en 1898.

La devolución, parece tendría efecto en condiciones justas para China, y según las últimas noticias la celeste república firmará el tratado de Versalles, que por este asunto había diferido.



del golfo de Petchili, más que Port-Arthur al Norte, es una situación estratégica de primer orden.

Su población es de 38.347.000 habitantes en un territorio que no excede de la cuarta parte de Francia; es densísima y la inmigración extranjera no atenuará la importancia de los indígenas.

Además de las minas, lo que da gran valor a

## Trajecitos prácticos

### A UN UNICO PRECIO

ofrecemos cualquiera de estos tres modelos de elegantes trajecitos para niños. Constituye una gran conveniencia adquirirlos porque su precio es realmente módico en proporción a la alta calidad de sus telas y a lo esmerado de su confección.

**A \$ 10.50**

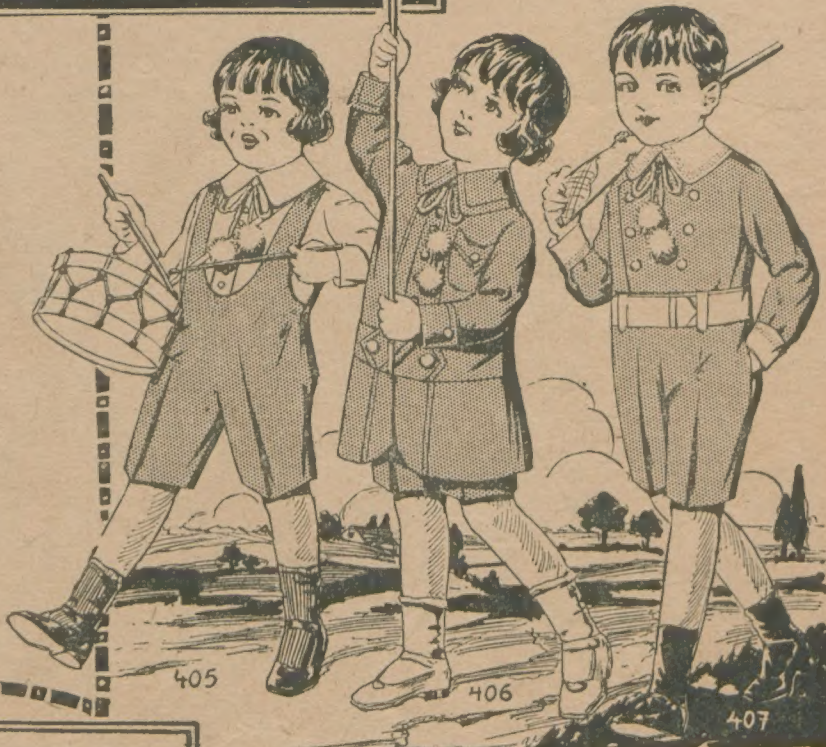
405—TRAJE HOLANDES, blusa de brin blanco de puro hilo, pantalón en brin mercerizado, colores violeta, lila, verde esmeralda y verde claro. Para niños de 3 a 6 años.

**A \$ 10.50**

406—TRAJE BLUSA larga, en brin mercerizado, calidad muy buena, colores gris claro, beige y verde nilo. Para niños de 3 a 8 años.

**A \$ 10.50**

407—TRAJE TRIC-TRAC, en brin mercerizado de calidad superior, cuello y cinturón blanco, colores violeta, lila y verde. Para niños de 2 a 6 años.



### CREDITOS

Sin mayores exigencias los acordamos a pagar en 10 meses sin recargar los precios ni cobrar intereses

SOLICITEN INFORMES

La Argentina  
**A. DE MICHELLY & CIA**  
Av. Mayo 1001 esq D. de Irigoyen

## DE LA VIDA NACIONAL

## Exámenes de fin de curso

por Carlos MUZIO SAENZ PEÑA

No creas, lector, que de todos los calores que en este mundo sufre la despreciada especie humana, los que en esos insoportables días de verano nos envía desde lo alto el padre Sol, son los calores que más molestan a los siempre descontentos mortales. Hay, además, toda una serie de calores que nada tienen que ver con las sencillas pero matemáticas leyes siderales y mucho con las complicadas y descalabradas costumbres de los hombres. El calor que, especialmente en estos últimos días del año, se ceba con gran ensañamiento en nuestra gente joven, es aquel que provocan los exámenes de fin de curso.

Si el que lee estas líneas no ha sido nunca estudiante—y es ésta una inapreciable recomendación de persona sensata,—seguirá creyendo en otra clase de calores; pero ese calor fuerte, intenso, tropical y demoledor como el que se posesiona del alumno y lo esclaviza en vísperas de examen, es terrible e inaguantable y sólo puede compararse al de un crisol donde el hierro se eurojece y licúa.

Los pobres chicos que estudian para conformar a sus ambiciosos padres, son las verdaderas víctimas de fin de año, y con las cuales se ensaña el más horrible de los calores. Vísperas de examen, esas largas y angustiosas horas que preceden a la aparición de la víctima ante la mesa examinadora, componen el mayor de los suplicios, la más inhumana de las torturas.

Es a causa de ese ineludible temor al examen que algunos desdichados llegan hasta amenazar a los afligidos autores de sus días con volverse locos. Otros hablan de fugarse o de suicidio y hay quienes nada dicen, pero que piensan muy seriamente en matar a los examinadores.

Naturalmente que los tolerantes padres, y las no menos pacientes y amorosas mamás, tratan de aliviar en lo posible la afanosa situación de sus nenes. Para ello nada más fácil que recurrir al profesor. Es este un hombre bondadoso, que si no es padre de familia, por lo menos ha sido hijo y quizá, también, haya sido estudiante. A pesar de estar investido con el prestigioso cargo de domine y llevar sobre sus espaldas el peso de tal responsabilidad como resulta la de ser parte integrante de una mesa examinadora, este hombre es un simple mortal y, como la gente del pueblo, también, "tiene su corazoncito".

Las señoras mamás y, en no pocas veces, los señores papás, suelen acudir personalmente a ver a los profesores para que éstos sean benevolentes con sus nenes. Se tañen, en tales ocasiones, las cuerdas más intangibles del arpa de las recomendaciones, se mueven influencias sociales, comerciales y políticas.

El nene es inteligente, está muy bien preparado; sacó nueve en todas las materias; pero en la que le van a examinar al día siguiente, ¡ahí falla! no por su preparación ¡qué esperanza! Por una fiebre que tuvo el pobrecito; porque hay enfermos en la familia o por cualquier otra excusa.

Así, pocos días antes de los exámenes, las casas de los profesores se ven asediadas por esta clase de estudiantes, que suelen venir acompañados por su angustiada mamá o su papá, caballero expansivo, amable y hasta protector. Son estudiantes que prefieren, porque a ello le estimulan sus propios padres, perder tiempo y desperdiciar energías corriendo tras las "cuñas" o recomendaciones, que pasar dos horitas diarias frente al libro abierto.

La culpa no es de los muchachos; a éstos no les gusta estudiar. Para eso son muchachos. También lo hemos sido nosotros, y a esa edad cualquier cosa tiene mayores atractivos y brinda mejores encantos que el abismarse en resolver arduos problemas de álgebra o conjugar verbos irregulares en idiomas extranjeros.

Creemos, sin aventurarnos demasiado al pensar así, que mucha de la culpa de que entre nosotros hay tantos estudiantes que deseen pasar los exámenes en aneas de alguna recomendación y con las alforjas hinchadas de ignorancia, se debe al mal ejemplo que esos niños reciben en sus

propios hogares. Allí se les estimula a valerse de todos los medios para "pasar" en el examen. La familia entera confabula para que Fulanito "pase"; aunque para eso sea menester realizar las más absurdas y complicadas combinaciones. Se sabe de ciertos padres de estudiantes incapaces u holgazanes, que premeditadamente traban relación con amigos o parientes de los profesores. Cuando el momento llegue, cuando comiencen los sofocantes del nene, la previsora mamá hará funcionar el teléfono. El profesor sufrirá un sitio en regla: en su casa, su propia familia; en su escritorio, en el teatro, en el club, o en la esquina de su casa, al lado del resignado buzón, le hablarán de Fulanito; del nene que es tan inteligente, tan estudioso; pero... que "hay que hacer pasar".

Estos procedimientos, que la honestidad condena, ni son nuevos ni se ocultan como un misterio. Para ciertos estudiantes, y para ciertos parientes de estudiantes, son asuntos completamente regulares y correctos.

Porque hay gentes que ven las cosas a través de un prisma especial, iluminadas por la luz de una lógica flexible y acomodaticia. Y esa inmundicia, pues no puede calificarse de otra manera, germina y fructifica en el seno del hogar. Es el niño de hoy que, con el ejemplo de lo que hace su padre por ayudarlo, irá acostumbrándose a la práctica de esa moral fofa y aventada; conformará a ella su nivel espiritual y predicará esas mismas enseñanzas a sus hijos.

Así se irá formando y desarrollando en nuestro medio, un núcleo de ciudadanos ineptos para toda obra que requiera energía o preparación alguna. Cultivarán el provechoso deporte de acercarse al sol que más calienta; palparán el pro y el contra de una elección política o universitaria, para que los resultados no los tomen desprevenidos; tratarán de acomodarse siempre al lado de los más fuertes, de los más ricos, aunque la razón esté del otro bando. Porque, su larga experiencia les habrá enseñado que ese imponderable invento criollo llamado "cuña", es más eficaz para medrar con éxito, que toda aquella sabiduría que hiciera de Salomón el más sabio entre los sabios.

## Hacia el escepticismo

por José M. MONNER SANS

Atravesamos una época de transición. En plena crisis de todo lo existente, cierta enfermedad traidora puede anidar en el ánimo de los argentinos que piensan: el pesimismo. Hay, pues, que prevenirse.

Y para prevenirse—especialmente la gente joven—contra la gravedad indudable de ese mal aniquilador, urge arrancar de cuajo su primordial causa gene-

## Escasez de manteca



—¿Qué tal? ¿Cómo se presenta la cosecha este año?  
—Es inútil que empleen ustedes indirectas: no tengo manteca.

(Continúa en la siguiente página.)

De la vida nacional

(Continuación de la página anterior)

radora. Porque el pesimismo, que en épocas de transición se difunde merced a amplias ondas de contagio, proviene del desacuerdo—en ocasiones del contraste—entre lo imaginado y lo real. La fantasía, el trabajo cerebral sin contralor da una falsa noción de lo que nos rodea; fórjase de improviso el ingenuo optimismo de los años mozos, y cuando ese optimismo atañe a problemas de cultura o a cuestiones político-sociales, llega un instante en que lo ajeno, lo extraño a nosotros mismos se venga del olvido en que, indiferentes, lo tuvimos. El castillo ideal, levantado por la sana intención del espíritu descontentadizo e inquieto, se balancea de pronto y cae.

Aparece entonces un pesimismo agudo, capaz de hacerse crónico.

Semejante proceso se ha operado en buen golpe de muchachos de la actual generación criolla. Me refiero a los que oscilan entre los cuatro y los seis lustros de vida. Hállanse ahora en la enervada decisiva, y el peligro de la anulación los amenaza a ojos vistas. Es el aplanador instantáneo del desaliento. Ante una cultura sin primer piso, pugnaron y pugnan por fijar de modo sólido tales cimientos indispensables. Ante una sociedad de contextura arcaica lucharon y luchan por reformar su organización presente.

¿Creyeron fáciles ambas empresas... Sí; el optimismo—tan temible como su antagónico, pues lo prepara—les jugó una mala pasada. Creyeron fáciles ambas empresas, sin advertir que las faenas cotidianas roban no escasas energías, mercantilizando en mayor o en menor grado hasta a quienes se preocupan por asuntos que, de por sí, exigen desinterés, estudio, vocación ahincada. No recordaron que en todos los tiempos impuso alguna heroicidad la brega con lo circunstancial: con la indolencia colectiva, con la ignorancia ambiente, con el

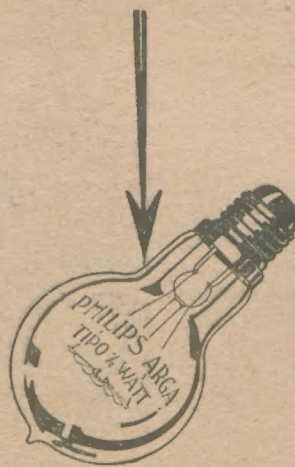
cúmulo de trabadores intereses creados, con la red espesa de la rutina social. Y ahí los tenemos “nel mezzo del cammin”, perplejos, dudosos, un tanto hastiados, con la punzante decepción que graba lo que se sabe innecesario.

¿Sufrirán hondo desengaño muchos componentes de la viril falange que ha brindado ya—acaso prematuramente—algunos escritores de ideas nuevas y progresistas, algunos universitarios de valer, algunos hombres de ciencia, algunos literatos, algunos artistas?... Si tal sufrieran, demostrarían que no están hechos para este furioso combate de todos los días. Los sinsabores experimentados—porque las cosas hay que hacerlas poco a poco, de manera paulatina—sólo deben servir de lección. No hay que amilanarse. Abonemos el terreno para que fructifique el trabajo de los que van llegando. Combatamos el optimismo turbulento de los primerizos, cortemos de raíz el pesimismo angustioso de los que, menos bisoños, ya entraron por entero en la lid. Cultivemos con amor, con delectación, esa suave flor del escepticismo: la ironía antes que la censura acre. Cultivemos cotidianamente el escepticismo mesurado, el cual no inhibe para la acción. Anatolio France, descreído de todo, de todo por completo como lo revelan sus novelas inmortales, propaga entre los obreros, en sus inmortales discursos, el afán por la lectura y los principios fundamentales de la agremiación libertadora. Seamos así escépticos, sin ahondar terciamente... ya que al final de la ruta el nihilismo nos acecha. No esperemos demasiado de nuestra labor, pero estemos siempre dispuestos a actuar. Resignémonos—como dice el maestro insigne, mago de la literatura contemporánea—“a preparar con nuestra cooperación imperceptible el porvenir mejor o peor que no hemos de ver”.



PHILIPS  
ARGA

lamparitas  
de alta calidad



Antiphlogistine  
TRADE MARK

La Higiene lo Aconseja

En vez de ponerse fomentos o cataplasmas de linaza, pan con leche, malvas o mostaza, que ensucian y no curan, dése solamente cataplasmas de ANTIPHLOGISTINE cuando sufre de Reumatismo, Torceduras, Forúnculos,

HINCHAZONES

y toda clase de inflamaciones. ANTIPHLOGISTINE es un emoliente antiséptico, limpio, y que tiene la propiedad de conservar el calor durante 24 horas con una sola aplicación. Da alivio inmediatamente y cura en poco tiempo.

Se vende en todas las Farmacias del país y del Uruguay.

THE DENVER CHEMICAL Mfg. Co., New York, y Maipú 533, Bs. Aires

Fabricantes: PHILIPS Ltd. - Agentes: VILA & MARZONI  
SE VENDEN EN LAS BUENAS CASAS DE ELECTRICIDAD

# ECOS DE SOCIEDAD

Nuevamente comienza a condensarse la atmósfera social, diremos así.

Las mamás y las niñas viven en una continua tensión nerviosa, de sobresalto en sobresalto, pues se las amenaza nuevamente con rumores



de futuros sucesos trágicos o semitrágicos análogos a los del año pasado.

Demás está decir que el arreglo de baúles ha de hacerse más apresuradamente y han de salir éstos con rumbo a las estancias unos días y a las playas los más.

Se habla este año de una temporada marplatense que ha de resultar concurridísima como pocas, de la escasez de alojamientos y del excesivo precio que han alcanzado los "chalets" o simplemente las casas de alquiler.

El aumento de algunos miles de pesos a los alquileres de cada propiedad sobre los del año anterior, indica la gran confianza o seguridad en los asuntos económicos.

Mar del Plata, a pesar de esto tiene una esplanada completamente en ruinas, ofrece un verdadero contraste la riqueza por un lado y el esqueleto de la balastrada que se prolonga hasta la terminación rumbo al golf, cada vez más destruida, como para dar a las ruinas de Saint James un aspecto más solemne y no dejarlas tan solas...

Esta, como todas las temporadas, ha de ser muy fecunda en compromisos matrimoniales, en "flirts" ya iniciados o a iniciarse y, como es de rigurosa moda, a efectuarse dentro de un término más o menos breve.

Esta vez se habla de un "flirt" interesante. ¿Ella? Muy mona, característica de toda chica porteña.

Diremos más de él que de ella, por ser él quien tiene más características y hasta popularidad. No tiene gran estatura, pero sí la suficiente arrogancia para ser un apuesto marino, a quien sienta muy bien el uniforme de gala.

¿Quién no lo conoce? Tin, este es su sobrenombre familiar y el que le aplican sus amigos que forman legión. Usa bigotes (no queremos decir que su fuerza conquistadora resida en los bigotes) más bien en sus ojos del todo expresivos y en su gesto inteligente e interesante.

¿Tin se casa? Está por verse; siendo edecán de un gentil ex presidente se dijo lo mismo, ahora tal vez sea otra cosa...

Pero como buen marino, sabe al puerto que debe llegarse... y su ojo avizor ha de decirle a dónde puede "irse por agua".

Caballero íntegro; es de una sola pieza, su es.

por EGLANTINE

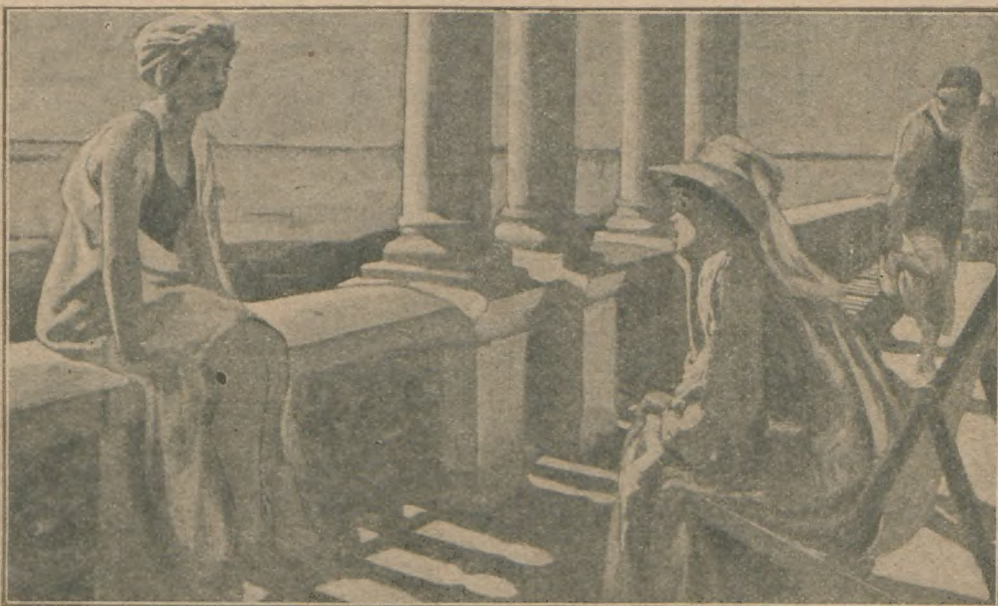
píritu intachable, constituye un verdadero "partido", ya que se sintetiza en él una gran cultura y una caballerosidad tan reconocida que sólo su nombre basta para conquistarle verdaderas amistades, porque tiene, como muy pocos hombres, el supremo don de "saber" ser amigo, y tanto sabe entretener gratamente a los chicos, a las señoras de edad como a las niñas que estiman mucho su compañía.

Le hemos dicho demasiado tal vez, pero en la seguridad de que no es engreído, y que su sencillez responde a la característica de ser un hombre superior; es joven y ha conquistado ya un alto grado; ha desempeñado y desempeña actualmente comisiones difíciles, gracias a su honorabilidad y talento.

Felicidades a la pareja, si llega a constituirse, y a Tin devuélvasele el crédito, por aquello de que no parecía resolverse, y que nos perdona por todo lo que le hemos dicho, sobreentendido que con gran aprecio.

Se comentan ciertos técs que se dan dos veces a la semana en un club al cual pertenecieron los hombres más brillantes de la generación anterior.

Y los socios "comme il faut" que aun quedan hablando de las "reuniones cursis", así llamadas por el "grupo bien" que se contenta con observar desde la puerta, porque no osan intervenir en las danzas que malgré tout, por disposición presidencial dicho centro ha instituido para las familias de los socios... actualmente los socios de todas las instituciones son menos fiscalizadas; tal vez se deba a ello la intromisión de ciertos elementos... que no tienen nada conformes a los que se conservan dentro de la tradición de un apellido de antiguo arraigo y lo cual hace que estos mismos no lleven sus familias a las reuniones que cierto antiguo socio muy conocido por sus ocurrencias chispazos satíricos haya llamado "Los martes de las de Gómez"...



Una de las novedades sociales que tiene actualmente muy entusiasmadas a nuestras chicas son los ascensos en aeroplanos, no sería difícil que estos señores dominadores de máquinas pudieran dominar corazones femeninos con igual facilidad, y así se dice que fué resultado de un vuelo la admiración manifiesta de cierta chica, primero por el hábil conductor y luego por la persona del mismo conductor.

—Los hombres que vuelan deben ser buenos ¿no?—fué la ingenua pregunta de la chica...

—¿Por qué esa pregunta, señorita?

—Porque a mí me gustaría casarme con un hombre bueno...

—¿Y usted cree, señorita, que los hombres "que no vuelan", no son buenos?

—No, eso no, pero me parece que son mejores "los que vuelan"...

—Yo vuelo...

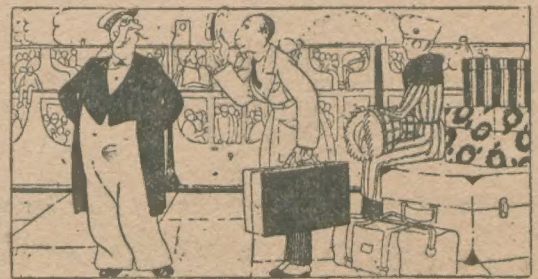
—A mí me gustaría volar siempre...

—A sus órdenes siempre...

—Sí, pero... yo sería un estorbo para usted, ¿no?

—¿Estorbo?, tal vez para manejar la máquina...

—¡Ah! (la chica no supo, aunque se quedó pensando, lo que le quisieron decir, y agregó ingenuamente): pero yo sería muy pesada ¿verdad? para volar.



—Las águilas no sienten sobre sus alas el peso de los pajaritos que puedan posarse sobre ellas...

—¡Ay!...

Y así anda el asunto de los vuelos; de los "hombres que vuelan"; de las chicas que "están aprendiendo" a volar; de las "parejas que volarán". Es inútil, estamos en los días de los grandes vuelos; ya no es posible resignarse a vivir a ras del suelo, y si no que nos lo cuenten los grandes imaginativos, si no viven siempre por las alturas a despecho de la razón, y si no que nos lo cuenten los descontentos espíritus superiores que no se resignan y viven rezongando, por aquello de que no es posible ni siquiera romper el vicioso círculo ambiente a que la mediocridad condena.

Vuelen y volamos todos, cada cual según la potencia de sus propias alas, hasta tanto no se cumpla el pronóstico de que hemos de "volar a la fuerza" todos juntos de este simpático globo. Parece, según resoluciones siderales tomadas en mal momento por señores planetas que ya no se contentan con girar como siempre, y que también a ellos se les ocurre revolucionarse e introducir modas en sus paseos habituales...

## ¿Quiénes eran las tres Gracias del cuadro de Rubens?

No hay quien desconozca ese famoso cuadro llamado "Las tres Gracias" que en el museo del Prado de Madrid perpetúa la gloria del "Príncipe de los pintores flamencos".

Aglæ, Chalia y Eufrosina aparecen en la admirable tela como tres "academias" femeninas. Las tres hermosas jóvenes, en completo estado de desnudez y caracterizadas por la morbidez de sus carnes y ampulosidad de sus contornos semejan más bien tres bacantes que las Charitas de la helénica mitología.

Aparte de estas tendencias realistas, la composición del gran artista de Flandes se recomienda por la elegancia con que están agrupadas las tres figuras, que por su disposición recuerdan las del grupo antiguo de Siena, con algunas variantes, y por el gran conocimiento que demuestra el modelado de las carnes, que por su morbidez y frescura parecen vivas y palpitantes. Unase a esto las esplendidez de un colorido cálido, brillante y luminoso paisaje.

¿A quién representan las tres Gracias?



Pedro Pablo Rubens.

Esta pregunta se la han hecho muchos en presencia del hermoso cuadro, y por cierto que la fantasía ha hecho en este caso como en otros muchos de las suyas urdiendo leyendas y forjando conjeturas.

No son pocos los que suponen que aquellas hermosas mujeres de lujuriantes carnes, de cabezas áureas y rizosas, son las hijas del autor y llegan a afirmar ser aquellas caras verdaderos retratos.

En contra de esta suposición hay opiniones muy bien fundadas.

Dánvila Jaldere, en un artículo titulado "Las Mujeres de Rubens", que vió la luz en el número 435 de "La Ilustración Artística", demuestra la inexactitud de semejante aserto, di-

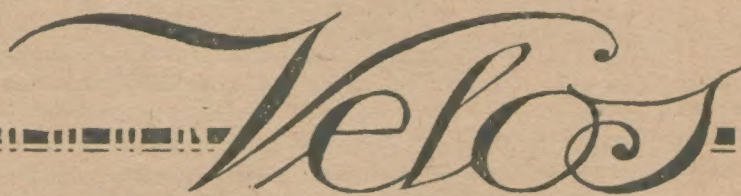
ciendo: "Conviene tener presente que de su primer matrimonio tuvo Rubens dos hijos varones, Alberto y Nicolás, y sólo una hija llamada Clara, que, según la autorizada opinión de Paúl Mantz, no figura en ningún cuadro del maestro. En cuanto al segundo enlace, aun cuando de él quedaron cinco descendientes, dos de ellos pertenecen al sexo fuerte (Francisco y Pedro), de las tres muchachas que completan el número, las mayores, Clara, Juana e Isabel Elena apenas contaban ocho y siete años al fallecer el artista en 1640, y la más pequeña, Constanza Albertina, vino al mundo algunos meses después."

Lo más probable es que, a excepción de alguna cabeza, reminiscencia en las facciones de Elena Forment, segunda esposa de Rubens, las mujeres del lienzo de Madrid no son más que reproducción de los modelos que concurrían al estudio del inmortal artista de Amberes, modificados por él con arreglo a su peculiar modo de sentir y expresar la belleza femenina. Perteneció este cuadro a la colección del rey D. Felipe IV.



987

779



373

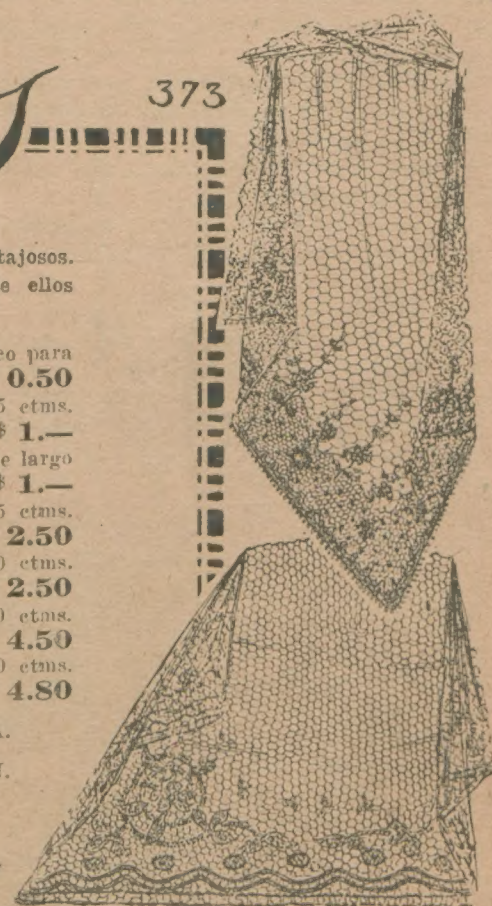
Preciosa colección de VELLOS a precios realmente ventajosos. Invitamos a Vd. a conocer el selecto surtido que de ellos poseemos.

- 284—El velo con un elástico en el contorno, muy práctico para la colocación, color negro. . . . . \$ 0.50
- 370—Color negro, el velo de 120 etms. de largo por 45 etms. de ancho. . . . . \$ 1.—
- 779—Colores negro, blanco y gris, el velo de 120 etms. de largo por 45 etms. de ancho. . . . . \$ 1.—
- 987—Color negro, el velo de 150 etms. de largo por 45 etms. de ancho. . . . . \$ 2.50
- 371—Color negro, el velo de 150 etms. de largo por 50 etms. de ancho. . . . . \$ 2.50
- 373—Color negro, el velo de 150 etms. de largo por 50 etms. de ancho. . . . . \$ 4.50
- 277—Color negro, el velo de 140 etms. de largo por 90 etms. de ancho. . . . . \$ 4.80

VISITE HOY NUESTRA SECCION MERCERIA.

Sucursales en ROSARIO, CORDOBA y TUCUMAN.

277



370

371

284

**Casa Argentina**  
161 Suipacha 185 **Scherrer**

# EL ENFERMO DE AMOR

por Rafael RUIZ LOPEZ

Parece que fué ayer cuando entré en la pieza del poeta Plácido y le encontré sumido en desesperación sombría, empuñando una pistola y resuelto a librarse de la vida, martirio insoportable para él en aquellos momentos. Herido estaba de mal de amores. De un desengaño cruel—de esos que a los veinte años hacen aborrecer el vivir y a los cuarenta nos arrancan una sonrisa irónica—acababa de ser víctima, y sentía una necesidad muy grande de abrirse las venas y dejar que la madre tierra empapase su sangre generosa, o de destrozarse el cráneo que a tantas y tan locas ilusiones diera cuerpo.

Causó mi presencia espanto y disgusto a la vez, y apenas contestó a mi cariñosa salutación. Hosco y huraño, no sabía qué decir ni cómo despacharme. A todas luces le estorbaba; pero yo creía entonces, y creo ahora, que es gran necesidad borrarse del mundo de los vivos por pena de amor más o menos; y, aunque la sorpresa entorpeciese en mí todo discurso, procuré hablarle de cualquier cosa, ya no me acuerdo de qué, convencido de que, en no pocas ocasiones, la trivialidad más insulsa es capaz de cambiar los rumbos de una vida.

De pronto, cuando menos lo esperaba, sin haber dicho palabra alguna que pudiera conmoverle, Plácido se arrojó en mis brazos sollozando con amargura infinita, mojándose con las lágrimas que copiosamente de sus tristes ojos caían. Y yo, conmovido, con voz que la emoción ahogaba, no tuve fuerzas más que para decir:

—Bien, amigo mío: llora, llora, porque hay dolores para los que todas las lágrimas son pocas; llora hasta que no puedas más.

Y así, confundidos, permanecemos largo rato sollozando, yo por las penas del amigo y él por las propias.

Después... el agotamiento nervioso y el aplastamiento brutal que sigue a la explosión

de todo dolor humano, y las miserias que sobreviven tras todas las catástrofes sentimentales. Le hice dar un gran paseo para cansarle saludablemente y le traje a comer a mi casa. No comió gran cosa; pero estaba más seco y me hizo confidente—mientras el café humeaba en las tazas—de sus terribles penas de amor, de su cansancio de la vida, de su deseo de morir.

Silencioso le escuchaba, experimentando gran regocijo al observarle tan lenguaraz, porque calculaba yo:

—Muchas veces, un hombre desahoga las penas acongojantes de su pecho hablando de ellas y llorándolas, siendo la palabra entonces el mejor lenitivo, y el mayor bien las lágrimas. Los dolores sombríos y silenciosos son los que matan, que los que se comunican aminoran.

Así, provocando nuevas confidencias después de cada penoso silencio, fingía escucharle con atención profunda, aunque más bien meditara en los medios de que había de valerme para salvarle, por saber de antemano lo que iba a referirme; pues son como las letanías las penas de amor, y como ellas tienen su "ora pro nobis", que se repite hasta la saciedad en todos los casos.

Cerca de tres horas llevaba hablando, y tuvo sed.

Acordéme entonces de cierto bálsamo que en mi tierra venden y en la Argentina conocen, que se llama manzanilla de Sanlúcar, y que al caer risotero y burbujeante en los limpios vasos, nos hace recordar espléndidas visiones: oro limpio y cabecitas angelicales rubias, como rayos de sol primaveral. Y pedí de ese bálsamo que tiene la rara virtud de ahogar las penas del que con fervor lo bebe, hasta las penas de amor, que son las más agudas, y también ¡ay! las más pasajeras.

Al separarnos, le recomendé viéndole más confortado:

—Escribe eso: el poeta de verdad es un ser extraordinario que las más de las veces se alimenta de los dolores de su alma. Heine, el gran Heine, confiesa que de sus grandes penas brotaron sus pequeñas canciones. ¡Imítale!

—Siento un cansancio horrible; un cansancio superior a todas las fuerzas. Tengo necesidad de tumbarme, de entregarme al reposo augusto que no tiene fin.

No me alarmé; llevaba conmigo la pistola de Plácido y, a más, el convencimiento de que la larga caminata y cierto bálsamo que en mi tierra se vende y del cual no se administrara poco, como medicina saludable que para él era, le habían dado ganas de reposar; pero no tan eternamente que no despertase a otro día convertido en otro hombre.

Durante quince días, en los que procuré no abandonarle más que por las noches, tras de cansarle alegremente en largas caminatas y hacerle contemplar la rubia y deslumbrante visión del bálsamo oloroso, Plácido me contó cien veces, lagrimeando, la historia de sus amores desgraciados. Me sabía ya de memoria aquella morena divina y traidora que había torturado el corazón de mi amigo.

Y un día, cuando ya lo creía curado de amor para siempre, y me disponía a devolverle la pistola, noté que empezaba a estar inquieto y como a disgusto a mi lado. A lo mejor me dejaba con la palabra en la boca y se marchaba asegu-

rándome que necesitaba estar solo, que carecía de fuerzas para arrastrar la pesadumbre inmensa que le agobiaba. Le veía alejarse a largos pasos, tropezando con los transeúntes, expuesto a romperse la cabeza contra la columna de un farol o el tronco de un árbol, como si tuviese gran prisa de llegar a un sitio determinado.

—¡Este pobre muchacho va a volverse loco, si ya no lo está!—pensaba yo apesadumbrado, al ver lo ineficaz del tratamiento que empleara para curarle. —¡Qué estragos hace el amor!

La curiosidad me hizo seguirle aquella tarde. Por fortuna para mí, cuando ya desesperaba de poder darle alcance, noté que aflojaba el paso, que se detenía ante la puerta de una gran tienda por donde empezaban a salir las vendedoras. Se acercó a una que le sonrió tendiéndole la mano y empezaron a marchar juntos lentamente, como si no tuvieran prisa de llegar a parte alguna. Ella iba satisfecha mirando a todas las muchachas, como diciendo: "Ya veis que tengo gancho para llevarme un guapo mozo", y él hablando entusiasmado, prodigándole sin duda esa sarta de madrigales estúpidos con que los poetas creen volver a las mujeres locas de amor.

Supuse al principio que aquella muchacha sería la que había tenido medio

loco a Plácido; pero, al acercarme un poco más, pude observar que era rubia y blanca, un tipo completamente distinto del que tantas veces me describiera mi amigo con lágrimas en los ojos.

Fuí acertando la distancia hasta poder enterarme de la conversación. Plácido sostenía ardorosamente que ella—la grácil rubia—era su primer amor, que estaba loco por ella, que se sentía capaz de llevar a cabo todas las atrocidades del mundo—él decía "heroicidades"—para servirla.

Yo, empuñando la pistola del poeta, le llamé. Plácido se volvió sorprendido y quedó un momento ante mí, como abochornado, mientras la otra esperaba, maldiciendo seguramente mi inoportunidad.

—Toma tu pistola—le dije;—veo que no necesito guardarla más. Estás curado. Lo siento: había creído encontrar en ti un tipo original y fuerte. Me habías inspirado una gran novela, en la que iba a demostrar a las mujeres, que los hombres, por lo menos los poetas, eran seres extraordinarios capaces de amar eternamente. Pero veo que eres un tipo poco interesante.

—¿Qué quieres?—me dijo sonriente.—La vida es así. No pretendamos ser superiores a la vida. Hoy, un dolor que nos parece el más grande que ha podido soportar un hombre; mañana, una alegría sin fin aparente... Y luego, fíjate; pueden aplicarse en este momento los versos del poeta:

¡Ay del que va del mundo a cualquier parte y se encuentra una rubia en el camino!

Y se agarró al brazo de la rubia, y siguió lentamente su camino derramando sobre ella una lluvia de madrigales viejos y sobados.



Al separarnos, le recomendé, viéndole más confortado...



Ella iba satisfecha mirando a todas las muchachas...

devolverle la pistola, noté que empezaba a estar inquieto y como a disgusto a mi lado. A lo mejor me dejaba con la palabra en la boca y se marchaba asegu-





## EL SEMBLANTE REJUVENECIDO

QUINCE AÑOS EN EL CORTO TIEMPO DE DOS DÍAS

Usted podrá dar esta apariencia a su tez, para conservar su belleza, o aumentar sus naturales encantos, o si su cutis se encuentra marchito, o agrietado por haber usado preparaciones poco escrupulosas que le han obstruido los poros de la piel, o bien por haber pasado su primera juventud, este nuevo producto le proporcionará un verdadero rejuvenecimiento.

## ESMALTE DERMOSINA

Es una preparación de incomparable hermosura y de resultado instantáneo y maravilloso, blanquea y da transparencia a la piel, corrige todas las imperfecciones, manchas, arrugas, etc. Las cualidades particulares de su composición dan a la piel un esplendor natural, una apariencia de belleza y de juventud incomparable; cubre apenas el cutis; es una película satinada, completamente invisible, que impide el lustre de la tez. Su suavidad sedosa, su grata frescura y sus rápidos efectos benéficos, lo recomiendan como preparado único para los cuidados de la tez.

\$ 3.50 y 6.50, según tamaño

Venta en farmacias, perfumerías y en las siguientes casas de Buenos Aires: Tienda San Juan, A la Ciudad de Londres, A la Ciudad de México, La Piedad, A la Maison de Lingerie. En Rosario: "Casa Cassini". En Córdoba: Farmacia "Del Inca". En Salta: Farmacia "La Estrella", o directamente a los depositarios del

## INSTITUTO LANGLOIS

Bartolomé Mitre, 1225 — Buenos Aires  
U. T. 3722 (Libertad)

### MUESTRAS

Nosotros le mandaremos a Ud., al recibir de su pedido, un tarrito en pequeño igual al modelo del grabado. Al solicitar esta muestra, sírvase incluir el cupón y \$ 0.50 para gastos de encomienda postal.

### CUPÓN

INSTITUTO LANGLOIS  
Bm. Mitre 1225 — Buenos Aires

Le adjunto \$ 0.50 para que se sirva mandarme una muestra de ESMALTE DERMOSINA a la siguiente dirección:

NOMBRE. . . . .

CALLE. . . . .

Ciudad o Pueblo. . . . .

Ferrocarril. . . . .

H. 5-12-19.

## LAS CONTRIBUCIONES

En 1835, un inglés que profesaba el culto sajón de la franqueza, decía:

—¡Ingleses, escuchad! La vida se ha trocado, de un don del cielo que era, en un negocio de la tierra. Para vivir necesitamos pagar un impuesto sobre todo lo que entra en nuestra boca, lo que cubre nuestras espaldas o está colocado bajo nuestros pies; sobre todo lo que es agradable a la vista, al oído o al gusto; sobre todo lo que llega del extranjero o se ha criado en nuestro país; sobre las materias primas o sobre el valor que les ha dado la industria del hombre. Pagamos una contribución por la toga que cubre al juez, lo mismo que por la cuerda que estrangula al condenado. En la cama, a bordo de un

ayudarlo a bien morir, habrá pagado una patente de ocho libras. Una vez muerto, tendrá que satisfacer derechos de enterramiento, y si quiere que la posteridad recuerde su nombre, lo escribirá sobre una lápida de mármol de Italia, cuya introducción habrá costado el 40 por ciento de su valor.

Esto decía en 1835 lord Brugham, que es el ciudadano inglés amante de decir la verdad, a que antes nos hemos referido. Si lord Brugham llega a alcanzar la época presente, sus palabras habrían subido de tono y habrían alcanzado la violencia de los tifones tropicales. Porque ahora, ¡oh, nuestro respetable lord!, ahora en cuando no se puede vivir sin entregar hasta el último centavo, y aún así se muere mucha gente por no tener bastante dinero para pagar socialinas, impuestos, latrocinios.

"Nace el pez, que no respira..."

Bueno; esto decía D. Pedro Calderón de la Barca, que no estaba al tanto del papel que en los peces desempeñan las branquias...

Nace un chico cualquiera; lo mismo bajo los dorados techos de los alcázares, que bajo las humildes atochas de una pobre barraca. El chico es recogido por la comadrona, o por el tocólogo, o por la caritativa vecindona, y desde aquel preciso momento empieza a gastar. La comadrona o el tocólogo justifican desde aquel instante sus honorarios. La propia vecina que auxilia por caridad a la parturienta pedirá agua, vinagre, trapos, algodón, jofaina, cosas que cuestan dinero, para salir airosa de su empeño obstétrico... Nadie podrá gloriarse de haber nacido gratis... ¡Ni Adán!, porque recuerden ustedes lo caro que nos salió a todos el nacimiento de Adán.

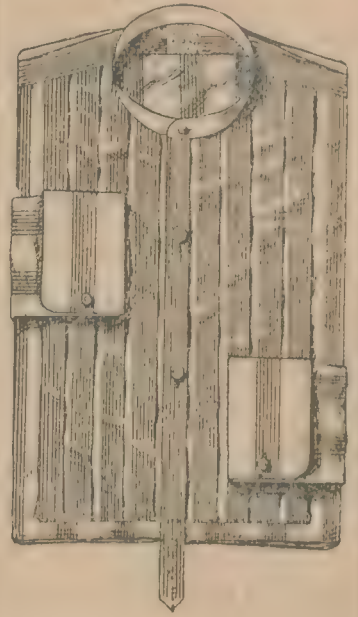
Puesto el infante en el trance de vivir, su existencia es un gasto continuo de dinero. Y lo que dijo lord Brugham de la muerte, aún es poco; porque si el difunto, después de haber testado y pagado todos los impuestos y sacadineros, quiere ver desde la otra vida cómo gozan sus deudos el caudal que él les dejó, verá con desesperación que el Estado tira un buen pellizco del dinero de la herencia, y al uno el 7, porque es hijo, y al otro el 11, porque es hermano, y al de más allá el 15, porque es sobrino, y a éste más y al otro menos, va pellizcando del acervo de todos, y se queda con la tercera parte del caudal, como si el difunto le debiera algo, después de haber pagado religiosamente todo cuanto le pidieron por tener el derecho de lanzar el último suspiro.



navío, al acostarse, lo mismo que al levantarse, es forzoso pagar. En fin; el inglés que agoniza en su lecho de muerte se le hace tragar una medicina gravada en un 7 por ciento, con el auxilio de una cucharilla gravada en un 15 por ciento, recostándolo sobre unos cojines de lana que ha pagado un impuesto de 22 por ciento. El moribundo puede hacer testamento sobre un papel sellado, que le costará media libra esterlina, y expirar en brazos de un médico que, por

## No es un recurso de pobres arreglar las camisas.

Cuanto más rica la camisa tanto más merece ser arreglada.



### COMPOSTURAS ESPECIALES CON HILO EXTRAFINO

#### TARIFA

|                           |              |
|---------------------------|--------------|
| Tirillas de cuellos . . . | \$ 0.75 c/u. |
| Pechera hilo lisa . . .   | 1.80 "       |
| Pechera hilo tablas . . . | 2.25 "       |
| Carteras de pechera . . . | 0.90 "       |
| Tirillas de puños . . .   | 0.90 par     |
| Puños . . .               | 1.20 "       |
| Puños dobles . . .        | 1.80 "       |
| Refuerzos tiradores . . . | 0.90 "       |
| Hombros (religiosa) . . . | 0.75 "       |

Composturas en seda a precios excepcionales. Jamás debe Vd. tirar una camisa BUENA porque sus puños, pechera o tirillas se hallen en mal estado; traiga o mándelos a esta casa para ver si hay arreglo posible en la completa seguridad de que no aceptaremos una compostura que no represente por lo menos dos veces el valor del arreglo. Única casa que cuenta con taller especial para composuras.

### LA REINA

SANTA FE 1616 - U. T. 2685, Juncal

## RECETA DE UN BARBERO PARA PELO CANOSO

El Sr. A. E. O'Brien, barbero de Nueva York por muchos años, ha dicho: "Nada más fácil para quien tenga el pelo canoso o marchito, que ponerse negro, obscuro, claro, como más le guste. No hay sino usar el siguiente remedio, que se puede hacer en casa:

"Cómprase una caja de polvo Orlex en cualquier droguería. Es muy barato y no origina más gastos. Se disuelve en 4 onzas o sean 113 gramos de agua destilada o Hovediza, y se pasa por el pelo con un peine. En la misma caja vienen las direcciones para mezclarlo y usarlo.

"Usen Orlex sin miedo alguno, pues la caja lleva un bono de oro por \$ 100, garantizando que el polvo Orlex no contiene productos ni derivados de plata, plomo, cinc, azufre, mercurio, anilina ni alquitrán de hulla.

"Ni se quita, ni se pega, y en cambio deja el pelo como seda. Al que lo use para las canas, parece quitarle veinte años de encima."

Para informes, dirigirse a Juan Renaud, Rivadavia, 1255, Bs. Aires.

# EL DESCUBRIMIENTO DEL ELIXIR DE LA JUVENTUD

Hace pocas semanas se recibió de París una noticia verdaderamente asombrosa; afirmábase que, mediante cierto tratamiento, era posible rejuvenecer personas ancianas. La familiar leyenda de Fausto rejuvenecido, convertida en realidad.

En efecto, el doctor Sergio Voronoff, director del laboratorio de fisiología en el Colegio de Francia, anunció en el congreso quirúrgico que tuvo lugar en París recientemente, que mediante el injerto de la glándula intersticial había logrado que cabras viejas retozaran y brincaran como si fuesen cabritos. En consecuencia, afirma el doctor Voronoff, no existe razón alguna para que, injertando la glándula intersticial de un mono en un hombre viejo, éste no recupere vigor y fuerza juveniles.

Luego, en un reportaje, mencionó el sabio el caso de dos ancianos, pacientes suyos, que sometidos a su tratamiento, habíanse convertido en personas "relativamente jóvenes".

El problema se reduce al estudio del poder y de las funciones de las glándulas en nuestro cuerpo. Estas glándulas emiten secreciones internas en el cuerpo, desde los diferentes puntos en que se hallan ubicadas en la economía humana. La importancia suma que tienen resulta evidente gracias a los estudios del doctor Pierre Marie, quien diagnosticó y sometió a tratamiento especial la enfermedad que él llama acromegalia, dolencia que consiste en un crecimiento anormal del



Fausto vende su alma al diablo, en cambio de la juventud renovada. (Dibujo de Retsch.)



Dr. Sergio Voronoff, director del laboratorio de fisiología en el Colegio de Francia.



Fausto rejuvenecido, gracias al tratamiento glandular a que fué, posiblemente, sometido por Mefistófeles. (Dib. de Retsch.)

cuerpo, especialmente de la cara, los pies y las manos.

Desde entonces, aplicóse al estudio intenso de la enfermedad, llegándose a la conclusión de que ella es debida a las condiciones de la glándula pituitaria, no existiendo actualmente duda alguna respecto al contralor que ella ejerce en el crecimiento del cuerpo humano. Las otras glándulas tienen diversas funciones, y una de ellas es la que el doctor Sergio Voronoff

injerta en sus enfermos. Ahora, queda por verse cuánto tiempo dura el efecto del rejuvenecimiento después de practicada la operación, y siendo breve el período, si el estado subsiguiente del paciente no resulta peor que antes del tratamiento. Podría ser que con el estímulo de la glándula injertada, el paciente agote su remanente de fuerza vital, y que se haga necesario continuar con la administración constante de la glándula al enfermo.

El profesor Arturo Keith supone, y así lo ha declarado ante el mundo científico, que la diferencia existente entre las razas negra, amarilla e india, se debe a la acción glandular, teoría esta que ofrece, por cierto, grandísimo interés.

El sabio español, doctor G. Marañón, ha profundizado, quizás más que ningún otro, el estudio de estas glándulas, tendiendo a revolucionar en absoluto la fisiología, la psicología y la actual terapéutica. En su libro admirable "Doctrina de las glándulas de secreción interna" divulga los nuevos conocimientos, en forma amena y fácil, anticipando teóricamente — y aun en la práctica de su clínica — lo que hoy nos dice Voronoff.



Las tres glándulas de secreción interna ubicadas en la cabeza y el cuello.

**Distinción de buen gusto**

revelan las personas que se perfuman con nuestras afamadas Aguas de Colonia **MIGNON y DIVA** fabricadas exclusivamente con esencias puras de flores.

**Mignon**  
 Colonia, de 1 litro... \$ 5.50  
 " " 1/2 " " 3.50

**Diva**  
 Colonia, de 1/4 litro... \$ 1.50  
 " " 1/2 " " 2.50  
 " " 1 " " 3.70

**GRATIS.**—Mediante el envío del presente anuncio y cinco centavos mín., en estampillas de correo, remitiremos a los lectores de esta revista, y en calidad de muestra, una bolsita con veinte gramos de **POLVOS DE ARROZ** de los que mencionamos en este aviso.

**POLVOS DE ARROZ**  
 Caca... la caja, \$ 0.45 mín.  
 Grasse... " 1.20 "  
 Dina... " 1.40 "  
 Jazmín o Rosa... " 1.70 "  
 Mueve... " 2.00 "  
 Idilio... " 2.00 "  
 Bouquet Ideal... " 2.10 "

Pedirlos en todas las tiendas, farmacias y peluquerías.

**E. Nogue**  
 C. Pellegrini 559

U. T. 1844 (Libertad)

**FLORIDA, 243 BUENOS AIRES**

**The Newark Shoe**  
 TRADE MARK

**U. T. 5517, Av.**

El calzado para señoras y caballeros que ha hecho popular la marca "Newark", sigue confeccionándose con los mismos materiales que conoce nuestra clientela.

**Elegantes modelos en GAMUZA BLANCA y CABRITILLA MARRÓN HABANO**

**Modelo 167**  
 462—En brin de hilo blanco... \$ 15.—  
 292—En gamuza blanca... 23.—  
 171—En gamuza gris... 26.—  
 167—En cabritilla charolada... 25.—  
 267—En cabritilla azul... 32.—  
 165—En cabritilla marrón habano oscuro... 28.—  
 166—En cabritilla negra muy suave... 26.—  
 164—En raso de seda negro... 23.—

**Modelo 388**  
 248—En gamuza blanca \$ 23.—  
 388—En cabritilla charolada... 25.—  
 404—En cabritilla negra... 23.—  
 398—En cabritilla marrón habano... 25.—  
 650—En cabritilla charolada, marrón habano... \$ 32.—  
 651—En raso de seda negro... 23.—

**LOS PEDIDOS DEL INTERIOR SE DESPACHAN EN EL DIA**  
 Soliciten nuestro nuevo catálogo que se remite gratis

**THE NEWARK SHOE**



INDICIO DE BUEN GUSTO Y DELICADEZA

Revela toda dama  
que en su toilette emplea los insuperables  
POLVOS GRASEOSOS

# LEICHNER

MÁGICO PRODUCTO DE DIVINA BELLEZA

Son deliciosamente perfumados a la VIO-  
LETA, JAZMIN y HELIOTROPO, p e-  
parados e i los colores BLANCO, ROSA,  
RACHEL (crema) y CHAIR (carne), color  
este último de moda, los que superan a  
todos los demás en ef cacia, adhe encia  
e impalpabilidad y los hacen sin rival para  
la toilette de las damas de buen gusto.

LA SUPERIOR CALIDAD DEL  
POLVO GRASEOSO

# LEICHNER

hace que lo imiten, por eso tenga  
mucho cuidado con las sustitucio-  
nes y exija el verdadero en cajas  
de metal o de cartón y así obten-  
drá Vd. lo mejor.

VENTA EN TODAS PARTES

MENDEL & Cía. - BOLÍVAR 879

BUENOS AIRES



# EL PRIMER AMOR DEL POETA ESTANISLAO DEL CAMPO



Estanislao del Campo, por Hohmann.

davía hoy suele ser preferida por algún cantor que, acompañado de la tradicional vihuela, desea suscitar entre sus oyentes de la tertulia familiar, si quiera por un momento, el sentimiento de lo infausto en el amor.

Nada más propicio que esa letra para tocar el corazón de los oyentes, por poco que el que tal cosa se proponga elija el "triste" adecuado para la "décima".

Estanislao Del Campo que, como es sabido, se firmaba Anastasio el Pollo, hizo esa composición sobre un hecho real de su vida no suficientemente aclarado, pero del cual existía hasta ahora una vaga leyenda.

Esta vaga leyenda me es dado convertirla en verdadera historia, gracias al relato de los hechos que acaba de hacerme don Narciso Téllez, anciano que compartió un tiempo tareas de redacción, en "El Nacional" fundado por Vélez Sársfield, con el mismo poeta Estanislao Del Campo, uno de los protagonistas, como ya dije, de la historia amorosa que refiere "El destino de una flor".

Existió, pues, la bella joven porteña de quien el poeta se enamoró, y es muy cierto que vivía entonces y siguió viviendo por mucho tiempo en la casa antañona, llena de sugestiva evocación, a que ha aludido siempre la leyenda.

Era estudiante todavía cuando ya Del Campo conoció a la moza de pasada, en el misterio de la casa pintoresca y aislada en medio de otras casas-quinta.

El señor padre de ella, magistrado de nota, era severo y hasta rígido. Además, la moza tenía hermanas mayores.

Del Campo refería a su íntimo amigo que durante mucho tiempo, al pasar junto a la reja del jardín, retenía el paso. Hacía como que miraba las flores por ver si veía a su deidad. Al atardecer solía tener el placer de verla. No siempre estaba sola, por desgracia. Pero cuando lo estaba, latía al poeta el corazón y cambiaba con ella miradas intensas. Estas se hicieron sonrisas de mutua aceptación. Vino luego el saludo reverente.

Durante algunos años el amor de Del Campo no pasó de ese culto casi religioso por su ídolo, que suele ser la prueba inconfundible del amor.

El medio indirecto del álbum dió ocasión a que él hiciera su primera confesión, no por ser poética menos clara. Téllez fué el portador del álbum a la redacción de "El Nacional". Del Campo gozaba ya cierta fama de poeta de álbumes: triste fama por cierto, amargada con el exceso de pedidos de que era objeto por parte de las niñas. Sábese, por una poesía bastante conocida, cómo el poeta se vengó satirizando la

Leyenda de "El destino de una flor"

por Payo HUINCA

manía de los álbumes. Pero, lo cierto es que no fué esa la ocasión de su venganza. Bien lejos estaba todavía la hora de aquella sátira.

El poeta recibió emocionado el álbum y lo hizo desaparecer del alcance de los profanos ojos de sus compañeros. En él puso una estrofa que no se halla en sus obras y que Téllez sabe de memoria. Dice así:

"No extrañes, no, que busque por tu vera flor que atraiga el mirar de mi agonía. Hallarla acaso un lenitivo fuera;



La casa de la calle Independencia entre Solís y Entre Ríos.

mas vana es mi porfía. Tú sola eres la flor, oh mi he- [chicera; yo, el que amándola sufre cual [si fuera su amor divino cruenta tiranía."

En pos de estos versos, los románticos enamorados—románticos como son siempre los enamorados de verdad—se dieron maña para encontrarse, juntas las manos al través de la reja, al rayo de la luna primaveral, envueltos en el perfume de las madreselvas y los jazmines que era el hálito común de aquellos tranquilos barrios de vergeles floridos.

¡Oh las quintas de aquellos tiempos, con sus cercos vivos!

No eran propiamente quintas las casas de aquel barrio; pero sus calles conducían a ellas, a la famosa quinta de Olivera, a la casi fabulosa de Oromi, en cuyo palacio tenían lugar principescos saraos.

Por esos caminos de belleza incomparable, desaparecidos para siempre al avance del progreso urbano, trotaron las cabalgatas en que tomaron parte la amada del poeta y sus hermanas.

A ellas había sido invitado Del Campo, el cual, sin duda, no enjazaría su caballo con la rusticidad pintoresca empleada por aquel su paí-

sano del "Fausto", tan jinetazo, que no sofrenaba las galopadas de su pingo sino en la luna. La silla inglesa era de rigor; y si no así el traje de amazona para las señoritas, éstas usaban la adecuada montura.

Esos paseos a caballo por las afueras urbanas arrojaron sobre el idilio del poeta la sombra que debió ser de mal agüero.

Téllez y un joven abogado iban en la alegre tropa. El poeta y el abogado rivalizaban en las galanterías rendidas a la misma damita. Y se entiende que esa rivalidad no quedaba sólo en los cumplidos, sino que hablaba de una lucha más honda: la del amor.

El interés de ambos galanes chocaba al ofrecer el estribo al delicioso pie de la moza, o al apurarse a tenderle la mano para que se apeara. Y una vez en la sala—pues Del Campo llegó a frecuentar la casa de su bella,—la misma rivalidad se ponía en juego junto al atril del piano.

Todo esto debió terminar en lo que terminó: en un tremendo altercado tenido entre ambos galanes al abandonar una noche la casa de la celada beldad.

—¡Es a mí a quien quiere!

—¡Es a mí, so atrevido!

¿Quién fué el que retó a duelo? No lo puedo precisar ahora. Pero el duelo se concertaba en la librería de Casavalle. Mariano Pelliza, Antonio Zinny, Miguel Cané y no sé quién más formaban el padrínazo y preparaban las pistolas, cuando se supo que éstas serían cargadas con pólvora sola, con la intención plausible, al fin y al cabo, de impedir una desgracia.

—Esto no es chacota, esto no es chacota —exclamaba Del Campo.—Pero no importa—agregaba:—yo lo he de arreglar todo sin tanto formulismo.

No se sabe cuál era el significado de su amenaza, ni tampoco si ella se cumplió. Sólo es posible asegurar que, transeúridos buenos años, cuando la política llevó a a los rivales a ocupar su respectivo sillón en el parlamento, el poeta interrumpía a menudo al abogado, haciéndolo blanco de sus pullas y palenque de ensayo de sus refranes criollos en octosílabo.

Pero entretanto, a raíz de aquel duelo fracasado y por causa del mismo, el padre de la disputada

belleza tuvo ocasión de probar su severidad prohibiendo al joven poeta la frecuentación de la casa. No así al abogado, que era su preferido.

Fué aquél el momento más doloroso de la pasión de Del Campo. No dejó de tener sus intensos deleites; pero tuvo también sus mortales angustias. Entre los primeros se contaban las salidas a compra de la bien amada, a la que acompañaba una hermana partidaria del poeta. De esta suerte éste podía hablar con la secuestrada, a la que no siempre le era dado burlar la vigilancia paterna para acudir, a la hora de la siesta, a una cita en la implacable reja. Pero si a esa hora o bajo el reinado de la luna primaveral llegaban de la casa a la calle

los rumores del piano, una convenida romanza solía encargarse de hacer saber al poeta que estaba allí el otro, que no había esperanza de verse. Esa romanza llegó a ser fatídica y renovó durante toda su vida la misma angustia en el

(Continúa en la siguiente página.)



## El primer amor del poeta Estanislao Del Campo

(Continuación de la página anterior)

alma del poeta, fuese cualquiera el momento en que la oía.

El haberse anticipado a pedir la mano de la moza, la constancia, la costumbre, hicieron por fin al abogado dueño de aquel campo florido y poético en que se libró la más apasionada lid de amor. A poco se celebraron las bodas.

Dícese que en el corazón de la dama ocupó siempre Del Campo, a pesar de la ingrata suerte, un lugar de predilección. En cuanto a él sábase que veneraba el recuerdo de su primer amor como cosa santa, mal encubierta, entre sus íntimos, bajo las chirigotas y el buen humor

que eran el natural del poeta. Y tanto fué así, que si para su primera composición gauchesca, para su ensayo de poeta criollo tomó aquel amor como tema, sólo pudo hacerlo en la velada forma de una alegoría, la que solamente el conocimiento de la historia que acabo de referir aclara y explica de modo cabal.

He aquí la que hasta ahora fué leyenda de "El destino de una flor". Ella se fundaba en un pasaje de la vida real del poeta, y ese pasaje es el relatado en la popular composición.

### El destino de una flor

por Estanislao DEL CAMPO

Al compás de este instrumento de sonidos lastimeros, van a escuchar, caballeros, de un gaucho el triste lamento, que un profundo sentimiento en mi pecho hizo su nido y a veces suelta un quejido y algunas gotas de llanto, cuando quiere alzar su canto mi corazón dolorido.

Vide una vez una flor... Mas bien nunca la mirara que hoy día no me quejara traspasado de dolor! Era un sahumero su olor que con delicia gocé; mariposa que a ella jué nunca ofendió su cogollo, y hasta yo, Anastasio el Pollo, con veneración la amé.

Del jardinero el rigor vino hasta privarme, al fin, de que dentrase al jardín a mirar la linda flor. A pesar de eso, mi amor cada día iba en aumento, y aquel tierno sentimiento vino a ser después la llama que hasta hoy el pecho me in- [flama] siendo mi negro tormento.

Como me hostigaran tanto y me cerraran la puerta, de la reja de la huerta veía a la flor de mi encanto. Dispensen si suelto el llanto al acabar mi canción, pues que en mi contemplación vide un día, doloroso, que un gusano venenoso la mordió en el corazón.

**El interior de la Tierra.**—No solamente el vulgo, pero sabios célebres como Leopoldo von Buch y Alejandro Humboldt, están de acuerdo en afirmar que el interior de la Tierra es una hornalla inmensa de fuego, gas y rocas en fusión, cubierta solamente por una capa de tierra sólida y delgada que forma la superficie terrestre.

Por observaciones hechas en Inglaterra, en un foso de 700 yardas de profundidad, el ingeniero Fairbairn y el sabio Hopkins dedujeron que la capa de la tierra cuyo espesor creían de 30 hasta 100 millas inglesas, tenía por lo menos 800 millas de profundidad. En cambio, el profesor Thomson afirma que el espesor de la capa terrestre es de 2.000 a 2.500 millas inglesas. El mismo profesor Thomson luego declara que la creencia general de la fluidez ignea del interior de la Tierra es errónea, y afirma que dicho interior, por el contrario, es de una solidez como el acero, y lo demuestra observando que un fluido interior de la Tierra bajo la atracción de la Luna y del Sol, éstos ejercerían tal influencia sobre los fenómenos de flujo y reflujo al par que en los de precesión y nutación, que dichos planetas seguirían un orden todo lo contrario de lo que comunmente se observa. Todos los cálculos y todas las suposiciones sobre el espesor de la capa sólida de la Tierra, pertenecen al dominio de la hipótesis, tanto más que ni en la forma de la esferoide rotatoria ni los pretendidos vestigios de un calor mayor precedente, ofrecen un punto de apoyo.

Por otra parte es innegable que la opinión vulgar de que los volcanes son, como diríamos, válvulas de la masa ígneo-flúida central de la Tierra y que los fenómenos volcánicos en general debían considerarse, como dice Humboldt, cual reacciones del ígneo-flúido interior contra la capa sólida de la Tierra relativamente delgada, son opiniones cada día más

inadmisibles a consecuencia de los crecientes progresos de la ciencia.

Por tal motivo la hipótesis de la solidificación de la capa terrestre de una masa central flúida no está demostrada geológicamente, por cuanto pueda serlo cosmológicamente; necesario es confesar que del calor en el interior de la Tierra, hasta hoy efectivamente observado, no se puede deducir ninguna consecuencia aun existiendo un ígneo-flúido interior terrestre.

**Comunicación interplanetaria.**—Refiriéndose al tan debatido tema de las comunicaciones entre la Tierra y el planeta Marte, ha dicho recientemente un sabio:

"Desde el punto de vista puramente físico no sería imposible enviar desde nuestro globo un mensaje a ese planeta. Claro está que habría de utilizarse la telegrafía sin hilos, cuyo alcance se ha acertado a aumentar considerablemente en los últimos años, y para la que hoy se emplean corrientes cuya intensidad se eleva a unos centenares de amperes.

"Los manipuladores Morse necesarios para expedir los mensajes habrían de tener semejanza con los marionetas de una fábrica y, desde luego, el volumen de éstos.

"La telegrafía sin hilos ha funcionado con eficacia a una distancia que representa la mitad de la circunferencia del globo. El hecho de abarcar toda la circunferencia depende sólo de una cuestión económica, porque lo que se requiere es una instalación adecuada a tal fin. Ampliada en las debidas proporciones, se conseguiría la transmisión desde nuestro planeta a otro. En el estado actual de la técnica, harían falta aparatos cuya fuerza llegara a un millón de caballos de vapor.

"Sería una empresa costosísima y de dudosa compensación práctica, porque si los marcianos carecían de los aparatos precisos para registrar nuestros mensajes?"

# BASTA DE CLAVOS!

son absolutamente innecesarios para los modernísimos CUBRE PISO CONGOLEUM Sello de Oro



Se extienden en el suelo sin necesidad de CLAVOS NI TACHUELAS.

Pueden levantarse y volverse a extender cuantas veces se quiera.

No destruyen los pisos ni juntan insectos.

El más moderno y práctico perfeccionamiento de los linoleums.

ALEGRES, HIGIÉNICOS, FRESCOS y BARATOS.

Hay variedad de gustos, colores y tamaños.

:: Los venden las buenas :: MUEBLERIAS y TAPICERIAS

Pida folletos ilustrativos a

## LAMBORN & COMPANY

AGENTES EXCLUSIVOS

Suipacha 585 y Tucumán 874 - 878 - Bs. Aires

Representante General: A. DOMINGUEZ VILLAR

Concesionario de venta en Rosario:

AGUSTIN GUIDO - SAN MARTIN 1117

## N O C T U R N O

por Edgardo SULLY

Terminamos la cena y, como de costumbre, salimos al jardín. El perfume de las flores y de los campos palpitaba en el aire cálido y suave. El silencio inundaba nuestros corazones y los labios permanecían sellados. Nuestros ojos seguían el desfile lento de las nubes...

Llegó hasta nosotros el eco de una música lejana, vaga, imprecisa al principio; clara, distinta después. Yo había oído aquel lied otras veces; pero, ¿por qué hoy me parecía tan otro?

—¿Oyes? Es Schumann...

—Sí—me dijo mi amiga con voz queda,—es Schumann...

Y era como si todos los corazones del mundo llorasen en el silencio de la noche.

Mauricio y Beatriz corrían alegres por el patio como dos cervatillos bañados de luna.

Aquel dijo:

—Yo seré como un potro que corre por los campos y tu correrás detrás de mí hasta agarrarme, ¿quieres?

—Sí, yo te perseguiré hasta agarrarte y luego te encerraré en la cuadra; tu relincharás como el Moltke y yo te llevaré agua en un cuño.

—Y ya no seremos más Mauricio y Beatriz, sino dos bestiecillas salvajes...

El varoncito corría delante; ella le seguía detrás. Sus pases torpes se perseguían como afiebrados y sus vocécitas alegres se elevaban al cielo como enloquecidas. ¡Oh, la alegría infantil de sentirse una bestezuela!

—Son los chicos,—dijo,—¿cómo es alegre su risa y cómo es despreocupada y libre!

—Su alegría es como un rayo de luz que nos penetra en el corazón, así es pura y sana! Cuando un niño ríe se ilumina el cielo de nuestros pensamientos y es como si el alma nos floreciera de nuevo.

—En su risa hay la alegría ingenua de los dioses olímpicos... Dime, ¿no es un dios que ríe en la risa de los niños? Si así no fuera, ¿nos sentiríamos tan cerca de los dioses cuando oímos una risa infantil?

Callamos. Los niños seguían corriendo, pero sus pasos eran más torpes y sus rostros estaban rojos de cansancio. Corrieron al estanque a refrescarse; pero al querer hacerlo sus ojos quedaron sorprendidos. Incontables estrellas agitábanse en el agua como pececillos brillantes.

Beatriz dijo:

—¿Cuántas estrellas!

El varoncito replicó:

—¿Quieres que las cojamos?

Buscaron una extensa rama de sauce... Agitaron los pececillos, pero las estrellas seguían indiferentes su temblor. Muchas veces penetró la rama hasta el fondo del estanque y otras tantas salió del agua tal como había entrado.

Mauricio corrió hasta mí, tomome de las manos y me llevó junto al estanque.

—Mira—me dijo señalando las estrellas.—Mira ¡cuántas! Yo quiero cogerlas,—y me miraba con ojos anhelantes.

Yo le dije:

—¿No comprendes que esto no es posible? Lo que tú ves no es otra cosa que el reflejo de las estrellas que están en el cielo y que se miran en el agua como tú en el espejo.

El me replicó:

—¿Quién las ha colocado en el cielo?

Y yo:

—Los dioses, que habitan en lo alto.

El insistió:

—¿Por qué las han colocado tan alto?

Yo aduje:



El silencio inundaba nuestros corazones y los labios permanecían sellados.

—Para que podamos mirarnos en ellas sin peligro.

Meditó algunos instantes y luego dijo:

—Yo quiero subir hasta el cielo y colocarme en medio de las estrellas. Y cuando llegue la noche yo también me miraré en el estanque y mamá dirá señalando una: ¡es mi pequeño Mauricio, es mi pequeño Mauricio!

Beatriz seguía con la cabeza inclinada.

—¿Cómo tiemblan! ¡Cómo tiemblan! Parece que tuvieran miedo.



## VESTIDOS PARA NIÑAS Y JOVENCITAS

En esta índole de confecciones poseemos una selecta serie de creaciones exclusivas, con la que ponemos a prueba nuestra justificada fama de especialistas.

1982—VESTIDO de brin liso, tonos claros, bordados en la pollera, canesú y mangas adornadas con botones de nácar:

|      |      |      |      |     |
|------|------|------|------|-----|
| Años | 9    | 7    | 5    | 3   |
| \$   | 15.— | 13.— | 11.— | 9.— |

1878—VESTIDO de rico foulard pura seda, colores lisos, adornos de bordado y vainilla a mano:

|      |       |      |       |
|------|-------|------|-------|
| Años | 16-17 | 14   | 10-12 |
| \$   | 57.—  | 53.— | 52.—  |

2022—VESTIDO de rico brin tejido otomano, colores lisos, tonos claros, adornado con bastillas y borlitas combinadas:

|      |      |      |      |
|------|------|------|------|
| Años | 12   | 10   | 8    |
| \$   | 18.— | 16.— | 14.— |

2033—VESTIDO de etamina lavable, lindos colores, rosa, celeste, bleu y otros, adornado con entredós y valenciana; pollera con tres volados:

|      |       |      |
|------|-------|------|
| Años | 15-17 | 14   |
| \$   | 29.—  | 24.— |

GRANDES ALMACENES  
**Tienda San Juan**  
CORIAN H393 Soc. Anónima  
Alsina y Piedras • Buenos Aires

## RÉGIMEN EXTRAÑO DE UNA ISLA FAMOSA

Terranova, la tierra de los bacalaos de los antiguos balleneros vascos, la más antigua de las colonias inglesas, la décima isla del mundo por su extensión, colocada a dos pasos de Nueva York y dueña de las mayores pesquerías del mundo, es casi una isla desierta. Su superficie es de 110.000 kilómetros, mientras su población no llega a 240.000 almas; es decir, que con una extensión mucho mayor que Portugal, sus habitantes apenas llegan a un veinticincoavo de los que cuenta la república lusitana. En Terranova apenas vive nadie más que en la costa; el interior es un país salvaje y desierto, habitado por las fieras y los venados solamente. En la orilla del mar, en

su esterilidad y su falta de condiciones para la vida, prohibían bajo severas penas que su gente se estableciese allí, quemando toda cabaña o vivienda de cualquier clase que apareciese en la costa. Hubo, sin embargo, colonos lo bastante decididos para oponerse a estas arbitrariedades, y poco a poco surgieron en la isla algunos caseríos. Inglaterra les envió pastores protestantes para que creasen iglesias, y cuando estos sacerdotes, desafiando el poderío de las compañías pesqueras, dieron cuenta a la metrópoli de los abusos, el gobierno inglés se apresuró a tomar medidas para cortarlos. Sin embargo, el daño estaba hecho. Desde hace ciento cuarenta años, nadie puede legal-



En la isla de Terranova, millones de bacalaos secándose al sol en la costa.

cambio, menudean los pueblos y caseríos, elevándose el número total de núcleos de población a 1.376, según el último censo; pero de ellos, 854, o sea más de la mitad, no llegan a cien habitantes cada uno. Este fenómeno demográfico tiene su explicación. Desde que, en 1583, se anexionó Inglaterra esta isla, y, sobre todo, desde el tratado de Utrecht, por el que los derechos de pesca quedaron exclusivamente para la Gran Bretaña, salvo la base pesquera francesa de San Pedro Miquelón, fueron formándose numerosas compañías que llegaron a hacerse las verdaderas dueñas de la isla, tratando a los pescadores como si fueran esclavos. Allí no había más leyes ni más justicia que las que los directores de aquellas empresas imponían, y estos directores, temerosos de una competencia basada en derecho de residentes, hacían todo lo posible para que Terranova no fuese colonizada. No contentos con propalar por todas partes terribles historias sobre

mente oponerse a la colonización de Terranova, pero la influencia del antiguo modo subsiste.

Hoy, Terranova tiene su gobierno propio y su parlamento, cuyos miembros cobran, por cierto, muy buenos emolumentos, y las riquezas de su suelo se explotan con excelentes resultados. La agricultura, principalmente por falta de brazos, prospera muy lentamente; pero, en cambio, la minería y la riqueza forestal son considerables. Sus minas dan oro, plata, plomo, carbón y, sobre todo, cobre, del que anualmente se extraen más de cuarenta mil toneladas; y en cuanto a sus bosques, sácase de ellos gran cantidad de pasta para papel, existiendo ya varias fábricas dotadas de maquinaria modernísima. También hay aserraderos de gran importancia, y los mismos bosques rinden un subproducto de gran valor, cual es el de las pieles finas, pues aquellas selvas albergan numerosos animales que las tienen hermosísimas.



## Mens sana in corpore sano...

Sabemos todos que los niños, sobre todo el niño de la ciudad, necesita una ayuda en el periodo de mayor crecimiento. Este se produce frecuentemente con una rapidez desproporcionada con las facultades del organismo. Agregue los esfuerzos que exigen los estudios, la falta de ejercicios sanos al aire libre y comprenderá que su hijo sin ser exactamente enfermo, frecuentemente se halla fatigado, abatido y desanimado, sin ganas ni para el estudio ni para jugar. ¡Ayúdele! Haga un ensayo con la

## Pepto Maltina

*El gran protector de la niñez*

agregando a sus alimentos habituales una pequeña ración de este sobrealimento ideal para los niños de todas las edades. Se le puede dar puro o mezclado con la leche, chocolate, té y en la sopa. Los resultados son sorprendentes. La Pepto Maltina no es una droga. Es el más puro extracto de malta, un producto natural, universalmente reputado como el auxiliar más valioso para el desarrollo de los niños.

EN VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

Unico concesionario: FRANCISCO LOPEZ, San José 841, Bs. Aires.  
En Montevideo: MACEDONIO FERRARI, 1513 Juan C. Gómez.  
En Valparaíso: MANUEL F. DE PESA, 1189 Blanco.  
En Asunción: PEDRO SAYE, 60 Convención.

# LA BIBLIOFILIA DE LOS ÁRABES



Aún no hace mucho tiempo un señor malhumorado y gruñón, a quien su convivencia con los libros no le impide decir sandeces, emitía ciertos conceptos despectivos para la raza árabe, tratando por carambola de motejar de inciviles a los que han heredado unas gotas de la ardiente sangre de los descendientes de Sem.

Mentía a sabiendas porque el pueblo árabe tuvo una cultura que fué faro luminoso en las tinieblas medioevales, pues cuando Europa estaba sumida en la barbarie de la edad media, la España árabe tenía una civilización magnífica. Podemos afirmar que era el único pueblo civilizado de ese continente. No tiene nada de extraño que los pueblos musulmanes hayan sido los que mayor amor han mostrado a los libros. Sus

bibliotecas fueron numerosas.

Entre las bibliotecas más notables del Oriente hay que contar la del Abulkasem-Ismaïlben-Abbad, visir del príncipe Fakhr-Abdullah; según la tradición, necesitaba cuatrocientos camellos para transportar sus libros. El historiador de la familia Ali dice que éste tenía una biblioteca de ochenta mil volúmenes. El mismo historiador dice que la biblioteca del cadi Fadel-Abderrahman-Schreibani contenía cuatro mil volúmenes. Según otro escritor, el historiador Wakedi, que vivía en Bagdad, teniendo que trasladarse a la orilla oriental del Tigris, necesitó ciento veinte camellos para transportar sus libros; otros dicen que tenía seiscientas cajas llenas de volúmenes.

Cuando el califa abásida Mostanser hizo edificar en la parte oriental de Bagdad un colegio magnífico al que dió su nombre, unió a él una biblioteca, compuesta de libros muy preciosos: según un historiador, esta biblioteca contenía 80.000 volúmenes; pero en el siglo VIII de la hégira no quedaba el menor vestigio de ella.

Diferentes historiadores nos dan noticia de una multitud de bibliotecas, tanto públicas como particulares, que había en Bagdad, Basora, Hamadan, el Cairo, Alepo, etc.; pero la mayor

parte de ellas perecieron por incendios o fueron destruidas por los trastornos de las guerras que siempre han agitado aquellos países.

Un historiador árabe refiere que en Trípoli de Siria se había fundado una academia célebre, bajo el patronato de los cadis de la familia de Ammar, y que esta academia poseía una biblioteca compuesta de tres millones de volúmenes. En ella se contaban cincuenta mil ejemplares del Oorán y veinte mil comentarios sobre este libro. La familia de Ammar sostenía en este edificio cien copistas que percibían un sueldo anual y además enviaba a todas las provincias hombres hábiles encargados de comprar las obras mejores que pudieran encontrar.



Escritor árabe, en una biblioteca de Bagdad.

En la España árabe, la afición a los libros y a la literatura fué muy grande. La ciudad de Córdoba se distinguía en este género entre todas las del país: Córdoba parece haber sido, entre todas las ciudades sometidas al islamismo, la que contenía mayor número de libros.

Según un escritor digno de crédito, el califa español Hakkam-Mostanser tenía pasión por las ciencias y se complacía en honrar a los que las cultivaban. Ibn-

Khaldun dice que los catálogos llegaban al número de cuarenta y cuatro, cada uno de los cuales tenía veinte pliegos, aunque sólo contenían los títulos de las obras. El número de éstas se elevaba a cuatrocientos mil volúmenes. Esta biblioteca quedó en el palacio de Córdoba hasta que los bereberes pusieron sitio a la ciudad. La mayor parte de los libros se vendió entonces y se quitó de allí; seis meses fueron necesarios para llevar esta cantidad de libros.

Casiri cita una obra árabe compuesta en el siglo VI de la hégira y que contiene la descripción de las bibliotecas abiertas al público en diferentes ciudades de España; su número llegaba a setenta.

Si nos volvemos hacia el Oriente, por todas partes encontramos bibliotecas más o menos numerosas, pero siempre las vemos expuestas a los estragos de la guerra, de la barbarie y de los incendios. Cuando Gengiskhan y sus hijos, al frente de los mongoles, llevaron la devastación por toda el Asia, millones de volúmenes preciosos debieron perecer bajo los golpes de una soldadesca furiosa y desenfrenada. La ciudad de Bagdad, que había caído en poder de Hulagu, fué saqueada por este feroz conquistador y los mongoles echaron a las llamas los libros numerosos que trataban de toda clase de materias. Esta era la colección más rica que existía en el mundo; se dice que de estos volúmenes, empleados a manera de ladrillos, se hizo un puente.



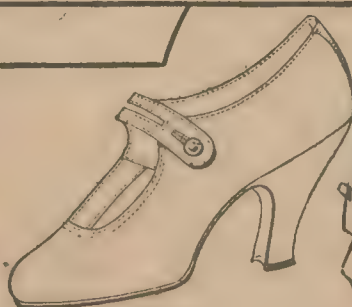
Traje de brin blanco, blusa pesada, con cuello marinero de color, modelo sencillo y práctico; para niños de

|      |       |       |
|------|-------|-------|
| Años | 3 y 4 | 5 y 6 |
| \$   | 10.50 | 11.50 |
| Años | 7, 8  | 9, 10 |
| \$   | 12.50 | 13.50 |

Plena satisfacción le han de proporcionar nuestros modelos de trajes para niños; son elegantes, de alta calidad y de una modicidad sorprendente en los precios.



Zapatos de brin blanco, con tacón cubano alto o bajo, varios modelos de última moda, el par, a pesos. . . . . \$ 8.90



Zapato de nubuc blanco, con tacón Luis XV, modelos de última creación, el par, . . . . . \$ 19.50



Zapatos charolados, con tacón Luis XV, calidad superior, el par, a pesos. . . . . \$ 12.90

## MEDIAS PARA SEÑORA

Medias de muselina negra, blanca, gris y marrón, a. . . . . \$ 0.75

Medias de seda, alta, negras, el par, a. . . . . \$ 1.95

## CRÉDITOS

Acordamos créditos pagaderos en 10 mensualidades. Fidan informes.

**M. ZABALA**  
-BOL MITRE Y ESMERALDA-



Traje de excelente gabardina de pura lana, en colores unidos, adornado con aplicaciones blancas, elegantísimo modelo, para niños de

|      |       |       |       |
|------|-------|-------|-------|
| Años | 2 y 3 | 4 y 5 | 6 y 7 |
| \$   | 17.—  | 19.—  | 21.—  |

## JUEGOS DE DESTREZA

El juego que presentamos a nuestros lectores en la adjunta serie de fotografías, al mismo tiempo que una diversión, constituye un ejercicio de agilidad y de destreza sumamente útil, aun cuando su utilidad aparezca oculta bajo una apariencia algo extravagante. Pero no se crea que este juego sea cosa de risa; muy al contrario, es difícil de ejecutar con éxito, y, sin



La partida: Primer movimiento

duda, podría llegar a ser el pasatiempo predilecto de los verdaderos sportsman si no tuviese para éstos un grave defecto: el de no ofrecer peligro ninguno. En el juego de la cuba, que tal es su nombre, las caídas, en efecto, nunca revisten gravedad.

Para este deporte, que como la mayoría de ellos proce-

Tercer movimiento



Cuarto movimiento: primer tiempo

de de Inglaterra, no hacen falta más que dos cosas: una cuba de unos cuarenta y cinco centímetros de altura y un traje usado. Esto último es muy importante, porque en el pasatiempo en cuestión, a poco que se practique, se estropea bastante la ropa. Si la diversión llegase a cuajar, no faltaría sastre que invente una indumentaria "ad hoc"; pero hasta entonces, hay que contentarse con lo peorito que se encuentre por el ropero.

Veamos ahora en qué consiste el juego.

El hombre que juega a la cuba, debe rodar tendido según el eje del utensilio, presentando sucesivamente el vientre y la espalda sobre la cuba, que rueda simultáneamente bajo él, pero en sentido contrario, sobre un plano horizontal. Si se pueden concebir, en la imaginación, las secciones transversales

del hombre y de la cuba, en su movimiento se tendrá la imagen de dos ruedas dentadas engranadas.

Las figuras que acompañan estas líneas ayudarán a comprender cómo se verifica esta doble rotación. En la salida, extendido el cuerpo sin rigidez, con los tobillos juntos y las manos separadas, el vientre descansando sobre el costado de la cuba, hay que hacer todo el esfuerzo con la caja torácica. En el segundo movimiento, en cambio, reúne el esfuerzo muscular de las piernas y de los riñones, y las manos sólo entran como sostén.

Al llegar al tercer movimiento, la pierna derecha hace las veces de palanca y deter-



Segundo movimiento

mina el movimiento de rotación, pasando así al cuarto movimiento en que dicha pierna y

el brazo del mismo lado se levantan en el aire para afianzarse en seguida en el suelo, mientras el brazo y la pierna izquierdos sirven de apoyos. Este es el momento más peligroso, pero si se ejecuta correctamente, es cuestión de un momento, y en seguida se recobra sin dificultad la posición primitiva, resultando que

la cuba ha dado una vuelta completa de derecha a izquierda, mientras el hombre la ha dado de izquierda a derecha.

Claro es que una vuelta solamente no representa nada. El principiante se da por satisfecho con eso; pero el verdadero jugador debe dar seis, diez o más vueltas seguidas.

Practicado sin fatigarse, este curiosísimo juego llena dos fines primordiales: desarrolla la jaula torácica y reduce el esfuerzo. Conviene advertir que por "esfuerzo", en lenguaje deportivo, debemos entender una contracción de todo el cuerpo cuyo objeto es comprimir energicamente todos los huesos del esqueleto a fin de formar con todas estas piezas articuladas un todo rígido; así es como se debe proceder para que el ejercicio tenga la eficacia deseada.

## Plata Community

**NADIE** puede dudar hoy día, ni por un momento, que los Cubiertos de PLATA COMMUNITY son insuperables.

El gusto exquisito, la belleza y el estilo que distingue a la PLATA COMMUNITY excede toda ponderación.



El dibujo y el cincelado están a la altura de las mejores obras maestras del espléndido arte decorativo Británico. Por lo valioso de su aspecto y prolijidad en la obra, parecen éstos ser in-

accesibles a la generalidad, y sin embargo, sin gran desembolso, pueden ser adquiridos, embelleciendo de esta manera la mesa.

**SE GARANTIZAN POR 50 AÑOS,  
LA VIDA DE UNA GENERACIÓN.**

DE VENTA EN LAS PRINCIPALES CASAS DE LA ARGENTINA  
Y URUGUAY

**ONEIDA COMMUNITY Ltd.**

N. Y. — U. S. A.

CASA FUNDADA EN 1818

## Li señorita

¡Tenemos el calzado que usted necesita!  
¡Visítenos!

Prestamos especial atención a los pedidos del interior.



3508 — Becerro  
color caoba, pesos. . . 28.—  
1356 — Charolado fino, \$ 22.—  
3116 — Nubuck blanco, \$ 28.—  
3074 — Cabritilla negra, pesos. . . 25.—

Casa Calzado  
**Osiris**  
Corrientes 932

Martín Christensen y Cía.

## "LOS GOBELINOS" — Florida 125

ARTÍCULOS PARA TAPICERÍAS Y TAPICEROS

APLICACIONES Y ENCAJE DE FILET

# UNA HERMOSA AVENTURA

por Vesta STEVENS

—Quentin, desde que entré a este cuarto tengo una gran curiosidad. Sácame de dudas, hombre, y dime dos cosas: ¿Por qué te opones a pintar retratos de mujeres? ¿Y cuál es la historia de ese hermoso cuadro?

Y así diciendo señalé uno muy bello que representaba una mujer.

Quentin Hazzard era un artista de mucha reputación, y, sin embargo, nunca se había conseguido que para sus cuadros tomara a las hijas de Eva como modelo.

El cuadro que había llamado mi atención era el de una joven, casi una niña, larga trenza de cabellos dorados sobre uno de los hombros, el rostro suave y delicadamente redondeado, las mejillas con ligeros tintos de aurora y los labios rojos cual frescos pétalos de encarnada flor.

Pero los ojos, los ojos tenían una expresión como no he visto otra igual. Eran muy grandes, pardo oscuros, revelaban a la mujer que estaba allí. Con sólo espiar el brazo, se podía tocar el hermoso cuello, al que daba más realce aún un sencillísimo vestido color rosa.

Descalza, sentada a orillas de un arroyuelo cuyas aguas cristalinas reflejaban los bien torneados pies, miraba a lo lejos...

—Vamos—volvía a repetir,—ese cuadro debe tener una historia; cuéntamela.

La cara del artista demostraba una profunda tristeza, casi me arrepentí de haber insistido. No obstante, me dijo:

—Todo lo que voy a contarte pasó hace mucho tiempo; la herida está cerrada, sólo queda la cicatriz.

Fué en París. Yo había estado trabajando mucho, tanto, que mi salud se quebrantó y el maestro, que tanto me estimaba, me aconsejó que dejara todo por unas semanas y me fuera al campo, lejos, bien lejos de todo.

A los pocos días me encontraba en una pequeña chaera, rodeada de árboles y flores; para mí era aquello un paraíso, después del bullicio de la ciudad. Mi vida se deslizaba tranquila. Me levantaba temprano, y siempre acompañado por mi caja de pinturas salía a explorar los alrededores. En uno de estos paseos llegué a un arroyuelo, me quité el saco y comencé a hacer un bosquejo del hermoso paisaje.

Todo estaba tan tranquilo, que debo haberme dormido, pues me desperté de pronto por un grito de dolor. Me di vuelta y pude ver a orillas del arroyuelo a una joven que sollozaba y cuyos cabellos dorados ocultaban la faz. Corrí hacia ella, y entonces me dijo que mojaba sus pies en el arroyuelo cuando, tropezando con una piedra, lastimóse el pie. Cuando pude ver su rostro, me quedé extasiado. Era la mujer más hermosa que había encontrado en el camino. Al hablar, era mayor su encanto. Curé el pie lo mejor que pude y después conversamos mucho tiempo. Cuando la acompañé hasta una casita de campo, donde me dijo que vivía con sus tíos, me prometió volver al sitio de nuestro encuentro, al día siguiente. Y así fué; todas las tardes éramos infaltables, y a medida que el tiempo transcurría, un amor grande hacia esa joven fué naciendo en mi corazón. Un día le pedí que posara para un cuadro y consintió. En los dulces momentos que estábamos juntos hablábamos de amor y del hogar que pronto formaríamos. Era tan sencilla y tan buena, que me convencí de que esa y ninguna otra podía ser mi esposa. Varias veces hablé de visitar y manifestar mis deseos a los tíos de Daisy, que así se llamaba la joven, pero ella me rogó que no lo hiciera, pues temía que no consintieran y le parecía mejor esperar hasta que ella fuera a París a casa de una hermana casada.

Y mientras tanto, me entusiasmaba yo más y más en mi obra; era lo mejor que hasta entonces había hecho. El amor había guiado mi mano.

Llegó por fin el momento de mi partida. Mi salud estaba restablecida y debía volver a mis trabajos. Daisy lloró mucho cuando lo supo, y con los brazos

alrededor de mi cuello me suplicó que no lo hiciera. Entonces, haciendo un supremo esfuerzo, le dije:

—Amor mío, nuestra separación sólo durará unas semanas; tú irás a París y entonces nos veremos todos los días en casa de tu hermana. Terminaré el cuadro y con él haré una pequeña fortuna que servirá para formar nuestro hogar, y una vez casados, viajaremos y seremos muy felices...—La besé en la frente, en los ojos, en la boca...

—¡Nunca será lo mismo, nunca!—me contestó, pero yo no hice caso de esta respuesta, volví a be-



... y mientras trabajaba, más de una vez besé la cara, las manos y los ojos como lo había hecho tantas veces!

sarta y con gran dolor emprendí el camino de regreso.

Una vez miré hacia atrás y la vi con la cara entre las manos llorando amargamente. ¡Cómo trabajé en las semanas que siguieron a esta dolorosa separación! Mi maestro estaba encantado.

—¡Hijo mío—me decía,—esto es magnífico! ¡Una obra de arte, y a tu edad! ¡es soberbio!

Yo adoraba ese cuadro, como puedes imaginarte, y mientras trabajaba más de una vez besé la cara, las manos y los ojos como lo había hecho tantas veces.

Cuando estuvo terminado, el maestro invitó a unos cuantos amigos para verlo. Entre ellos a un príncipe que tenía pasión por los cuadros de mujeres hermosas.

—Quizá lo compre—me dijo el maestro,—y si lo hace, pagará sin duda una buen precio.

En cuanto vió el príncipe mi cuadro, me manifestó el deseo de poseerlo. Admiró la expresión de los ojos y después de observarlo mucho, exclamó:

—Pero, señor, la joven de ese cuadro es la viva imagen de Margot Beudet.

—¿De veras?—contesté;—¿y quién es Margot Beudet?

—¿No ha oído usted nunca hablar de Margot Beudet?—me preguntó extrañado.

—Nunca—le contesté,—pero ahora tengo curiosidad por conocerla.

—Margot Beudet es una artista conocidísima en París, y una de las mujeres más hermosas y más malas—me contestó.

—¿De las más malas?—repetí asombrado, y agregué:—en ese caso hay una gran diferencia entre ella y mi modelo, pues es una niña que nunca ha estado en París y además es buena.

—Parece usted estar muy seguro de lo que dice—oí que me decía, y agregé:—Si usted me vende el cuadro, le daré cien mil francos.

Para mí era una inmensa fortuna, pero no le di mi contestación y prometí hacerlo al día siguiente. Apenas se habían retirado los visitantes, cuando un mensajero llegó con un mensaje para mí. Era de mi adorada:

“Querido Quentin: Ven a verme esta noche a las siete; te necesito.—Daisy.”

Por la dirección pude ver que vivía en una de las calles más centrales y aristocráticas de París. Yo estaba loco de alegría. Tuve algún trabajo para encontrar la casa. Nunca había estado en ese barrio. Toqué el timbre y un portero vino a abrirme.

Pregunté por Daisy, y al poco rato me encontré en una habitación regiamente amueblada; un perfume fuerte y penetrante me envolvía. De pronto apareció ella. Estaba vestida de blanco, un collar de finísimas perlas en el cuello y tenía un peinado raro que la hacía más bonita aún.

La miré asombrado, y en un instante lo comprendí todo.

—Entonces tú eres...—empecé a decir.

—Sí—me contestó,—yo soy Margot Beudet, pero para tí, querido, soy siempre Daisy.

Me dejó caer en un sillón, y ella se acercó a mí.

—Algún día tenías que saberlo—me dijo.—Era inútil que te lo ocultara por más tiempo.

—¿Y qué hacías allí—la interrumpí,—tú, con tus cabellos trenzados y tus vestidos sencillos?

—Había estado enferma y estaba restableciéndome; después me encontré contigo y empecé a amarte.

—¿Amarme? ¿Tú?

—Sí, por la primera vez en mi vida amé. ¿No puedes olvidar lo que ha pasado y permitir que seamos felices otra vez? Llévame contigo. Tú me amas y yo te adoro.

—¿Casarme contigo?—le dije cruelmente mirándola en los ojos.

—No te he pedido que te cases conmigo. Sólo te he dicho que me lleves. Yo he de amarte toda la vida.

Me puse de pie. No sabía lo que hacía. Me acerqué a ella y de un manotón le quité el collar y tiré las perlas al suelo. Las sentía rodar por el

piso encerado.

—¡Te odio!—exclamé desilusionado y medio loco de dolor.—¡Te aborrezco! ¡Cómo pudiste engañarme cuando yo te amaba tanto!

Yo era muy joven entonces y recuerdo que me puse a llorar como una criatura. Ella lloraba también y me suplicaba la perdonase.

Pero el amor inmenso que por ella había sentido se había convertido, de pronto, en odio.

Viendo que todo era inútil, me dijo:

—Trata de olvidarme, querido. Tú eres tan joven, que podrás hacerlo, mientras que yo, yo...—Y continuó:—Fué una hermosa aventura. No pienses en matarme, no valgo la pena. Tu odio es peor, mucho peor.—Y desapareció.

Salí a la calle sin sombrero y corrí a mi estudio. No había nadie. Me dirigí hacia el cuadro con intención de hacerlo pedazos; pero no pude. Los ojos parecían haber cambiado: tenían una expresión tal de dolor! Y en vez de romperlo lo guardé junto con todas mis ilusiones.

Todo París hablaba al día siguiente de la trágica muerte de Mademoiselle Beudet. Se había suicidado. Los diarios comentaban el hecho diciendo que había algo de romántico en ese suicidio, pues se había vestido con un traje sencillo color de rosa, y tenía el cabello trenzado, como una niña.

El dolor fué tan grande, que tuve que alejarme de todo para tratar de olvidar.

Por mucho tiempo no toqué los pinceles. Pero llegó un día en que tuve deseos de volver a pintar y retorné a mi vida de artista. Desde entonces, amigo mío, no he vuelto a pintar el retrato de una mujer; no lo haré jamás.

Este es el final de mi historia.

Agradece la confianza y me retiré.

(Traducido del inglés por I. B. Graham.)



# LOS LIBROS

"La Vida Interior y otros poemas", de Pedro Mario Delheye. Edición de homenaje. Buenos Aires. Casa editora Coni. 1919.

Esta impresión de las poesías de Pedro Mario Delheye, en mi espíritu, debe de ser hondamente subjetiva. El poeta fué mi amigo; así la doy por condicional y personalísima.

Tengo para mí que Delheye, con Banchs, Arrieta y Fernández Moreno, es de los versificadores de mejor ley que se hayan dado en nuestro ambiente lírico. Sus primeras poesías conocidas traen recuerdos libresco, muy visibles, más que sugerencias de escuela. Rodembach y Maeterlinck influyeron caudalosamente en esa modalidad del incipiente artista. Evocaba entonces beguinages, campanarios abaciales, canales, cisnes, silencios de oro. Practicaba la imitación del simbolismo en forma inteligente, aunque artificiosa. Nunca llegó a agregarse a determinada capilla literaria.

Sufrió un gran dolor amoroso y la herida abrió una delicada vena lírica, con lo cual brotaron los bellos Sonetos de América, que se conservarán durablemente en nuestro acervo poético. La ternura y limpidez de esos versos vuelven la memoria a los de La Urna del enmudecido Banchs, por ser comparables sin desmedro alguno. La emoción amorosa produjo las composiciones más sinceras y conmovedoras del poeta. Era un temperamento esencialmente íntimo. El velo sentimental de su alma cubría todas las cosas, los hombres y el paisaje; y Delheye no veía sino a través de esa ilusión interior. Tenía un corazón ilusionado, como él mismo alcanzó a percibir y lo dijo en verso. Sus notas de paisajes muestran casi exclusivamente los colores e imágenes de su vida interior.

Cuando un nuevo amor cantó en su corazón compuso una serie de preciosas poesías, de las cuales se ha editado algunas en este volumen bajo el título de Otros poemas. Resaltan como el oro, por su brillo y finura, las pocas tituladas La soledad sonora.

Pedro Mario Delheye había nacido en Buenos Aires el 6 de febrero de 1894, y murió en La Plata el 9 de octubre de 1918. Estaba, por el tiempo de su óbito, en un fecundo período de desarrollo intelectual. Leía atentamente a Federico Amiel, repetidamente a Ernesto Renán; tenía un grande afán de llegar a ser bueno y sereno. Cultivaba celosamente su sensibilidad lírica. Venía acabándose en él pulcramente un considerable poeta. Pero ello no ha podido ser hasta el cabo.—Julio Fingerit.

"Canciones de mi casa", por Alfredo R. Bufano.—Ed. del autor, Buenos Aires. 1919.

Evaristo Carriego inicia entre nosotros la tendencia, moderna de la poesía (que es de toda la literatura), tendencia a la simplicidad, al realismo, a la exclusión del simbolismo y de los mitos paganos, de que hasta entonces se habían valido, casi únicamente, los poetas. Después de él, no podían hacerse versos que no estuvieran dentro de una orientación, sin dar un paso atrás. Fernández Moreno fué el primero que supo seguir la tendencia, superándola.

Habiéndola superado, quedaba él como último norte. Era preciso seguirlo, o quedarse rezagado. Bufano es ahora el primero que se resuelve a tomar la nueva orientación.

Su situación con respecto a Fernández Moreno, no es la misma que la de Fernández Moreno con respec-

a Carriego. Bufano es un punto medio entre uno y otro. Reune las características de Carriego y no pocas de Fernández Moreno. Pero, para ponerse a tono con este último, faltándole todavía la concisión y la audacia realista. Basta, sin embargo, con que podamos decir que tiene en cuenta a los dos anteriores, para ver en su libro un libro nuevo; el primer libro nuevo de versos que se publica después de los de aquellos dos.



Pedro Mario Delheye.

Parecería que presentáramos a Bufano como mero imitador. No es exacto. Lo que Bufano toma de sus dos antecesores es la manera; es decir, no toma nada de ellos, sino que, teniendo una sensibilidad moderna, sigue las maneras modernas, que no son propiedad de nadie, sino de la época, pero que debemos referirlas a los antecesores cronológicos por el solo hecho de ser antecesores. Y dentro de esa tendencia común mantiene su personalidad.

Bufano, (y tampoco esto significa establecer comparación entre el valor intrínseco de cada uno) integra, pues, con los dos mencionados, la trilogía de los verdaderos y únicos poetas argentinos. Y todo lo demás es papel de oficio.—José Gabriel.



La inapetencia se combate de un modo efficacísimo recurriendo a este excelente producto. ¿Por qué recurrir a drogas y excitantes que en la mayoría de los casos no alivian sin dañar? La MALTA PALERMO, por el contrario, estimula el apetito facilitando la digestión, siendo además un alimento del mayor poder nutritivo y regenerador del sistema nervioso. — Adóptela como bebida de mesa, y a los 15 días la balanza le probará la verdad de nuestras afirmaciones. Se asimila por el estómago más delicado.

EN TODOS LOS ALMACENES DEL PAÍS  
CERVECERÍA PALERMO S. A. BUENOS AIRES

# EL BUEN HUMOR DE LOS DEMÁS

**El actor molesto que impide escuchar.**—Se cuenta de Miguel Cané que cierta noche, en la Ópera, se hallaba sentado cerca de un importuno que tarareaba de antemano todos los pasajes de la ópera representada.

—¡Qué necio!—exclamaba Cané.—¡Qué individuo molesto! ¿Por qué no se calla?

—¿Por quién dice usted eso —le preguntó el importuno.

—¿Por quién va a ser? Por ese actor que no me deja escucharlo.

Simple coincidencia o no, ese mismo rasgo de ingenio ha sido atribuido a Piron y aprovechado por Le Sage, en el siglo XVIII.

**Los muertos que vos matáis, gozan de buena salud.**—Podría decirse no pocas veces a los periodistas necrológicos, y fué, poco más o menos, lo que les dijo Ventura de la Vega, el ingenioso dramaturgo nativo en Buenos Aires.

En abril de 1865, un periódico anticipó la noticia de su muerte, y al saberlo el insigne autor escribió a los gaceteros: "Lo que lamento de esa noticia es lo que he tenido que trabajar sin ganas para dar fe de vida a parientes y amigos. Consideren ustedes. Si yo me hubiera muerto, ¿por qué se lo habría de negar a nadie?"

## UNA "MOSCA" BLANCA



—He aquí un intermedio que me sirve desinteresadamente.

**Sablazo indirecto.**—Un niño va a la casa de cierto señor, y le dice:

—De parte de mi padre, que me haga el favor de darme cambio de cinco pesos... y que los cinco pesos se los mandará a usted mañana.

**En un congreso feminista.**—Y ahora, señoras —terminaba enfáticamente una oradora,—estoy dispuesta a contestar a cuantas preguntas queráis dirigirme.

—Permitame la compañera —dice una de las correligionarias,—

¿tendría la bondad de decirme dónde ha comprado usted ese sombrero verde?

**La rosa de Milton.**—Milton, el gran poeta inglés, casó en segundas nupcias después de quedarse ciego. Su esposa era muy bella, pero de muy mal genio, que le proporcionó no pocos sinsabores.

Lord Buckingham decía una vez al autor de "El

## Los maestros del humorismo

Juan Martínez Villergas

1816-1894

EPIGRAMAS.

Tanto quisieron tirar del coche del rey Fernando los realistas de un lugar, que, segura de volcar, iba la reina temblando. —¡Alto!—Fernando exclamó; mas como iban desbocados y nadie le obedeció, gritóles con furia:—¡Sooooo!—y se quedaron clavados.

A ojos cerrados Gaspar distinguió—¡ved qué primores!—cuantos vinos y licores se quiso hacerle probar. Mas diéronle agua después y exclamó muy sorprendido: —¡Díantre! Me doy por vencido, pues esto... no sé lo que es".

paraíso perdido" que su mujer era tan bella como una rosa. Y él le contestó tristemente:

—No la puedo juzgar por sus colores, pero sí por sus espinas.

**El mejor disfraz.**—Un literato largui-cabelludo y corti-limpio, dice en rueda de amigos:

—¿Cómo podría salir yo este carnaval sin que nadie me conozca?

—¿Por qué no sales después de lavarte?—le propone uno de ellos.



—No he podido pegar un ojo. Mi habitación estaba llena de ratones. —¡Bah! ¿Pues no viene usted a cazar?

—No te apures, mujer —le dijo un primo suyo en voz baja.—Yo me casaré contigo.

A lo que ella contestó en seguida:

—Gracias, Juan...; pero ya tengo empeñada mi palabra con otro.

**Un indicio.**—¿Y por qué dices que no debe serle simpático a tu padre?

—Porque he visto que ha soltado al perro.

**No se moleste tanto.**—Un pedigueño:

—¿No tendría usted algo de comer que darme? La señora.—¿Ya está usted aquí otra vez? Espere usted, que voy a llamar a mi marido.

—No se moleste, señora, que no soy antropófago.

**Pobres y ricos.**—Preguntaron cierta vez a Temistocles:

—¿Con quién casarías mejor a tu hija, con un

(Continúa en la siguiente página.)

## Los dientes de los niños

requieren una limpieza continuada para que se mantengan sanos, fuertes y preservados de dolorosas infecciones.

Por esto es necesario desinfectar diariamente la boca con el poderoso y excelente dentífrico

# BLANCOL

en Polvo, Pasta o Líquido.

Higieniza y embellece la dentadura. Fortalece las encías. Refresca la boca. Limpia y blanquea los dientes sin afectar el esmalte.

SE VENDE EN TODAS PARTES

Unicos Concesionarios:

En la Argentina: HALLÉ y Cia., Rivadavia, 1365, Buenos Aires.  
En el Uruguay: SURRACO, REY y COLOMBO, Rincón, 742, Montevideo  
En el Paraguay: PANÉ y Cia., 14 de Mayo, 186, Asunción.



¡Así da gusto ver siempre aseada la ropa!

Para conseguir esto hay un procedimiento fácil y sencillo. Basta hacer efectuar el lavado en casa empleando únicamente el espumoso e incomparable

# Jabón LUCID

Blanquea la ropa con rapidez sin necesidad de frotarla con exceso, ahorrando de este modo mucho tiempo y dinero. No daña los tejidos por finos y delicados que sean.

SE VENDE EN PANES DOBLES de 200 GRAMOS

Unico concesionario para la venta a los almacenes por mayor y menor:

ADOLFO MASSIMINO

Victoria, 1327

Buenos Aires.

## El buen humor de los demás

(Continuación de la página anterior)

hombre pobre, pero honrado, o con un rico de mala reputación?

—Más prefiero hombre sin dinero que dinero sin hombre—contestó el famoso general ateniense.

En el baile de la Opera, uno de los amigos del célebre dibujante Gavarni le designaba a un especulador célebre por las malversaciones a que debía su inmensa fortuna:

—Y decir que a ese tipo yo lo he conocido cuando todavía era una persona decente!

Gavarni contestó con frialdad:

—Yo no te creía tan viejo.

Se elogiaba un día ante Gavarni el mérito de un erudito capaz de hablar siete idiomas a la perfección:

—Cuando — dijo Gavarni—se me dice de un hombre: habla siete idiomas, contesto: es decir, que es alguien a quien le es posible ser aburrido y mentir en siete países diferentes.

¿En qué se parecía Galileo a los ebrios?

En que, como los ebrios, pretendía que la tierra daba vueltas.

Cierto señor era de los más endeudados y tramposos de la corte de Luis XIV.

Un día visita por primera vez a Samuel Bernard, el hombre más rico de entonces, y le dice:

—Señor, lo que os voy a decir os va a extrañar seguramente: soy el marqués de Favieres; yo no os conozco y vengo a pedir prestados quinientos luises.

—Señor—le responde Samuel—yo voy a sorprenderos aun más todavía: yo os conozco y os voy a prestar esa suma.

El vizconde Segur se dirigió cierta vez a M. de Vaines y le dijo:

—¿Es verdad que en una casa donde se decía que yo era inteligente, usted ha dicho lo contrario?

—Nada más falso—contestó M. de Vaines.—Yo no he estado nunca en ninguna casa donde se haya dicho que usted fuera inteligente.

Según Sofía Arnould algunas mujeres se entregan a Dios cuando el diablo las abandona.

Querer no es poder.

La esposa del coronel House, confidente y consejero del presidente Wilson, conversaba con cierta dama alemana, que entre otros argumentos, en favor del triunfo de su país, aducía "la perseverancia siempre concluye por conseguir su objeto".

—No siempre—contestó la señora House.—Yo he tenido una gallina que se obstinó, con el éxito que usted supone, en empollar un huevo de porcelana...

**Obediencia pasiva.**—Lo que se relata a continuación ocurrió en una casa donde la señora acostumbraba a sus hijos a obedecer sin replicar.

Una tarde en que comenzó súbitamente a llover, la señora ordenó a su hijo Juan que cerrara la puerta de la azotea con llave.

—Pero, mamá...—comenzó a decir el chico.

—¡Juan! ¡Te he dicho que cierres la puerta de la azotea inmediatamente!

—Sí, mamá, pero...

—¡¡Juan!!! ¡Te he dicho que cierres esa puertaaa!!!

—Bueno, mamá, pero...

—¡¡¡Juan!!!

Juan obedeció.

Durante toda esa tarde llovió torrencialmente. A la noche, y al sentarse a cenar, la señora notó la ausencia de su hermana Jacinta y comenzó a inquietarse. Comenzó a preguntar por la ausente y Juancito exclamó:

—Mamá, es lo que yo quería decirte: tía Jacinta está en la azotea.

Se hablaba ante Jules Janin de un erudito más famoso por la temible abundancia de sus conocimientos que por el interés de su conversación y su ingenio:

—¿Fulano?—interrumpió el espiro-

tual crítico.—Es un

amacén inagotable... Sabe todo... Pero, hay que confesarlo, eso es lo único que sabe.

En un baile dado por el escultor Pradier, Eugenia Foa, que fué una belleza célebre, pero ya entonces invadida por una gordura excesiva, se presentó con disfraz de pastora de Watteau. Cuando pasó cerca de Pradier, éste exclamó:

—¡Deliciosa! Es una pastora que acaba de comerse todo su rebaño.

En la consulta.—El doctor X está en su consultorio y recibe a un hombre alto y grueso, con más aspecto de monumento que de persona.

—¿Qué es lo que usted siente?—pregunta el médico.

—¡Que he perdido el apetito!—comenta el cliente con voz de trueno.

—¡Pues pobre del que se lo haya encontrado!

Lo que se ha dicho de la necesidad.

—La necesidad es el adorno de la belleza. Es ella la que da a los ojos esa limpidez sombría de los estanques negruzcos, y esa serenidad acocitosa de los mares tropicales. La necesidad es siempre el preservativo de la belleza; aleja las arrugas; es un cosmético divino que evita a nuestros ídolos las mordeduras que el tiempo guarda para nosotros, los pobres sabios.—Baudelaire.

—Hoy no ha matado usted mucho, duquesa. ¡Mañana se desquitará usted!

—¡Imposible! Mañana tengo que presidir la Sociedad Protectora de Animales.

—Prefiero los malos a los necios porque, de tiempo en tiempo, se toman un descanso.—Dumas, hijo.

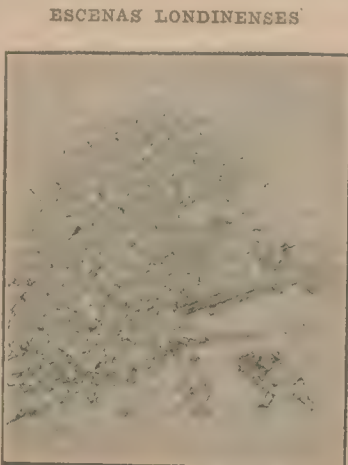
—Los necios son la vanguardia de los malos; son más nocivos que el ejército mismo, infectan y devastan.—Chamfort.

—En la vida es necesario resignarse a contar con los necios, como sobre el campo de batalla se considera a un enemigo que tiene la superioridad del número.

—Para hacer un buen negocio se necesitan un sonso y un vivo.—Heine.

—Lo único que da la idea del infinito es la necesidad humana.

De Le Rire, La Baionnette, y Sketch.

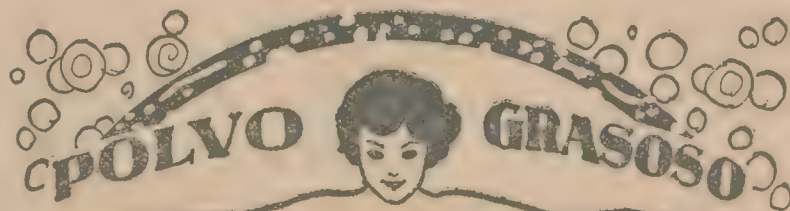


Uno de los pocos ómnibus que funcionan en Londres durante la reciente huelga de tráfico.



—Hoy no ha matado usted mucho, duquesa. ¡Mañana se desquitará usted!

—Imposible! Mañana tengo que presidir la Sociedad Protectora de Animales.



# DIANA

## Los Verdaderos Obsequios son para todos

El Estuche-Obsequio que ofrece el Polvo Grasoso DIANA conteniendo:

- 1 frasco de Agua de Belleza "Virginia"
- 1 tarro del conocido Dentífrico "Blancol" y
- 1 pastilla de Jabón de Luxe de "Diana", está al alcance de cualquiera, sin que medie la suerte o el favoritismo.

El obtenerlo sólo depende de Vd.

Para recibir el obsequio, únicamente es necesario enviarnos 6 hojitas impresas—una de cada perfume—de las que van dentro de cada caja de Polvo Grasoso DIANA, diciéndonos en ellas cuál es de sus aromas el preferido.

Se prepara en los siguientes perfumes: Heliotropo, Violeta, Windsor, Joya Oriental y Jazmin.

Precio: \$ 1.30 la caja

Pídalo en las buenas Tiendas, Farmacias y Perfumerías

Por si queda todavía alguna dama que no lo haya probado, seguiremos mandando GRATIS una abundante muestra del Polvo Grasoso DIANA, del perfume que se nos pida, a las señoras y señoritas que llenen y nos envíen el cupón que va al pie.

Unicos Concesionarios: **HALLÉ y Cía.** Buenos Aires. Rivadavia, 1365

REPRESENTANTES:

En Montevideo: SURRACO, REY y COLOMBO, Rincón 742

En Asunción: PANÉ y Cía. - 14 de Mayo, 186 - Paraguay



HALLÉ y Cía. N.º 1365, Rivadavia N.º 1365, Buenos Aires.

Siéntase remitirme una abundante muestra del Polvo Grasoso DIANA. El perfume que prefiero es...

Nombre  
Calle  
Ciudad

¿Está en decadencia el reino vegetal?

La vida, a partir de Darwin, es considerada como una lucha, como un combate. El concepto de Darwin ha querido ser atemperado con el concepto de la ayuda mutua.

Sin embargo, el concepto darwiniano, antes que atemperarse, más bien ha sido intensificado. Resumen de una manera muy generalizada de pensar entre los biólogos es esta definición de Le Dantec: "Ser (o existir) es luchar, vivir es vencer". La vida es, para estos biólogos, una lucha dura de la que sobreviven, única y exclusivamente, los triunfadores.

La lucha tiene lugar no sólo de especie a especie, sino que tiene lugar, también, dentro de cada especie; así, por ejemplo, las hembras entre sí y los machos entre sí luchan a quién le toca perpetuarse, perpetuando a la especie. Esto se observa en todas las especies. Entre las aves la observación está al alcance de los más profanos: el plumaje vistoso y el canto son los recursos puestos en juego por los machos para atraer a las hembras. En otras especies son la destreza, la fuerza, las cualidades que ostentan los machos para conquistar el amor de las hembras.

Los biólogos—especialmente los alemanes—han descrito últimamente luchas que van aún más allá de la lucha de especies entre sí y de la lucha entre individuos pertenecientes a la misma especie—empleando la expresión "lucha por la existencia" en el sentido metafórico que le dió Darwin, creador de la expresión.—Esta lucha la han descrito en el reino vegetal, sobre todo.

Así, en un bosque se entablaría una lucha entre los distintos árboles, especialmente por sus raíces, para absorber la mayor suma posible de jugos del suelo común que los sustentan y por sus ramas y hojas para lograr ofrecer al sol una mayor superficie verde: todo para adquirir y ostentar formas más robustas y reproducirse en las mejores condiciones.

Ahora bien: lo curioso es que esta lucha no se opera solamente de árbol a árbol, sino en un mismo árbol, entre rama y rama; de suerte que las ramas más favorecidas serían las que mejor se precaven contra las tempestades y las que son más iluminadas por la luz solar.

Esto es lo que pasa en la lucha por la existencia, dentro de los reinos, dentro de las especies, dentro de un mismo individuo. Nos queda ahora hacer referencia a otra forma de lucha: la

## LA LUCHA POR LA EXISTENCIA

La lucha entre el reino vegetal y el reino animal

por Pedro GAMBOA



Una de las formas de la lucha por la existencia, es la lucha del reino animal con el reino vegetal. En esta lucha, según algunos naturalistas, el reino vegetal lleva la peor parte y está en franca decadencia. ¿Perderán con el tiempo estos árboles sus magníficas formas como las ha perdido el helecho, con respecto a lo que era en otra edad geológica?

lucha de reino a reino, la lucha entre el reino vegetal y el reino animal.

Sabido es que en otras épocas el reino vegetal había adquirido una exuberancia, una riqueza realmente magnífica, lujuriosa. En geología se distingue un período, sobre todo: el período carbonífero, durante el cual existían enor-

mes bosques, que han dado origen a los inmensos yacimientos de carbón diseminados por el mundo. Parece haber sido una edad única para el reino vegetal.

Los vegetales absorben el gas carbónico y despiden oxígeno, mientras los animales absorben oxígeno y despiden el gas carbónico. Gracias a esta armonía se mantiene la vida sobre el planeta. Gracias a esta armonía ambos reinos aparecieron sobre el planeta. En efecto: los vegetales de la época carbonífera, despidiendo enormes cantidades de oxígeno, purificaron la atmósfera e hicieron posible la aparición del reino animal; y las funciones de uno y otro reino se completaron.

Pero hay biólogos eminentes que se preguntan ahora, ¿la lucha entre los dos reinos no traerá la decadencia y acaso la extinción de uno de ellos?

Lo peor del caso es que la contestación parece ser afirmativa. Así como en otra edad estuvo en auge el reino vegetal, en la actualidad lo está el reino animal. El reino vegetal se halla en rápida decadencia, ¿quién reconoce en el helecho de hoy día—la humilde planta que todos conocemos—aquellos bellos y esbeltos helechos arborescentes de otras edades geológicas, más felices para el reino vegetal?

Esta lucha es precipitada, además, por el hombre, que tala sin piedad bosques enteros. Y lo cierto es que el mismo reino vegetal está cediendo en la lucha, decae... ¿Perece?...

¿Qué sucedería si, en efecto, desapareciera del todo? Espanta pensarlo—si se tiene apego a la vida. Porque la vida desaparecería: ambos reinos son indispensables, el uno para el otro. Si muere el reino vegetal la atmósfera se cargaría de anhídrido carbónico y las especies zoológicas perecerían intoxicadas, asfixiadas, por carencia del oxígeno que hoy le suministra el reino vegetal. Demás está decir que este proceso de decadencia es lento y dura miles y miles de años. Y aún hay para un buen rato.

De sobrevenir la desaparición de que hablamos la culpa del hombre no sería escasa, por la brutalidad y la codicia demostradas en su conducta con el reino vegetal, especialmente con el árbol, que siendo su bondadoso hermano lo trata como al peor enemigo. Sepamos entonces—porque así lo comprueba la ciencia—el destino reservado al reino vegetal y en lo posible tratemos de evitarlo o de retardarlo prestando protección al árbol, nuestro silencioso bienhechor.

## CALIDAD y ELEGANCIA INSUPERABLES

ostentan todas las alhajas que ofrecemos, y si se tiene en cuenta los precios bajos a que las marcamos, resultan oportunidades evidentes para quienes las adquieran.

Atendemos con todo esmero y prontitud los pedidos que se nos formulan del interior.

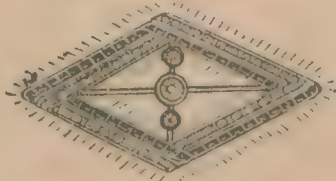
VEA NUESTROS PRECIOS



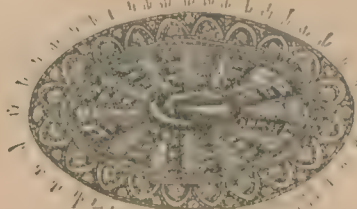
2951. GEMELOS de platino y oro 18 ks., con zafiros finos, a. . . . . \$ 540.-



6024. PULSERA, moiré con reloj de platino y oro 18 ks., con brillantes y zafiros finos, \$ 770.-



3139. PRENDEDOR de platino y oro 18 ks., con brillantes, diamantes y rubíes finos. . . . . \$ 280.-



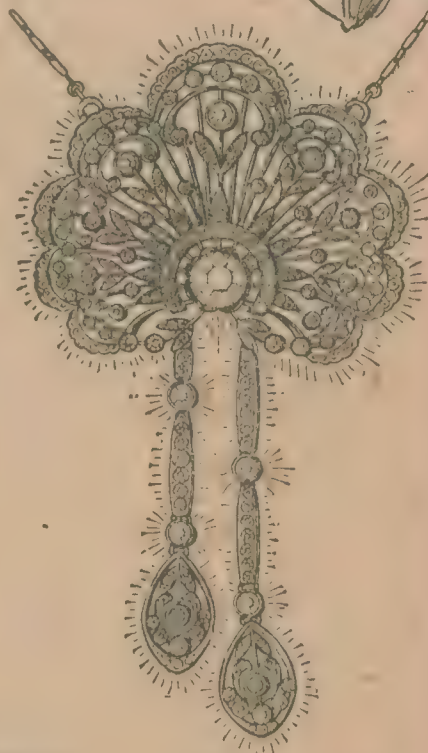
8927. PRENDEDOR de platino y oro 18 ks., con 86 brillantes y zafiro fino. . . . . \$ 1190.-



8667. AROS de platino con 54 brillantes y zafiros finos. . . \$ 820.-



8068. ANILLO de platino y oro 18 ks., con diamantes y zafiros finos. . . . . \$ 265.-



4102. PENDENTIF de platino, con brillantes y diamantes. . . \$ 2700.-

JOYERÍA y RELOJERÍA COLOMINAS y BISCAYE

SUIPACHA y CORRIENTES

U. T. 6240 Lib.  
Casa en París:  
Rue St. Honoré  
N.º 161

## A PRECIOS DE REGALO

vendemos todos los artículos de nuestra casa, a fin de preparar las nuevas mercaderías con que inauguraremos en breve nuestro

## GRAN ENSANCHE



1104—JUEGO de ABANICO y SOMBRILLA, en seda pintada a mano, modelo última novedad y con fino estuche. Muy apropiado para regalos, \$ 65.—, 42.— y. . . \$ 29.—



SURTIDO ESPECIAL de CUBIERTOS, con estuches de roble o caoba, con mesa o vitrina, en variedad de modelos los más modernos. Desde. . . . . \$ 390.—

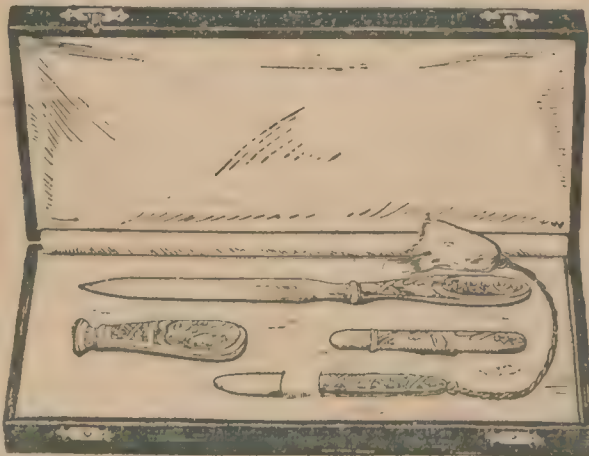


JUEGO de CARTERA y BILLETERA de foca legítima, con filete oro 18 k. . . . . \$ 47.—  
En marroquí y adornos de plata. . . . . \$ 14.—



FINISIMA CIGARRERA de c/plata sellada, grabada y cincelada, dorados interiores, con estuche \$ 12.—

Arreglamos y fabricamos sombrillas y abanicos a gusto de los señores clientes.

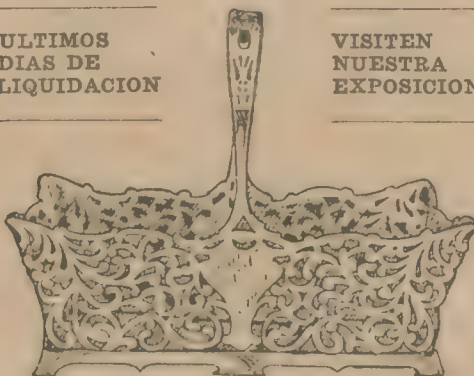


709—PRECIOSO JUEGO para escritorio, compuesto de 4 piezas, en c/plata sellada. . . . . \$ 9.50



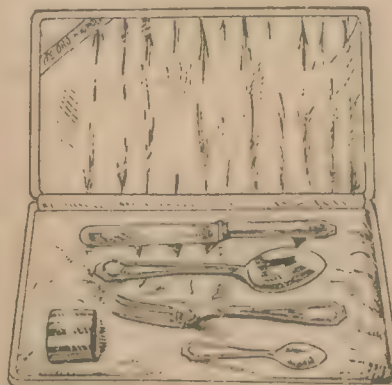
222 — JUEGO de SERVILLETOS, en c/plata sellada con fino calado y estuche, \$ 6.50

ULTIMOS DIAS DE LIQUIDACION



524—HERMOSA CANASTA para flores en c/plata sellada. Es un regalo muy "chie". Tamaño: etms. 30, pesos. . . . . 32.50

VISITEN NUESTRA EXPOSICION



703—JUEGO cubiertos para niños, compuesto de 5 piezas en fino metal, \$ 6.50

Para pedidos del interior agregar 10 % por gasto de embalaje.

**PEDRO BIGNOLI**  
**BAZAR MENAJE Y PARAGÜERIA-**  
**C.PELLEGRINI ESQ SARMIENTO - B. AIRES**

Pida nuestro catálogo especial de artículos para obsequios y obras de arte.

## LO IRREMEDIABLE

por Felipe A. MERA

El otoño, en una última demostración de sus galas melancólicas, esta tarde ha tapizado los cielos de grisáceos tules velando la claridad del sol, y refleja en el ambiente la triste opacidad de su inmensa mortaja.

Sopla del norte un cierzo helado presagador del invierno que se acerca y en sus rachas cortantes vienen diluidas microscópicas gotas escarchadas. Naturaleza toda siente y acata el rudo vasallaje, en un íntegro despojo de todo cuanto más hermoso y bello tiene, con la muerte de todos sus encantos, con su falta de vida.

Claman los árboles con sus ramas sombrías erguidas a lo alto, por la total ausencia del brillante follaje. El paisaje es triste, es triste la visión del escueto panorama. El lamento de un nocturno que gimiera el violoncelo, podría dar al alma concepción acabada de esta tarde.

La mimosa salita de música, sólo sabe de la crudeza del día por las ráfagas que en veces estremecen los cristales, marcando la huella de su paso con los arabescos que diseñan los diamantitos congelados. En su interior la atmósfera es de fuego y de fragancia. Irradia la estufa confortable calor; las flores se desmayan en sus búcaros exhalando sus postreros perfumes; los espesos cortinados y la muelle alfombra apagan todo rumor; las medias tintas de la penumbra se esparecen triunfantes por doquier, señalando con negros brochazos los rincones; en el obscuro conjunto del piano, se destaca la blanca línea horizontal del teclado y las páginas de un libro de música apoyado en su atril. Todo es silencio, misterio, ensueño...

Ana María, indolentemente recostada en un diván, permanece sumida en la quietud y en la meditación; como flor de aquella estufa, su leve figurita se recorta en perfiles delicados, que ya son rectas breves, o suaves curvas apenas esbozadas.

En aquel momento Ana María sufre; el sensible cordaje de sus sentimientos aun vibra, pues ha sido pulsado como un arpa por la hábil mano del autor que escribiera el libro que aun estrecha contra su corazón. Al leer sus páginas, en más de un momento afluyeron a sus ojos lágrimas del alma; se descubría ante su vista la verdad del triste romance, melancólico como una sonata de otoño.

Y recordó días que fueron, instantes de ternura, horas de su vida transcurridas al calor de la adoración de aquel pobre lírico, que no fué comprendido ni creído. Ahora, leyendo su último ensayo literario recién pudo alcanzar a percibir la grandiosidad de aquel amor. Aquel libro había sido concebido y escrito bajo la influencia del poema que ella inspirara y en cada página palpaba el alma del destellado poeta; veíase a sí misma reflejada en la descripción de la obra ¡Oh! ¿y cómo pudo ella originar tanto dolor?... ¿Luego era cierto aquel cariño tan inmenso?... El libro romántico que con tanto exceso de color y de verdad el ausente describiera en aquellas cartas que no quiso creer, respondía a una ilusión verdadera, al delirio de una vida consagrada al divino ideal de un amor de ensueño...

Y ella, ¿por qué predicción fatal y dolorosa, altanera, desdeñó el culto de esa pasión?... Ella, artista, romántica, toda idealidad, ¿cómo pudo no creerla?...

¡La vida, con sus eternos desencantos, con sus sarcasmos eternos!...

Y Ana María inconscientemente repite las frases que termina de leer. Fluyen de sus labios como leves suspiros, como armoniosas notas, frases y más frases... repite el poema del pobre enamorado, sintiendo desgarrar su alma al pronunciar los labios frases de amargura, de

pasión, resignadas, melancólicas. El poema de los ojos negros, es uno de los más sentidos que contiene aquel glosario, y repite como impulsada por oculta fuerza de los últimos párrafos... "Y en mis lóbregas noches de tortura, de delirios, de demencias, en mis horribles noches poseídas por las nostalgias del abismo, de lo ignaro, sólo tú, tu recuerdo logran calmar las heridas que en mi alma produce el acerado acicate de las ansias. Y presiento un tenue perfume y una leve forma blanca que se agita en mi redor, y eres tú, es tu cuerpo; y veo en la profundidad de las tinieblas que me rodean que en veces algo aclaran los argentados rayos de la luna, dos brillantes estrellitas, dos luciérnagas brillantes que vagan en el ambiente como dos fuegos fatuos, y son tus ojos, tus divinos ojos únicos y aterciopelados, hechos con negruras caóticas, los que despiertan mis ansiedades, los que calman mis sufrimientos. Y quiero entonces morir; experimento la necesidad de abandonar las miserables vestiduras terrenas y partir a regiones donde jamás alcance a ponerse el sol... morir, despedido por la mirada de tus ojos fascinadores en los que pueda ver reflejado mi rostro que perfila la muerte y que quizás me prodiguen el bautizo de una lágrima, junto con la caricia de un beso de tu boca en mi frente marmórea... morir sí, pero a tu lado, mirándome en tus ojos, al calor de tu mirada..." Y Ana María termina en un sollozo las postreras palabras, y cree percibir ante su vista la noble cabeza del ausente que la observa, con su palidez constante, con sus ojos de ensueño como perdidos en la contemplación de un infinito... Y Ana María mentalmente se rebela contra el destino implacable: ¡Vida! ¡Vida!, ¿por qué cegaste mis ojos al paso de mi dicha?... Por ventura no esperaba

las cuerdas de un violoncelo, que se adivina pulsado por segura mano. Ana María siente vibrar su alma dolorosamente en una sugestión provocada por la triste armonía, y piensa que quien así aumenta su tortura es Elvira, su buena hermanita que ejecuta la canción preferida. Quizá a sus armonías, ella también rememora ilusiones idas, cosas olvidadas, dichas, sueños que tal vez fueron y que surgen al unísono con el llorar de la partitura.

Hermanita, por piedad, ¿no hieras más mi alma!—quiere exclamar en un instante Ana María;—pero no sale de sus labios frase alguna, porque quizás se complace en ese dolor que anestesiando su carne, da suelta a la paloma de su alma que recorre entonces libremente el reino de las utopías y de las quimeras.

Sigue gimiendo el violoncelo, y las notas murmurantes de pasión, de dolor, de dulces reproches, son como rosas punzadoras que hieren su corazón acongojado con remordimientos, con amarguras, con penas infinitas...

Yérguese Ana María del sillón en que está reclinada; el libro resbala de su falda y cae al suelo con sordo rumor de cosa muerta; dirige sus pasos, como regidos por voluntad superior, hacia el piano, y apoyando las manos sobre él, clava su vista como fascinada en la leve mancha blanquecina que apenas si se divisa entre las sombras; es una mascarilla del gran mago, de Beethoven, que preside desde el testero principal aquel cenáculo del arte. El violoncelo prosigue la melancolía de su tocar, y de los labios de Ana María brota el lirismo de los versos que escribiera el poeta mejicano en instantes de sufrimiento, y al son de la sonata recita con ellos el lamento de su alma



Ahora, leyendo su último ensayo literario...



... dirige sus pasos como regidos por voluntad superior hacia el piano, y apoyando las manos sobre él...

yo al príncipe soñado, refugiada en el tabernáculo sagrado de mi arte para que sólo pudiera a él llegar un alma que fuera gemela de la mía y que supiera interpretarme?... Vida, ¿para qué alientas mis horas, si me esclavizas a eterna soledad?...

Llegan al ambiente de misterio y de ensueño en ágil revoloteo las doradas libélulas de armoniosas notas musicales. El primoroso encaje de la Serenata, de Schubert, se desliza tristemente en

mas las almas, ¿qué tristes y qué solas!...

Y reclinando Ana María su hermosa cabeceita sobre el piano, vencida, queda sumida en la meditación sintiendo en su alma el paliativo de las lágrimas que brotan en raudal de sus bellos ojos, que por mirar quizás en demasía hacia el ensueño, no pudieron ver el ideal que pasaba.

"Bien gabe el trovador,  
[cuán inhumana  
para todos los buenos es la  
[suerte...  
Que la dicha es de ayer...  
[y que mañana  
es el dolor, la obscuridad,  
[la muerte."

La serenata lentamente se inicia en el moribundo final; las frases en los labios de Ana María se impregnan de lágrimas y de sollozos; al ritmo de la música sus energías claudicantes la abandonan poco a poco, y con las notas postreras del violoncelo repite entrecortadamente:

"¿Cuántos cisnes jugando  
[en la laguna,  
que azules brincan las tra-  
[viesas olas!...  
En el sereno ambiente,  
[¡cuánta luna!...

## EJERCICIOS SALUDABLES

La cultura física trata de aclimatar hoy día dos ejercicios nuevos, que no dejan de ser originales: la marcha a cuatro pies, ni más ni menos que los monos y cuadrúpedos, y la reptación, que nos asimila a los reptiles.

Por extraños que ambos ejercicios parezcan, son de gran provecho para la cultura física y más de un colegio de atletas de los varios que funcionan en el extranjero los ha incluido en sus programas.



Posición de la persona que anda a cuatro pies. Aquí el andador avanza el brazo derecho y su pierna izquierda simultáneamente.

La marcha a cuatro pies, o por otro nombre "la marcha con el apoyo de las manos", es un ejercicio que apenas si necesita explicarse. Todo el mundo comprende en qué consiste y puede practicarla sin necesidad de profesor.

Sin embargo, conviene algunas indicaciones.

Marchar a cuatro pies es avanzar en el suelo sirviéndose a la vez de pies y manos, como los cuadrúpedos.

Como éstos también, y en virtud de las leyes elementales de equilibrio, hay que mover simultáneamente el pie y la mano opuestos, es decir, pie derecho y mano izquierda; después pie izquierdo y mano derecha, y así consecutivamente.

Conviene, además, llevar siempre el peso del cuerpo adelante, sobre la mano que avanza. Manos y pies deben volverse ligeramente hacia fuera.

Como se ve, todo esto es de fácil ejecución; lo difícil es practicar el ejercicio de un modo natural y descansado. Probad si no a andar una docena de metros en esta postura y os convenceréis de lo cansado que es. Al principio os fatigáis; hasta es posible que os duelan los riñones. Pues ese cansancio y ese dolor de ijeras es la mejor prueba de que vuestros músculos han trabajado y que el ejercicio es fructuoso.

Lo es, en efecto. Dejad a los indiferentes que se encojan de hombros y se rían a vuestras expensas; la marcha a cuatro pies no dejará de ser por esto uno de los mejores movimientos gimnásticos. No deja inactivo ninguno de los grupos musculares. Las piernas trabajan tanto como en la marcha ordinaria; los brazos y las espaldas, mucho más, puesto que aguantan casi todo el peso del cuerpo. Ni que decir tiene que los músculos abdominales y torácicos concurren igualmente al esfuerzo general.

Es, pues, un ejercicio de los más completos, y pocos habrá que le aventajen desde este punto de vista.

Conviene, sin embargo, no exagerar. La marcha a cuatro pies es excelente a condición de no abusar de ella.

Es un ejercicio violento, que, como ha de ejecutarse con relativa presteza, provoca, por lo tanto, la fatiga y el ahogo.

Prolongarlo más allá de una cincuenta de metros, cien metros todo lo más, es completamente inútil y peligroso. No se trata, por consiguiente, de elevarlo a la categoría de "sport" y organizar carreras de 200 metros o más a cuatro patas.

Eso sería desconocer esencialmente el carácter de este ejercicio que ante todo es un movimiento educativo y un precioso elemento de desarrollo físico.

La reptación.—Consiste en reptar en tierra, ni más ni menos que hacen los reptiles. Estos (serpientes, víboras, culebras, etc.) no tienen piernas ni brazos, y, sin embargo, andan. Esto es lo que tratamos de imitar.

¿Cómo conseguirlo? Muy sencillo. Acordaos de los "clowns" de circo cuando hacen la serpiente.

Tendeos de barriga en el suelo, con las piernas estiradas y juntas y los brazos pegados a lo largo del cuerpo.

Levantad ligeramente la parte derecha del cuerpo y dad un empuje de avance con el hombro derecho.

Apoyad éste en tierra, levantad a su vez la parte izquierda del cuerpo y avanzad el hombro izquierdo. Volved a apoyaros en éste y continuad así alternativamente. Esto es todo, y habréis aprendido a reptar o rastrear.

En el movimiento de reptación, brazos y piernas deben quedar completamente inertes; es ejercicio, por tanto, menos complejo, desde el punto de vista muscular, que la marcha a cuatro pies.

Los que más trabajan son los músculos abdominales, en contracción continua; los de los hombros, que son los músculos motores, y los de la nuca, a consecuencia de erguir constantemente la cabeza.

Pero si es inferior por este considerando al ejercicio anterior, le aventaja en el desarrollo de la caja torácica y porque constituye un maravilloso procedimiento de "auto-masaje".



Reptando o arrastrándose, los brazos y las piernas quedan completamente inactivos.

El célebre campeón carrerista Juan Pouin es un adepto entusiasta de la reptación, desde el día que lo descubrió arrastrándose por la arena después de tomar un baño a orillas del mar.

La reptación conviene en gran manera a los obesos. Es el ejercicio más indicado para adelgazar.

Practicando la marcha a gatas y la reptación no se hace más que imitar al niño antes de aprender a andar.

La naturaleza sabe lo que hace, aunque a nosotros nos parezca a veces deficiente.

Si ha querido que el niño se arrastre por el suelo y ande a gatas, es sin duda porque este ejercicio es el más a propósito para su desarrollo muscular.

¿Por qué no lo ha de ser igualmente para el hombre?

*Rabón*  
**TINKAL**

Como un perfume oriental de algún jardín de Mahoma así embriaga el aroma del rico jabón TINKAL.

## Pruebas Que Algunas Mujeres Evitan Operaciones

La Señora Etta Dorion, de Ogdensburg, Wis, dice:

"Durante mucho tiempo he sufrido padecimientos propios del sexo, con tanta intensidad, que me causaban horribles dolores de espalda y costados, y era tal la pérdida de fuerzas que fué necesario guardara cama. Los médicos aconsejaron una operación a la cual nunca me sometí. Por último y ya desahuciada, probé "Lydia E. Pinkham's Vegetable Compound" que tanto me recomendaran. El primer frasco que tomé me produjo un gran alivio, y cuando terminé el sexto estaba completamente restablecida. Todas las señoras que sufren de esta clase de enfermedades, harán bien en probar "Lydia E. Pinkham's Vegetable Compound".



Cómo la Señora Boyd evitó una operación.

"Canton, Ohio.—Extenuada por intensos sufrimientos ocasionados por enfermedades de las señoras, al extremo de hacerme insostenible la vida, hube de sufrir una intervención quirúrgica, aconsejada por dos médicos. Entonces mi madre que en su tiempo había obtenido alivio tomando "Lydia E. Pinkham's Vegetable Compound", me indujo a probarlo antes de someterme a la operación. Así lo hice, y fué tan rápida la mejoría obtenida que no salí de mi asombro. Poco tiempo después estaba completamente restablecida y cumplo con el deber de aconsejar a todas las señoras que sufran de estos males, que prueben "Lydia E. Pinkham's Vegetable Compound", el gran benefactor de la humanidad."

**LYDIA E. PINKHAM'S VEGETABLE COMPOUND**

Antes de Someterse a una Operación

DE VENTA EN TODAS LAS DROGUERIAS  
LYDIA E. PINKHAM MEDICINE CO., PROPRIETARIOS, LYNN, MASS., E. U. A.

Unicos Depositarios:  
BELLOCCHIO y Cia. — Pichincha 62 — Buenos Aires

# EL JARDÍN DE NUESTROS POETAS

## ¡Yo la amo, Señor!...

por D. CARASA BAIGORRI

¡Señor, qué noche larga... qué larga y qué sombría!... Tengo fiebre en el alma, tengo sed de otro día que amortigue el delirio, que esta noche sin luna, se ha clavado en mi pecho como si fuera una condena del Destino, que se opone en mi vida, a toda luz que intente ser astro en mi guarida. Están ardiendo juntas todas mis ilusiones, en mis labios se queman las mejores canciones, y un sueño preclaro golpea el corazón; y a cada nuevo golpe de aquella ensoñación, van cayendo pedazos del órgano divino, se van haciendo huecos color rojo de vino, sin tener la esperanza de que mano buena, ponga sobre esas llagas dulzura nazarena; sin esperar siquiera—ni en mis sueños fecundos—una clara mirada de sus ojos profundos!...

¡Señor, que llegue el día... deja que brille el sol! Yo quiero ver el cielo con nítido arrebol... Deja que el padre Zeus, desde su disco de oro, derrame en el espacio su infinito tesoro, y que haga en sus cabellos tan rubios madrigales, como hace por los campos brillando en los trigales. Yo la busco—de día—con empeño y locura, para llenar mis ojos de luz y de blancura, para adorar su boca diminuta y graciosa, plegada castamente, como una casta rosa; para admirar sus labios de púrpura y granada, y besar con mi alma su frente inmaculada; para sentir el eco de su risa de plata, jugando en mis oídos como una serenata... Yo la busco, Señor, sin dejar un momento... Me lleva a la turca tan hondo sentimiento, como el que arde en el pecho de todo enamorado que en este negro mundo va en pos del bien amado!... Yo la busco, Señor... Es el astro encendido que alumbra en mi camino desierto y dolorido, la dorada ilusión de mis horas mejores, la palomita blanca de mis dulces amores, mi ensueño, mi esperanza, mis lágrimas primeras, un ansia incontenible, deseos y quimeras, noches largas de insomnio, de duda y de dolor, que son como el preludio de un floreciente amor!

Una vez me ha mirado... Una vez solamente, con sus divinos ojos de fuego abrasador, y me he sentido atado, precipitadamente, a su ignoto Destino... ¡Yo la amo, Señor!

## Caminito de plata

por Amador de COTABELLA

Camino que no se pasa, pronto se cubre de abrojos, pronto se llena de espinos, camino que no se pasa.

Amor que con tu fuego prendiste mi alma, ¿te fuiste ya tan lejos que no me llega el eco de tus palabras?

Amor de mis amores, amor que abrasas, ¿te has marchado tan lejos que ya no siento el fuego de tus miradas?

Para Negar a mi amada hice un caminito estrecho como una cintita blanca.

A los lados del camino, para cuando ella pasara, crecieron claveles rojos, flores de amor, de esperanza.

¡Qué bello estaba el camino que sus ojos alumbraban! ¡Cómo crecían las flores cuando mi amor las regaba!

Sube la luna en el cielo y brilla mi caminito como una cinta de plata. Es la senda tan estrecha que si vienes a cruzarla, mi brazo por tu cintura tendré que pasar, amada.

¿Me quieres, amada mía? Reclina aquí tu cabeza sobre el pecho que te aguarda para ocultar tus rubores, para recoger tus lágrimas y vamos los dos juntitos por la senda que tracé para que mi amor pasara.

Tanto esperé en el camino que cuando el sol se ocultaba y de nuevo las estrellas como suspiros temblaban, una ilusión que moría era el día que pasaba.

Y no viniste al camino donde mi amor te aguardaba. Se han secado los claveles, crecen de nuevo las zarzas y temo mi dulce amada que, si tus ojos no vuelven a iluminar mi esperanza, no encuentres ya el senderito que hubo de unir nuestras almas.

Camino que no se pasa, pronto se cubre de abrojos, pronto se llena de espinos, camino que no se pasa.

## Tus ojos

por Juan J. SANTAMARIA

Tus ojos son dos flores nostálgicas y raras, que perfuman las sendas de mis líricos mundos... Lucecitas de aurora que iluminan el alma en las horas aciagas de dolores profundos.

Son la celeste clámide que protege al poeta y circunda su frente de traslúcida gloria... Divinos astros que aun después de la muerte dibujan de las almas su bella trayectoria.

Ojos bellos, nostálgicos, ojos dulces, hermosos, amalgama de flores, de luces y de amor... Insondables arcanos, dos poemas, tus primores tienen todo el encanto de las rosas en flor.

Tus ojos son dos flores nostálgicas y raras, que traslucen de tu alma la mística poesía; calma, sublime calma de todas las borrascas que levantan las penas dentro del alma mía...

Ojos negros, profundos, dueños de mis amores. Son bálsamo divino, clavos para mi cruz. Yo le daré mis versos, desharé sus enredos de rodillas postrado; estrellitas de luz.



## “En el jardín”

por Carlos de ALBA

Noche turbia, gime el viento temebundo en el jardín, todo es de un gris ceniciento, y llega hasta mí el lamento doloroso de un violín.

Espero, medito un rato ¿por qué el suave pizzicato llora así? De fiesta está la princesa; ¿a qué entonces la tristeza baladí?

Cual dos fugitivas aves, dos siluetas altas, graves, cruzan prestas el jardín... Ella, la princesa pálida; él, no sé qué cara escudada como abrumada de espín...

Instantes después un beso, ciega y locamente impreso... y más tarde en el jardín sombra y alma de la noche: algo así como un reproche de una fresia hacia un jazmín...

## Maternidad

por Mercedes DANTAS LACOMBE

Muy junto a mí esta tarde viajaba una mujer, que ponía en sus ojos lo mejor de su ser al contemplar el hijo de su dulce querer.

Más que la hermosa cara de mi bella vecina me atrajo la expresión inefable, divina

de su rostro que ansioso se inclinaba a mirar aquella almita nueva que quería asomar a los ojos del niño. Imposible narrar

la beatitud excelsa en sus rasgos impresa, la gentil actitud de la joven cabeza,

el encanto del gozo maternal incipiente, de aquella madrecita de mirada inocente que viajaba esta tarde junto a mí, frente a frente...

La miró largo rato y una lágrima pura me llenó toda el alma con su suave dulzura.

## Deseo

por Ricardo BUCCICARDI

Oh, yo también deseo morirme entre tus brazos. Ser sólo de tus labios el juguete sensual y fusionar mi cuerpo en los potentes lazos del amor verdadero idealista y real.

Tener de tus miradas el idioma inquietante, mantener con mi charla tu cansancio mortal, y restañar la herida de dolor desbordante, que unos ojos te hicieron, ignorantes del mal...

Yo quisiera vivir para ser algo tuyo; inmismarme en la risa de tu charla virtual y dormir enervado por el mágico arrullo de tu voz, claro timbre de un sonoro cristal.

Oh, la suave nostalgia de tus otras caricias, las primeras, las grandes de tu amor irreal, y el dilema terrible y el hosanna de albricias que entonaban mis ansias con placer sin igual.

La expresión voluptuosa de tus cándidos ojos cuando sólo me amabas sin nociones del mal, y tus hondas ternuras, y tus dulces sonrojos, que tenían de rosa a tu rostro infantil!

Ya no más de tus labios el almibar ardiente, solamente me tienes un amor fraternal! Ya el destino con otra tentación en tu frente ha borrado el recuerdo de ese amor ideal...

También yo, desgraciado, deseo entre tus brazos acabar con mi vida, tan artera y trivial!

## Así...

por Hebe FOUSSATS

Por las arterias del afán jadeante con el hondo bullir de la ciudad, cual dos pastores por los verdes campos de dulce soledad:

Andamos al azul de nuestros sueños, con sentires que olvidan los agravios. Con el rubí de Omar en nuestras almas, así como en sus labios.

Sin las falsas tiesuras del prejuicio, con la gloria de Sol de nuestro amor, olvidamos al lobo en las andanzas, y también al dolor.

¿Sol? ¡Es lo que buscamos en la vida! ¿Lluve? ¡Qué hondo hablar el de la hermana agua! ¿Noche ya? Si también amamos mucho la silenciosa fragua...

Andemos siempre así por nuestra ruta, olvidando a la calle en nuestros ronces. Tú vibrando las notas cristalinas, descansando mis bronceos.

Andemos siempre así por nuestra ruta, las almas grávidas por la bondad. Cual dos pastores por los verdes campos de dulce soledad...



# Temporada Balnearia VALIJERIA

ARTICULOS *de* VIAJE  
*de* SPORT *y de* BAÑO  
PARASOLES *y* CARPAS  
:: *de* PLAYA. ::

## "TOILETTES" ESPECIALES

Todo está actualmente en exhibición en la  
Casa Central y Anexo de Gath & Chaves.  
Los surtidos son espléndidos y los precios  
**CONVENIENTÍSIMOS**

"|||||"

Recordamos que nuestro departamento de  
**Artículos Sanitarios**

exhibe ahora un grandioso surtido.  
Casa Central Cuarto Piso



The South American Stores  
**Gath & Chaves Ltd**

Anexo: Av. de Mayo,  
Perú y Rivadavia...  
Casa Central:  
Florida y Cangallo.



3336—Prendedor platino y oro 18 k., 1 zafiro, 98 brillantes, varios diamantes y zafiros calibrés. . . . . \$ 1.340.—

# “LA ESMERALDA”

ESMERALDA esq. CORRIENTES

Casa Fundada en el año 1890 — U. Tel. 862, Avenida

Alhajas a mitad de precio de las otras joyerías



3335—Prendedor platino, 1 zafiro, 110 brillantes, 71 diamantes y zafiros calibrés. . . . . \$ 1.260.—

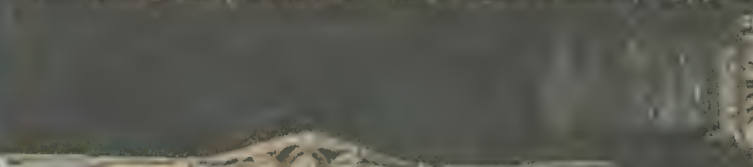
PRECIOS EXCEPCIONALES CON MOTIVO DE NAVIDAD Y AÑO NUEVO



4548—Pulsera platino y oro 18 k., 24 brillantes y zafiros calibrés, \$ 675.—



4549—Pulsera platino y oro 18 k., 24 brillantes y zafiros calibrés, \$ 750.—



4579—Pulsera platino y oro 18 k., 1 brillante y varios diamantes. . . . . \$ 215.—



4532—Pulsera reloj, platino, 24 brillantes, piedras ónix y cinta mouré. . . . . \$ 740.—



4580—Pulsera platino y oro 18 k., extensible, 11 brillantes y varios diamantes. . . . . \$ 445.—



4542—Pulsera platino, 84 brillantes, 119 perlas y varios diamantes \$ 860.—



3252—Pendantif platino y oro 18 k., 10 brill., v/diam. y zaf. calibrés, pesos 540.—

3243—Pendantif platino y oro 18 k., 22 brill., v/diam. y zafiros calibrés, pesos 350.—

3240—Pendantif platino y oro 18 k., 3 brill., v/diam. y zafiros calibrés, pesos 385.—

TENEMOS  
UN GRAN SURTIDO  
DE  
AROS Y COLLARES  
DE  
PERLAS DE TODO  
PRECIO



3338—Pendantif platino y oro 18 k., 2 brill., v/diam. y zaf. calibrés, pesos 175.—

3241—Pendantif platino y oro 18 k., 12 brill., v/diam. y zaf. calibrés, \$ 410.—

3251—Pendantif platino y oro 18 k., 13 brill. v/diam. y zaf. calibrés, \$ 510.—



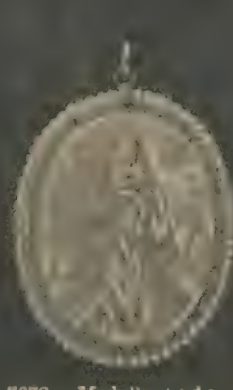
7718—Cruz platino y oro 18 k., 5 brill., v/diam. y zaf. calibrés, collar platino. . . . . \$ 395.—



7668—Medalla todo platino, nácar Virgen, 31 brill., 54 perlas y v/diam. . . . . \$ 540.—



7459—Medalla platino y oro 18 k., nácar fantasía, 11 brill., 46 perlas, varios diam. y zafiros calibrés. . . . . \$ 690.—



7672—Medalla todo platino, nácar Virgen, 21 brill., 54 perlas, varios diamantes y perlas, collar platino \$ 500.—



7768—Cruz platino y oro 18 k., 1 zafiro, 8 brill., diam. y zafiros calibrés, collar platino \$ 500.—



3338—Prendedor platino y oro 18 k., 3 zafiros, 6 brillantes y v/diam. \$ 335.—

NOTA.— Contra giro postal o bancario, remitiremos franco de porte cualquier alhaja al interior de la Republica. Si esta no resulta del agrado puede ser cambiada por otra. Todas nuestras piedras son de primera calidad y estan montadas en oro 18 kilates y puro platino.



3339—Prendedor platino y oro 18 k., 1 zafiro, 2 brillantes y v/diam. \$ 315.—

## EXCENTRICIDADES DE MENDIGOS VOLUNTARIOS

En Londres ha muerto no hace mucho Mr. G. E. Dering, un señor que poseía grandes fincas y 125.000 pesos oro de renta anual, y que, sin embargo, se pasó muchos años haciendo una vida de ermitaño en su magnífica casa-palacio rodeada de parques y jardines. Los cuadros, una magnífica colección en la que figuraban obras de Holbein, Fra Bartolomeo, etcétera, pendían de los muros con la cara hacia la pared, para que la vista no pudiera recrearse en su contemplación, y el polvo de muchos años ensombrecía las porcelanas, los relojes de oro y esmalte, las estatuas y el valioso mobiliario.

Los magníficos carruajes se pudrían en las cocheras, y la fachada del edificio se hallaba cubierta de musgo y otras vegetaciones espontáneas, que nadie se cuidaba de quitar. Por orden expresa del dueño, en la mansión no se oía ningún rumor, y para impedir que le molestara

que dejó al morir una fortuna de varios centenares de millones de rublos. Más rico que muchos reyes, hizo una vida que ni aun los aldeanos más pobres hubieran soportado.

Hace pocos años no había en París hombre más rico que M. Colasson, quien, no obstante sus riquezas, vivía como un pobre, ocupando solamente dos habitaciones, de su magnífico palacio de la rue Galilée. Desde los comienzos de su voluntaria reclusión, no salió de su espléndida cárcel ni permitió que entrara nadie, aparte de un fiel criado que le servía la cotidiana comida, compuesta de pan y huevos.

Mr. Dering, el primero de los ermitaños que hemos mencionado, se alejó del mundo y de sus vanidades por la pena que le produjo la muerte de su padre, y M. Colasson hizo lo propio por una causa semejante, por la trágica muerte de un sobrino y heredero suyo



el ruido del tráfico en la carretera, fue preciso desviar ésta, gastando una fuerte suma.

Todavía no hace muchos años uno de los nobles más ricos de Inglaterra falleció en una misera vivienda del barrio más pobre de Londres. El cuarto estaba empapelado con grabados de periódicos, y el inquilino jamás trasponía los umbrales como no fuese de noche, para dar un solitario paseo. El ermitaño voluntario carecía de amigos, porque no permitía que entrara nadie en su casa; hasta la mujer que le hacía la comida tenía que dejársela en la puerta. El solitario se pasaba largas horas asomado a la ventana, contemplando el panorama del Támesis.

Hacia la misma época andaba por las calles de San Petersburgo implorando la caridad pública, un millonario ruso llamado Salodovnikoff, el cual ocupaba una pequeña casita de las afueras, muy pobre, desahogada casi, en compañía de un anciano criado. En su manía de vivir pobremente, el mendigo voluntario pasaba el invierno tiritando por no gastar en calefacción, y no empleaba más luz que la de una misera bujía de sebo. En veinte años no se le conoció más que un traje, o más bien, un conjunto de harapos que apenas conservaba vestigio de su color y forma primitivos. Y, sin embargo, este sódico ermitaño era uno de los propietarios más ricos, y uno de los magnates de los ferrocarriles rusos,

que falleció en un incendio ocurrido en 1874.

A las pocas semanas de morir M. Colasson falleció en una guardilla de Berlín, Herr Schwarz, conocido y comparado de sus vecinos como el más pobre entre los pobres. Todos los días salía con su talego a recoger los desperdicios en los barrios ricos de la población. Vivía solo y murió solo, dejando un saco de mendrugos y de huesos, y una fortuna inmensa, puesto que en su pobre cuchitril se encontraron escondidos en pucheros y botellas cuatrocientos mil pesos en monedas de oro y en billetes. El colchón y la almohada de su misero camastro estaban rellenos de billetes.

Mr. Phelps Stokes, uno de los hombres más ricos de los Estados Unidos, vivió muchos años en un barrio pobre de Nueva York, haciendo la misma vida que los pobres en cuya compañía trabajaba, y gastando en un año lo que tenía de renta en un día.

Mr. J. Eads How es otro yanqui enemigo de las riquezas. Un día abandonó su palacio de San Luis, renunció a los cinco millones de dólares que constituían su capital, y se fué a vivir a uno de los barrios más pobres de la ciudad, donde no gasta más de dos pesos semanales, porque vive solo en su cuartucho y se hace él mismo la comida.



Fabricada por la:  
**HUNSTOCK CHEMICAL Co.**  
St. Louis Mo. E. U. A.  
UNICO CONCESIONARIO:  
**H. HERZFELD**  
Malpú, 533 Buenos Aires

## HEADINE

El remedio más seguro

Si le duele la Cabeza Tome HEADINE

Si sufre de Neuralgia Tome HEADINE

Si tiene Jaquecas Tome HEADINE

Su constante éxito en el país, durante 20 años consecutivos, demuestran la superioridad de ese remedio sobre todos sus similares.

FIJENSE BIEN QUE SEA LEGITIMA

Rogamos al público y a los comerciantes honestos que al tener sospechas sobre la autenticidad del producto que hayan adquirido con el nombre de HEADINE se sirvan remitirlo a nuestras oficinas para su análisis, dando también el nombre del vendedor a quien se ha comprado, corriendo por nuestra cuenta los gastos que se originen.

Pídalo en todas las Farmacias



A éstos debo, en verdad, el ser una gran beldad.

Es ya proverbial entre el elegante y refinado ambiente en que lucen sus encantos las damas de gran belleza, que para conservar el cutis eternamente lozano, fresco y puro es indispensable sustentarlo con

CREMA HIGIÉNICA  
Y POLVO GRASOSO  
**Brissac.**

PARIS

Las sustancias realmente tonificantes para la epidermis, con que se elaboran, producen el inusitado efecto de dar mayor juventud a medida que el tiempo pasa.

Precio de la crema: \$ 2.50 el tarro.

Precio del polvo: \$ 1.40 la caja

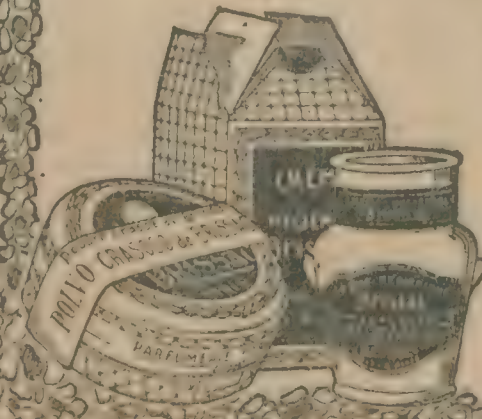
Pídalos en todas las buenas casas del ramo.

UNICOS CONCESIONARIOS:

**L. AUBERT y Cía.**

3443, Jorge Newbery, 3455 — Buenos Aires

U. Telef. 2045, Belgrano



Representantes:

En Montevideo:

J. Del-Có

Municipio, 1619

En Asunción

(Paraguay):

Caro y Oreggione

Garibaldi, 40

# DE LA EXISTENCIA DEL DIABLO

por Alfonso GRIMALDI

Desde que el hombre dió en la lamentable ocurrencia de poner en juego sus facultades pensantes y produjo el extraño tipo zoológico clasificado con el nombre de filósofo, la existencia de Dios fué preocupación constante de la mayoría de tales bipedados. En probarla unos y en negarla otros, unos y otros agotaron todo género de argumentaciones. Fruto de sus empeños son los miles de libros y opúsculos que puñalan en todos los idiomas y todos los estilos, desde la sátira y la diatriba revolucionaria hasta el sermón pacífico y amable de iglesia lugareña.

Refiriéndonos especialmente a cristianos y anticristianos, es chocante el casi total olvido en que se ha dejado, en esas disquisiciones, a otra interesante figura extraterrena cuyo poder, bien que opuesto en designios al del Omnipotente, le coloca en situación jerárquica casi inmediata a la de éste. Aludimos, claro está, al diablo o el demonio, por otros nombres Satanás, Luzbel, Belcebú, Lucifer,



Mefistófeles, o, para usar de circunlocuciones, el Señor del Averno, el Genio del Mal, etcétera.

Como es notorio, se adjudica a este elevado a la vez que profundo personaje la misión de sacar todo el partido posible de nuestras humanas debilidades, para indisponernos con el Hacedor y privarnos de la gloria eterna prometida por El a los justos, gloria que el diablo suple con calderas humeantes y otros adminículos abrasadores con que tortura, también para *in eternum*, el ánima del infeliz pecador.

Los que proclaman la inexistencia del Supremo, descuentan la del sombrío morador de los ámbitos igneos. No entraré a discutir la certeza de la primera afirmación; con respecto a la segunda, cábeme asegurar que es un yerro garrafal. Quizás esto implique reconocer al Todopoderoso, pues sin él no podría el otro subsistir, pero no es mi intento probar sino lo que en el título de este ensayo se declara.

Bien. El diablo existe y no es creíble que desaparezca mientras el *homo sapiens* ambule por la Tierra. Los que lo niegan dan pruebas de vivir en el limbo, porque el diablo se encarga de hacer sentir su influjo hasta en los más ínfimos detalles de nuestra vida diaria.

Diablo es una de las palabras más usadas en el

lenguaje corriente, y por algo será.

A este propósito, cierto escritor español transcribe en un artículo suyo una carta que dice haber recibido del demonio y en la que éste expresa su disgusto por el abuso desatentado que se hace de su nombre, asociándolo a las más contradictorias especies, v. gr.: "Hace un calor del demonio"; "hace un frío del demonio".

En mi opinión la carta no es auténtica, pero si lo es, el diablo miente como un bellaco al mostrar enfado.

En efecto; siendo tan múltiples y diversos los métodos que él emplea en su satánica faena, es lógico que la gente pueda achacarle la paternidad de cosas tan opuestas como un calor achicharrante y una frigidez polar.

El demonio es el que, cuando buscamos en un cajón un papel guardado con muchos otros, hace que el que buscamos esté en el fondo. El demonio es quien nos apaga el último fósforo con que vamos a encender un cigarro. El demonio es quien hace subir señoras conocidas al Manvía en que viajamos, precisamente cuando no nos queda dinero para pagarles el boleto.

(Continúa en la siguiente página.)



Precio: \$ 6.— el kilo, sueltos o en cajas.

**CONFITERÍA "LOS DOS CHINOS"**  
de GONTARETTI Hnos.

ALSINA y CHACABUCO — Los dos teléfonos — BUENOS AIRES

## Como todos los Años

Para que las familias puedan celebrar con alegría las próximas fiestas tradicionales, hemos puesto ya en venta nuestras bien surtidas

## Canastas de Navidad y Año Nuevo

CADA CANASTA CONTIENE:

- |                           |                               |
|---------------------------|-------------------------------|
| 2/2 botellas de champagne | 1 Mazapán de Frutas           |
| 1 pan dulce a la Genovesa | 1 caja de Bombones            |
| 1 turrón de Almendras     | 1 " " Frutas confitadas       |
| 1 " " Avellanas           | 1 paquete de confites "París" |
| 1 paquete de peladillas   |                               |

Precio de cada canasta completa, \$ 30.—

A nuestra distinguida clientela y a todas las personas de paladar delicado recomendamos especialmente nuestros exquisitos

**Boubons Extra**

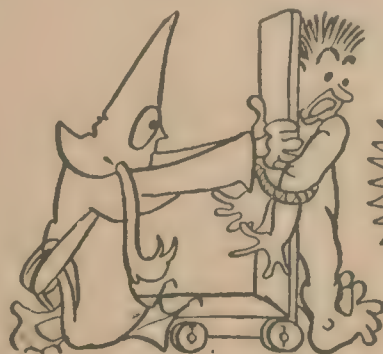
Los pedidos del interior para cualquiera de nuestros productos se expiden en seguida de recibirlos, con flete a cargo del cliente.



## De la existencia del diablo

(Continuación de la página anterior)

Es él quien tortura la imaginación de los hombres jóvenes obligándoles a pensar continuamente en los encantos de una damisela, ejercicio que concluye generalmente con una petición de mano, preludio del interminable martirio que sazona la vida conyugal. Es él quien nos incita a sacar paraguas en día de sol, y a dejarlo cuando ha de caer un chaparrón diluviano. Es él quien nos proporciona un encuentro con un amigo, en el preciso instante en que salimos de una casa de empeños.



Narrar todas sus travesuras sería cosa de nunca acabar. Si publicamos una composición literaria en la que hemos puesto los cinco sentidos, él procura que el cajista le intercale una errata monumental que nos hace decir lo que ni por asomo pensábamos. (Algunas cosas ganarían con eso, pero en tales casos el diablo se guarda de modificarlas). Si concurrimos a una reunión de personas adustas en la que se habla en tono grave, y recordamos algún gracioso incidente que nos impide reprimir la risa, a buen seguro que el diablo anda metido en ello. Obra suya es, también, el hacernos saltar de una prenda de vestir un botón indispensable, justamente cuando tenemos prisa y no disponemos de nadie que repare el desperfecto.

Valiéndose de estas tretas, Satanás obtiene que nos demos a todos los demonios, con lo cual agregamos un pecado a la lista de los que nos van desahuciando en nuestros propósitos de ganar el cielo. "A todos los demonios" dije, y es verdad: así como Dios tiene su Corte Celestial, Satanás se ha rodeado de gran número de diablitos menores, de más oscuro linaje, pero todos tan diablos como él.

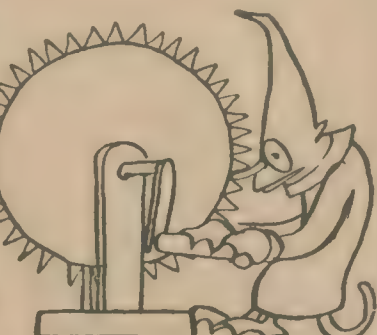
La ingerencia del diablo en los asuntos terrenales es tan antigua como el mundo. En tiempos de la Inquisición, pongo por caso, ¿quién, sino el diablo, pudo dar a los del Santo Oficio aquella sutileza de imaginación que les hacía descubrir herejías en todas partes? La Inquisición misma, ¿pudo ser ideada a no mediar la inspiración diabólica? La invención de aquellos truculentos sistemas de tormento y suplicio cuyo relato nos hiela la sangre, ¿pudo elaborarse en un cerebro humano sin la cooperación del Espíritu Maligno?

Volviendo a la época presente, es fácil agregar a las ya narradas menudencias demoníacas otras diabluras cuyo mayor efecto y magnitud proporcionan al Angel Malo gran número de involuntarios prosélitos. Una de las más socorridas es la costumbre de las rifas.

Por ejemplo: Una persona que rinde culto a Apeles y lo manifiesta

imitándolo lo menos posible, "pinta" un "cuadro" y, admirado de su obra, quiere convertirla en efectivo. Para ello, lo natural sería que la expusiera en cualquier parte a la espera de comprador, o que la vendiera a quienes en tales cosas se interesan. Pero como nadie es capaz de estimar el fruto de su genio, ¡zas! lo rifa. Las víctimas son, en general, amigos.

El demonio, que interviene en el negocio, saca de él doble beneficio: se condena el que rifa, por abuso de confianza, y también los comprado-



res, por blasfemar, que es el mínimo y más discreto desahogo.

Otra invención diabólica de nuestros tiempos es el teléfono. El teléfono es como la mujer: cuanto más se dice de ella, más queda por decir.

¡Cuántos desgraciados se estarán chamuscando a estas horas en los dominios de Pedro Botero, gracias a aquel maldito aparato! Si algo los consuela es saber que también están allí las telefonistas, esos seres extraordinarios personificadores del estoicismo, en quienes encaja admirablemente lo del Nazareno: "Tienen oídos y no oyen".

Otro que no va a la zaga de Graham Bell en esto de obedecer a las sugerencias infernales es el inventor del fonógrafo. ¡El fonógrafo! Con sólo nombrarlo se evoca el martilleo de interminables cantinelas y el estri-



dor de marchas militares. mil veces soportadas. ¿Y el cine? Algunas veces logramos pasar buenos ratos con él, pero eso es el dorado de la píldora que oculta kilométricos dramones policiales y terroríficos en serie, con veinte asesinatos por episodio.

Hay más, muchísimas cosas más que ayudan a sustentar mi tesis: Las tonadilleras, los poetas decadentes, los centros filodramáticos, las oficinas públicas, los conservatorios de música, los sainetes nacionales, la política, etc., etc. Pero no quiero insistir. No sea el diablo que el lector, harto ya, exclame con fastidio: ¡vá-yase al demonio!

Ilust. de Macaya.



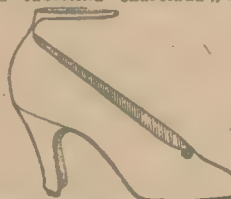
¿Quién duda que

# "ODEÓN"

es el mejor calzado?



En fino antilope blanco, \$ 18.50  
En gum metal color caoba, 18.50  
En cabritilla charolada, 16.50



En antilope blanco, \$ 18.50  
En cabritilla charolada, 16.50  
En raso (piel de seda) negra, con vivo blanco, \$ 17.50  
En cabritilla charolada, con vivo blanco, \$ 17.50



En fino antilope blanco \$ 18.50  
En gum metal color caoba, 18.50  
En cabritilla charolada, 16.50



En cabritilla charolada, \$ 17.50

Solamente la persona que desconoce la alta calidad y chic que encierra la confección de nuestro acreditado calzado. Vd. no debe desconocerlo y usándolo comprobará que es el que le conviene.

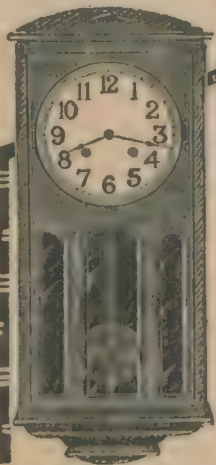
Solicite catálogo que remitimos gratis. Atendemos con especial atención los pedidos del interior haciendo su envío dentro de las 24 horas.

## GONZÁLEZ Hnos.

Bdo. DE IRIGOYEN 538

U. T., 447, Rivadavia

Coop. Tel., 2320, Central



Fábrica de los relojes NEW HAVEN, fundada en 1817

Todos los relojes deben ser exactos y hermosos, y estas condiciones las reúnen los famosos relojes

## NEW HAVEN

relojes que se han impuesto desde hace un siglo. Tenemos: para bolsillo, para comedor, para pared, para vestíbulo, despertadores, de fantasía, etc.

DE VENTA EN TODOS LOS NEGOCIOS DEL RAMO

IMPORTADORES:

RIVER PLATE COMMERCIAL Co. Inc.  
CORDCBA, 800 BUENOS AIRES



## UN TALLE ESBELTO

que dibuje la silueta elegante de toda señora amante de su propia belleza se consigue con las

## FAJAS

higiénicas de la  
Compañía Argentina  
I C S A.

Nuestra Sección Especial dedicada a este ramo, es la preferida por el Mundo Elegante Argentino.

Solicite folletos "I."

en la Compañía Argentina I C S A,  
Florida 385, Buenos Aires

# LAS RUINAS PRE-INCAICAS DE AREQUIPA

Ultimamente se han hecho en el departamento de Arequipa (Perú) algunas investigaciones arqueológicas. Tendientes a esclarecer el pasado precolombiano, es de importancia para nosotros conocer lo que dice uno de los investigadores:

"De la estación de Quishuarani, a una legua, está un sitio llamado Corralones donde se encuentra algunas habitaciones en ruina, pertenecientes a una arquitectura moderna; siguiendo el camino, que conduce a Vitor, a unos ciento cincuenta metros de Corralones, está el cerro donde se encuentran diseminadas multitud de piedras graníticas rectangulares, con una diversidad de grabados caprichosos. Estas piedras se hallan a uno y otro lado del camino, aproximadamente en número de 265.

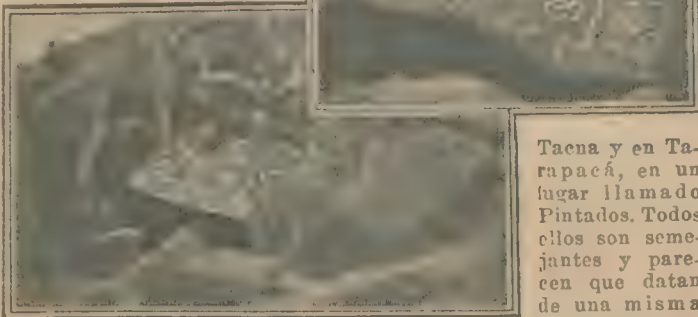
Se pueden clasificar estas ruinas en dos clases: ruinas pre-incaicas y ruinas coloniales.

En las primeras se aprecia perfectamente el desgaste que han sufrido estos signos por la acción del tiempo, signos cuyas formas son caprichosas, y en los que puede notarse con dificultad culebras, aspás, líneas en todas direcciones, representaciones rudimentarias del llama y algunos signos muy imperfectos de bustos humanos.

Las segundas, son grabados resaltantes, donde se encuentran signos complicados y casi perfectos; entre ellos, tenemos la representación del Sol, de las estrellas, del llama y, por fin, en una piedra de éstas, se ostenta una cruz perfecta, colocada en su peana.

De las observaciones hechas en la Caldera no se deduce que allí hubiera existido población alguna, ni mucho menos alguna fortaleza, porque, en tal caso, se encontrarían vestigios; parece, pues, que por el motivo de encontrarse estas ruinas al margen del camino, hubiera sido éste un lugar de descanso obligado después de una jornada larga. Estos grabados no se presentan aislados, sino que hay ruinas semejantes, disemi-

nadas de sur a norte, en nuestro territorio. Principiando por el norte, tenemos en las márgenes del río Marañón y el Ucayali, en Huamanga, en Huaraz, cerca del pueblo Antara, en la quebrada de Calaveras del departamento de Ancash, en el departamento de Puno, en un cerro inmediato a



Las piedras pre-incaicas de la Caldera.

cripciones parecen trazadas por una misma mano.

No se puede asignar al imperio de los incas el grabado de estas piedras, porque ellos no usaron estos signos; así lo demuestran las ruinas incaicas existentes en los departamentos del Cuzco y Puno, donde no se advierte vestigio alguno de grabados semejantes a los de la Caldera.

Tampoco podríamos hacer remontar dichos grabados a la época del Tiahuanaco; porque, si bien es cierto que allí se hicieron algunos grabados, como se puede notar en la portada monolítica del Tiahuanaco y demás ruinas, éstos no son ni siquiera parecidos a los existentes en las inmediaciones de Arequipa. Las inscripciones o grabados del Tiahuanaco revelan una civilización adelantada, en donde se puede ver que, con toda

perfección, están representados el puma, animal que para ellos era símbolo, el llama y muchas otras figuras que les servían de adorno en su arquitectura. De ningún modo podría creerse que esta misma civilización fuera la que grabó las ruinas de la Caldera, que son toscas y sin ninguna simetría; parece, pues, que estas ruinas fueran grabadas por una raza de costumbres semibárbaras.

¿Cuál fué entonces la civilización que nos dejó estos monumentos?

De las mencionadas observaciones podemos plantear esta hipótesis: Las ruinas de la Caldera parece que datan de una época posterior al Tiahuanaco, y anterior al imperio de los incas, y probablemente la raza que nos legó estas ruinas fué la aimará, que en la época de su apogeo estuvo de paso por estos territorios y recorrió todo el suelo peruano hasta el norte. Esta raza aimará, que ocupaba la altiplanicie del Titicaca, se extendía desde Sicuani hasta Oruro, en Bolivia, y estaba compuesta de multitud de parcialidades, de las cuales las más célebres son las del "Collao", llamadas "Collas", existiendo además los "Umasuyos", "Pacajis", "Urus", "Laricajis", "Carankas", "Parias" y "Charcas".

Esta raza es avasalladora, de instintos salvajes, parecen inferiores a los quechuas. De su civilización pocos datos tenemos; sólo se sabe que las ciudades principales de los "Collas" eran "Hatun Colla" y "Paucaucolla" y sólo se conservan recuerdos de una lucha entre las dinastías de los karis (varones fuertes) y los sapallos (únicos señores), que terminó con el advenimiento de la raza quechua. Parece que esta raza conocía el arte militar y tenía instintos feroces; construían fortalezas, conocidas con el nombre de "Pucaras"; tenían como armas, la honda, la flecha y algunas otras arrojadizas. Su principal industria era la cría de llamas y la agricultura; tenían nociones de la escritura jeroglífica, a la que llamaban "kelkaña".

Su origen no se puede precisar; según Moutsinos, esta raza vino del sur, por el lado del Tucumán y estas hordas derrotaron y dieron muerte al rey "Titu Yupanqui", y causaron la pérdida del gobierno de la monarquía peruana."

B. MITRE 873

FLORIDA 577

**PUNTILLERÍA**

INSUA & Cía.

**TAPICERÍA**

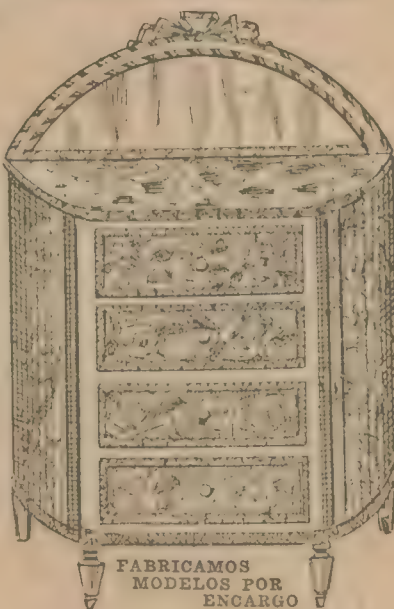
PARA REGALOS  
DE NAVIDAD  
LO MÁS BONITO y ÚTIL

**MUEBLECITOS**

tapizados con cretona,  
variado surtido, desde

\$ 65.—

**MADRÁS**



FABRICAMOS  
MODELOS POR  
ENCARGO

CARPETAS "Verano"  
CORTINADOS  
ALMOHADONES

LAVABLES

EN TELA CRUDA ESTAMPADA  
DIVERSOS GUSTOS Y TAMAÑOS.

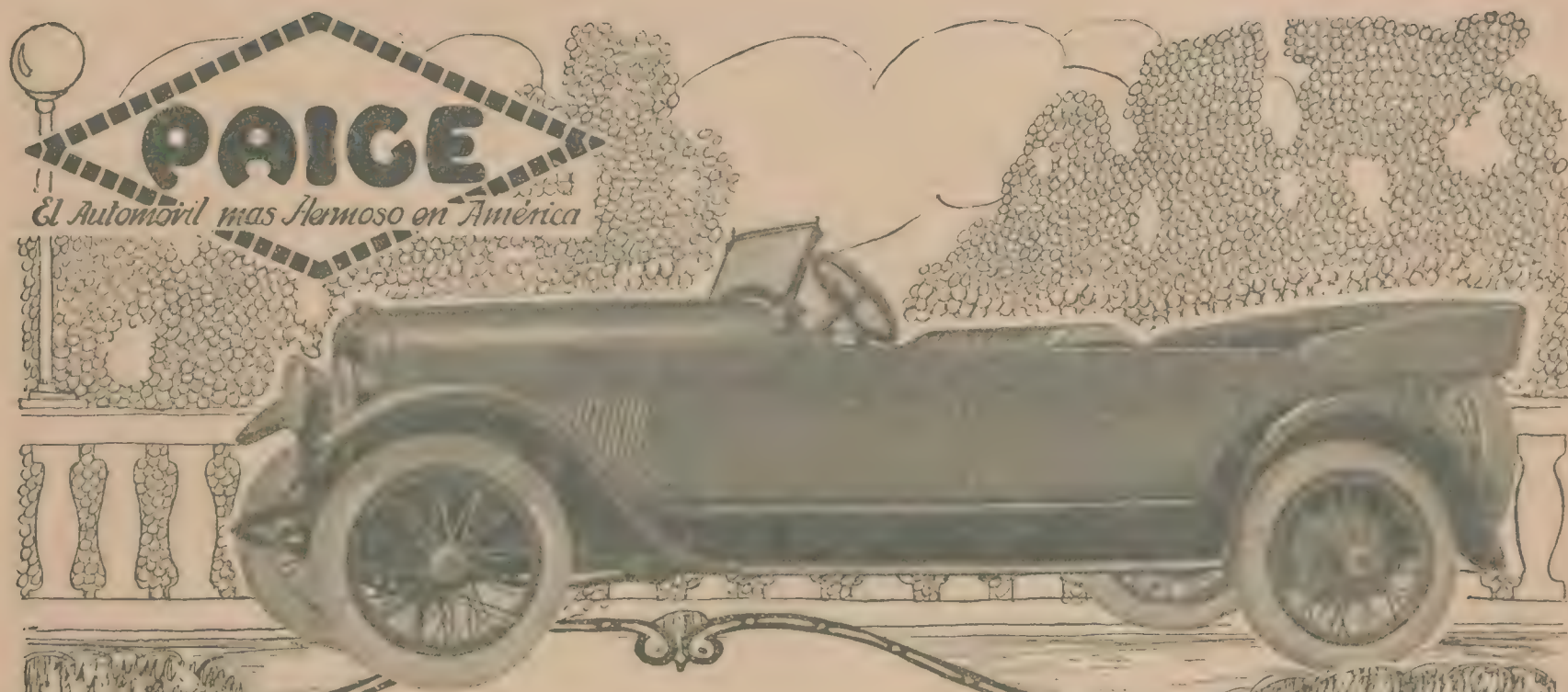
**CRETONAS**

Las más modernas y de mejor gusto  
SOLICITEN MUESTRARIO

ENCAJES LEGÍTIMOS  
TELAS DE HILO

**TULES**

CASA MATRIZ:  
BARTOLOMÉ MITRE 873  
Buenos Aires



## Los Autos Aristocráticos

que por la descollante belleza de su diseño, por su extremada comodidad y por el lujo de sus detalles imponen la moda en la presente estación son estos:

**PAIGE - Modelo Essex**

"SEIS" 55. Para 7 pasajeros.

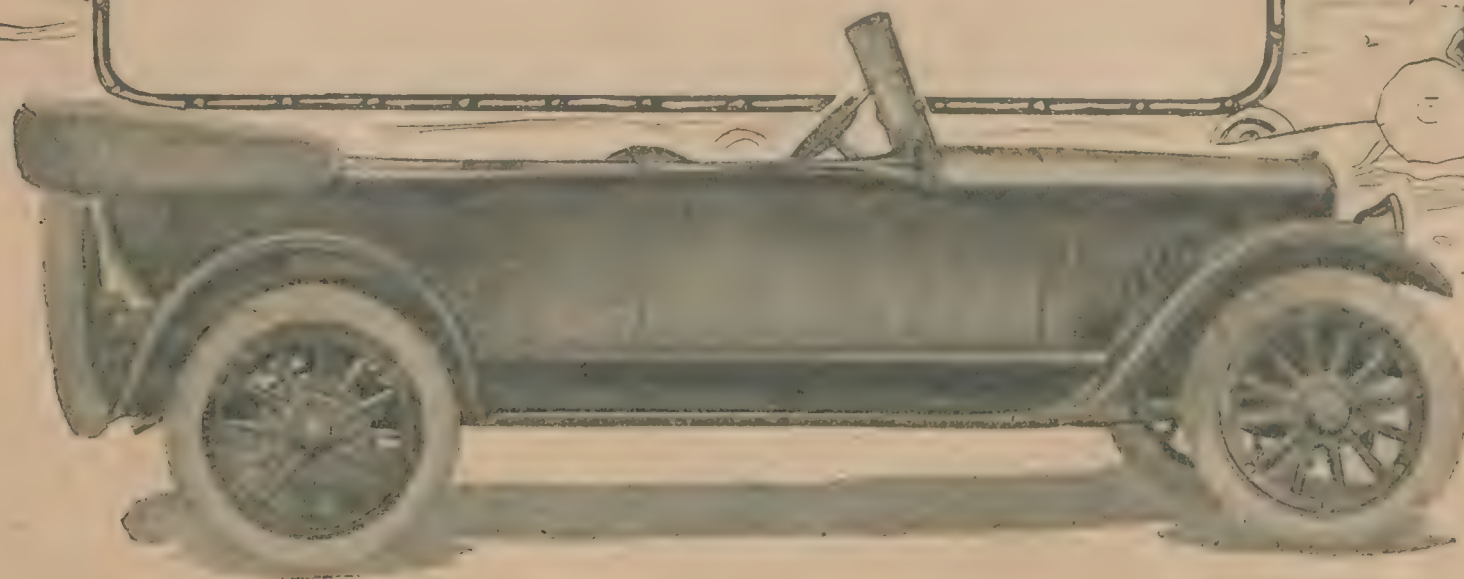
**PAIGE - Modelo Larchmont**

"SEIS" 55. Tipo Sport, de 4 asientos.

**PAIGE - Modelo Linwood**

"SEIS" 39. Para 5 pasajeros.

PIDAN NUESTRO CATÁLOGO ILUSTRADO GRATIS.



# INTERNATIONAL MACHINERY Co.

Exposición y Venta: PERÚ esquina VENEZUELA — Buenos Aires.

Deseamos cambiar correspondencia con comerciantes responsables, del interior, para el establecimiento de Agencias

# LA ACTUALIDAD ARTÍSTICA EN EL JAPÓN

La escuela de Hokusai Kaburagi, el pintor clásico japonés

El maravilloso Hokusai, que tanto renombre adquirió en el mundo del arte europeo, a raíz de la renovación estética traída por la escuela modernista, ha tenido siempre entre los nipones discípulos eminentes, que han sabido continuar la tradición artística originalísima del clasicismo pictórico en los dominios del Sol Naciente.

Uno de los últimos artifices de la escuela clásica japonesa es Kaburagi. Este pintor tiene conquistada perdurablemente una provincia en el mundo de las glorias japonesas. Era reputadísimo ya en su patria, desde hace años; ahora, en la última exposición de pintura de Tokio, realizada en la Galería del Ueno Park, ha obtenido el mayor premio codiciable en los trabajos artísticos de ese imperio.

Aquí damos la reproducción de la obra de Kaburagi, honrado con el más alto premio por la oficina de educación del gobierno imperial.

Esta exposición anual constituye el más notable acontecimiento en el mundo artístico. Regularmente tiene lugar en la Galería del Ueno Park (Tokio), y dura un mes, después del cual es inaugurada con los mismos elementos en otra galería, en la cual, por ser popular, se exhiben las obras por más largo tiempo; de suerte que mayor cantidad de público tiene oportunidad de examinarlas.

También figuran escultores en esta exposición; sus obras están sometidas al mismo jurado que juzga de la pintura; pero este arte tiene comúnmente mejor representación que el de aquéllos.

Se considera como gran honor para un artista obtener no más que una mención de los críticos de arte y en las revistas de la exposición. Una palabra amable de los críticos de esta exposición vale más para un pintor que el premio en cualquiera otra, pues en la organizada por el gobierno imperial no compiten sino los artistas mejores entre todos los contemporáneos.

La tarea de juzgar en arte es extremadamente



El famoso cuadro del pintor Hokusai Kaburagi

seria para el japonés. Comporta un suceso de importancia nacional. El jurado está compuesto por cinco de los más prominentes artistas en el dominio de la pintura. De la severidad de este jurado se tendrá idea si anotamos que, entre más de mil obras enviadas a la exposición, solamente cien o ciento cincuenta son admitidas.

Kaburagi, el artista premiado en la exposición de 1919, que es la 12.ª de esta naturaleza, pertenece a la antigua escuela pictórica japonesa. Su estilo es reaccionario hasta la violencia. Es partidario de las viejas costumbres niponas, enemigo cruel de todas las innovaciones modernamente traídas a su patria. Guarda una particular inquina contra los ferrocarriles y los tranvías. La medalla de oro que este año ha ganado aumentará su colección de premios, que no es escasa. Por haber obtenido tal premio, Kaburagi viene a ser, por derecho, miembro del jurado que se formará en el año 1920.

El asunto de la obra de Kaburagi es "El día de examen", y se remonta a una antigua y singular costumbre del Japón. Hace doscientos o trescientos años, hubo guerra entre los budistas y los cristianos del Japón. El gobierno prohibió a todo japonés abrazar el cristianismo; y, a este efecto, de tiempo en tiempo, lleva a cabo exámenes del estado espiritual que en materia de fe sustentaba el pueblo. La lealtad a la fe budista era determinada por un raro testimonio: cada cual debía pasar cruzando sobre un paso de madera, en uno de cuyos adoquines había grabada en bajorrelieve una cabeza de Cristo. Si el sujeto era cristiano, vacilaba antes de decidirse a pisar sobre la cabeza del Cristo; si, por el contrario, era budista, no demostraba vacilación alguna.

La mujer en el cuadro de Kaburagi, se ve en el momento de la prueba, del examen de conciencia: ella vacila antes de poner su pie sobre la faz del Redentor.



## "Germinase"

(El alimento de los hijos de médicos)

proporciona salud y robustez a los niños y tranquilidad a las madres.

Es el alimento natural, sano y nutritivo,

que suple las deficiencias de otras alimentaciones vulgares y poco aprovechables (por ejemplo: los cocimientos de avena, de cebada, etcétera; del té o del café con leche).

La GERMINASE contiene los alimentos NATURALES necesarios para crear sangre y huesos vigorosos.

Ayuda A DIGERIR Y ENRIQUECE LA LECHE DE VACA QUE SE LES PROPORCIONA A LOS NIÑOS.

De venta en todas partes



## PARA LA GENTE MENUDA

por LA ABUELITA

### EL CUENTO DE LA ABUELITA

EL TITIRITERO Y EL LUGAREÑO

Refiere el padre la un suceso que quiero daros a conocer para que no os dejéis llevar de las apariencias.



Los titiriteros.

Juntóse en una gran plaza de cierta ciudad todo el pueblo para ver las habilidades que hacían unos charlatanes titiriteros. Entre éstos había uno que se llevaba los aplausos de todos. Este bufón se presentó solo en el tablado, cubrióse la cabeza con la capa, agachóse y comenzó a remedar el gruñido de un chanchito, con tanta propiedad que todos creyeron que tenía escondido bajo la capa un chanchito verdadero.

Cuando se quitó la capa y vieron que nada tenía debajo de ella, se renovaron los aplausos y la gran algazara del populacho.

Un paisano que estaba en el auditorio, chocándole mucho aquellas expresiones de necia admiración, gritó pidiendo silencio, y dijo:

—Señores: sin motivo se admiran ustedes de lo que hace este bufón. No ha hecho el papel del chanchito con tanta perfección como a ustedes les parece. Yo lo sé hacer mucho mejor que él, y si alguno lo duda, no tiene más que venir a este sitio mañana a la misma hora.

El pueblo, inclinado ya en favor del charlatán, acudió al día siguiente en mayor número.

Comenzó el bufón y fué más aplaudido que nunca. Siguió después el lugareño; agachóse cubierto con su capa, tiró de la oreja a un chanchito que llevaba escondido debajo del brazo y el animalito empezó a chillar escandalosamente. Sin embargo, el público declaró la victoria por el titiritero y atolondró al paisano con sus silbidos. Pero esto no le turbó; antes bien, mostrando el chanchito al auditorio, dijo con mucha socarrería:

—Señores: ustedes no me han silbado a mí, sino al chanchito. Miren ahora qué buenos jueces son.

### PAJAROS BONITOS

EL CARPINTERO



Curioso nido de carpinteros.

El pájaro carpintero es poco mayor que nuestra paloma torcaz. Tiene las alas verdes, así como el pecho, la cola amarilla, la cabeza encarnada y una faja también encarnada debajo de la garganta. Su pico es largo y gris. Tiene la lengua muy larga, pegajosa y muy brillante, que le sirve para cazar hormigas, operación que hace con rapidez sacando y metiendo la lengua en su boca con una velocidad increíble.

Trepan por los troncos de los árboles de un modo muy original, apoyándose con la cola tiesa y con po-

cas plumas y valiéndose del pico y de las patas.

Para hacer el nido picotean en la madera con el pico hasta hacer un agujero, por el que apenas caben, agrandando el agujero por el interior. En el nido ponen seis huevecitos blancos y brillantes. La hembra no tiene la cabeza tan grande como el macho ni ostenta el collar encarnado.

### LOS CARACOLES

Dos caracoles un día tuvieron agria quimera sobre quién mayor carrera en menos tiempo daría. Una rana les decía: —Yo he llegado a sospechar que sois ambos a la par algo duros de mover. Antes de echar a correr, mirad si podéis andar.

### LOS GRANDES HOMBRES

JAIME WATT

Estamos en una gran cocina, amplia y limpia. Sobre las hornallas, las cacerolas, en que se prepara la cena, hierven. En una hornilla más chica acaba de colocar una mujer ordenada y hacendosa, una tetera llena de agua. La mujer aviva el fuego, va luego en busca de unos manteles limpios con los que viste una mesita, coloca sobre ella unas tazas limpias, cucharillas, azúcar, y se sienta un momento para continuar una labor. Esta mujer es la señora Watt.



James Watt, inventor de la máquina de vapor.

Al levantar la cabeza ve a su hijo que permanece inmóvil contemplando ensimismado la tetera que ha empezado a hervir. Hay en la actitud del niño tan graciosa curiosidad, tan extraordinario interés, que la madre no se atreve a interrumpirle. Y contemplando el hijo la tetera y la madre al hijo, pasa una hora larga.

El niño parece contemplar una visión maravillosa: sigue con la vista la columna de vapor que levanta y deja caer alternativamente la tapadera de la vasija donde el agua hierve... —Si adaptase a la tapadera una varilla de metal—dice para sí el joven pensador—se podrían poner en movimiento resortes y ruedas; la tetera marcharía sola, a condición de que tuviese debajo un hornillo que la siguiese por todas partes.

Sumido en estas meditaciones, Jaime Watt se figura ver barcos bogando sin viento ni velas y carruajes marchando sin necesidad de caballos... —Jaime—exclama la madre,—¿en qué piensas? Ven a tomar el té.

Jaime obedece tranquilamente. Esta docilidad y la bondad de corazón son características de los grandes hombres.

Jaime Watt, aquel niño que se pasaba las horas ante una tetera hirviendo, fué después uno de los inventores más célebres y uno de los más grandes mecánicos del mundo.

Fué él quien aplicó el vapor de agua como motor universal, mediante su máquina de doble efecto; fué él quien puso el vapor al servicio de la industria, operando en ella una verdadera revolución.

## Calzados "OX"

¿POR QUÉ  
TUERCE VD.  
EL TACO?



795

En becerro color, pesos. . . . 22.—

En gum metal negro, pesos. . . . 20.—

En cabritilla carolada. . . . 23.—



258

En charolado color, Luis XV, \$ 18.50

En charolado 1.º, Luis XV, \$ 14.—

En becerro color, ta-co suela, \$ 13.50



Este problema industrial ha sido al fin resuelto por nosotros, con singular beneficio para nuestros clientes.

EL TACO OX ofrece sobre sus similares la sensible ventaja de corregir este vicio de deformación del pie, conservando perpetuamente el calzado en su línea natural de elegancia.

## BOTO & TURNÉ

SALTA, 93 — Unión Telef. 3547, Libertad — BUENOS AIRES

TALLERES EN LA CASA PARA CALZADO SOBRE MEDIDA  
SERVICIO ESPECIAL PARA EL INTERIOR

Usted  
Necesita  
Reponerse



## STOMALIX

del Dr. Saiz de Carlos

le evitará en lo sucesivo esos Vahidos, Dolores de cabeza, Dilataciones del Estómago y demás padecimientos que tanto le hacen sufrir, y que son síntomas evidentes de una mala digestión.

Los médicos más eminentes de todo el mundo recomiendan a STOMALIX desde hace 30 años, porque obtienen siempre los resultados más satisfactorios.

Se vende en frascos grandes y chicos, en todas las farmacias y droguerías.

Pidan folletos a los únicos depositarios:

Eduardo de Bary y Cía.

ESMERALDA, 916 -- BUENOS AIRES



## "LOS GOBELINOS" — Florida 125

ARTÍCULOS PARA TAPICERÍAS Y TAPICEROS

Actualmente TULES y CRETONAS

(Fragmento de carta)

por Pablo HEINRICH

Muchas veces me he detenido a meditar sobre nuestras pasadas locuras, sobre aquellos instantes en que la dicha suprema se plasmaba en radiantes miradas de amor; cuando en idílico coloquio a la blanca luz de la luna, fundían las bocas trémulas y anhelantes, en un beso glorioso y supremo; el alma apasionada de un amor sublime. Y siempre que en pos de esta amable recordación iluminaba con una sonrisa la amplia trayectoria del pensamiento, bien pronto un grave rictus de amargura arrojaba sobre ella las tinieblas del desengaño. Luego, moralmente deprimido, descorazonado, me sumía en honda taciturnidad. Y así fué que la ansiedad nostálgica me llevara cierta noche de plácida quietud al pie de tu reja. La brisa suave y acariciadora, traía el canto de tu arpa. ¡Oh, Magda! yo las adivinaba, tras las iluminadas ventanas, tus blancas y delicadas manos, aquellas que tanto adorara, hiriendo amorosamente las tensas cuerdas, grávidas de ocultas armonías. Así surgían claros, límpidos y sonoros, de cristalina sonoridad, los graves tañidos de tu arpa que en el augusto silencio de la noche modulaba los melódicos acentos de una elegía. Sus vibraciones, dilatándose débilmente, morían serenas, cual hálito de leves suspiros, en mis oídos... Y yo las recogía con extática unción, porque viniendo de tí, cada nota desgranaba un recuerdo doliente, y cada eco, una reminiscencia de pasados ensueños...

He sabido que pronto partirás a Europa, a Francia, país del arte y de mis añoranzas. Tu ausencia, Magda, cerrará quizás mis heridas, abiertas siempre, por tu presencia. Lejos del puro azul de nuestro cielo, puedo creerte muerta. La resignación y la calma lenitiva que sucede a lo fatal, a la inexorable dis-

posición del Destino, traeránme el sosiego moral que me falta. He tratado de olvidarte... ¡no pude! Y cuando te vayas, la plasticidad de tu recuerdo perderá con la ausencia, el tiempo y la distancia, su relieve. Solamente así morirás en mi corazón.

Yo he resuelto ofrecerte un sacrificio: me



separaré de tus bienamadas cartas. Te las devuelvo con verdadero dolor. Ellas han hecho felices los fugaces días de nuestra unión espiritual. Vuelven a tí como sudario de mis tronchas, han sido heraldos de inolvidables horas de pasión. Vuelven a tí como sudario de mis tronchadas ilusiones. Algunas de ellas han recogido — ¡por qué ocultarlo! — la congoja de furtivas lágrimas. Vínculo secreto que aun prolongaba la agonía de un afecto profundo, tus cartas rememoraban en mi soledad la gloria efímera de dos corazones. Allí están estampadas con pulso firme todas las gamas del sentimiento amoroso. Allí cariñosas reconvencciones y enfáticos juramentos de amor han sido trazados con encantadora ingenuidad. También encierran con muda elocuencia un reproche para tí. Tú no fuiste consecuente con tus promesas. ¡Magda! yo quiero que sepas que, al separarme de tus cartas, sacrifico mi consuelo, porque, acostumbrado a su prosa sencilla y buena, realzada por el esplendente esmalte de la sinceridad, buscaba en ellas no solamente la evocación de tu cariño, sino el caro testimonio de pretéritas grandezas.

Lleva tus cartas, son tuyas, te pertenecen; yo no tengo derecho a retenerlas. Arrancarás con ellas mi postrera ilusión, la que, cual lámpara votiva, proyecta sus débiles claridades sobre las sombras de mi alma.

Y cuando tengas las cartas en tu poder, sigue odiándome libremente. No temas mi reacción; pues, si odiándome encuentras tu felicidad, ódiame despiadadamente, ódiame como me amaras; con frenética pasión. Yo sufriré tu odio resignadamente, porque bien sabes, Magda, que siempre he procurado hacerte feliz.

Use Usted

Polvo de Belleza PEBA

Grasoso e Invisible  
Precio de la caja \$ 1.50

Crema de Belleza PEBA

La caja: \$ 2.20

Agua de Belleza

"PEBA"

Suavemente Aromáticas

Tal como las prefieren las personas que hacen gala de su refinado buen gusto, son nuestras solicitadas

Aguas de Colonia

"SPORTSMAN"

"GLADYS"

"EXCELSIOR"

(Extra concentrée)

Todos nuestros productos se venden en las buenas casas del ramo.

Perfumeria Excelsior  
M. Griet y Cia

LAVALLE, 717 - BUENOS AIRES

Representantes:

En el Uruguay: GONZALEZ y NUNEZ  
San José, 1216 - Montevideo

En el Paraguay: JOSÉ E. P. FORNÉS  
Iturbe y L. A. Herrera (Asunción)



Suaves y delicadas  
son nuestras Lociones  
de Tocador:

"QUERIDA MÍA"

"LE PARFUM IDEAL"

"JAZMÍN del PLATA"

"ROYAL EXCELSIOR"

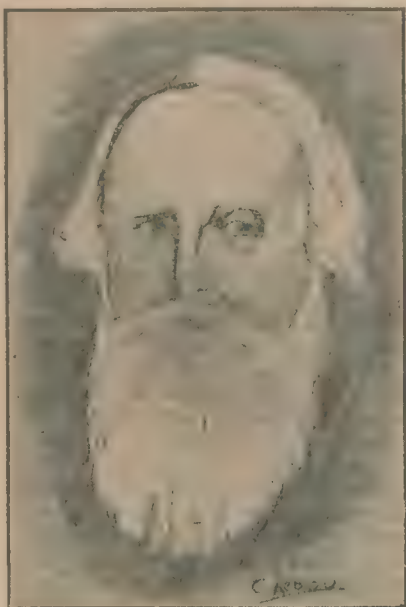
"FLEURS AIMÉES"

"MCN ADOREE"



## El primer despacho telegráfico

De regreso de Europa, el profesor Morse se dirigió inmediatamente a Washington, donde renovó sus trabajos para conseguir la sanción del proyecto acordando treinta mil dólares para un ensayo de su invento. Se acercaba la clausura de las sesiones de 1844, cuando la cámara de los representantes entró a discutirlo, votándolo por una gran mayoría y ya sólo faltaba la sanción del senado.



El profesor Morse.

Excusado es decir que el profesor Morse seguía con la mayor ansiedad las peripecias de su pasaje por esta cámara. Sólo faltaban dos días para la clausura y un examen de las órdenes del día revelaba que nada menos que 143 proyectos tenían prioridad sobre el de él.

El profesor Morse veía ya el fondo de su bolsa; sus recursos penosamente ahorrados estaban casi agotados; y después de haber luchado por años con una confianza que nada podía destruir, no es extraño que ahora comenzara a perder el ánimo. La última noche de sesión se quedó hasta las nueve de la noche, y se retiró sin la menor esperanza de que llegase a despacharse su proyecto. Regresó a su hotel, y contando su plata, vió que después de pagar sus gastos hasta Nueva York, le quedarían setenta y cinco centavos. Se recogió bastante abatido, pero no sin una vislumbre de confianza en el porvenir, pues en todas sus dificultades y penurias conservaba siempre su fe en el porvenir.

A la mañana siguiente se dirigía al comedor para almorzar, cuando uno de los mozos le avisó que una

señorita le aguardaba en la sala de visitas. Inmediatamente se encaminó allí y se encontró con la señorita Ellsworth, hija del comisario de patentes, que había sido su amigo más constante durante su permanencia en Washington.

—Vengo—dijo ella—a felicitar a usted.

—¿De qué?—preguntó el profesor.

—Por la sanción de su proyecto.

—Oh, no—contestó él—usted debe estar equivocada. Yo me quedé hasta tarde anoche en el senado y me retiré cuando ví que no había esperanza de que alcanzara el despacho.

—Entonces, ¿yo soy la primera en traerle la noticia?—exclamó, gozosa, la niña.

—Sí, si realmente es así.

—Bueno—prosiguió ella.—Papá se quedó hasta que se levantó la sesión, y oyó la votación, y yo le pedí permiso para venir un momento para decírselo a usted.

—Anita—dijo el profesor, con voz entrecortada por la emoción—el primer despacho que sea transmitido de Washington a Baltimore, será mandado por usted.

—Convenido—contestó la niña;—yo me encargaré de no dejárselo olvidar.

Durante la construcción de la línea, el profesor Morse se quedó en Nueva York; y al recibir aviso de los encargados de que ya estaba lista para funcionar, les escribió diciéndoles que no expidiesen ningún despacho hasta tanto él llegara. Inmediatamente se puso en viaje para Washington, y a su llegada a esa ciudad escribió a la señorita Ellsworth diciéndole que ya estaba pronto para cumplir su promesa, preguntándole qué mensaje deseaba transmitir.

La respuesta no se hizo esperar y decía: "Lo que Dios ha obrado", palabras dignas de ser escritas en caracteres de luz eterna. Este mensaje se repitió dos veces con perfecto éxito.

Cuando se supo el resultado del ensayo, el gobernador Seymour, de Connecticut (después ministro de los Estados Unidos en Rusia), visitó al profesor Morse y reclamó el honor del primer mensaje para su Estado, fundándose en que la señorita Ellsworth era oriunda de Hartford.

No hay para qué decir que su reclamo fué atendido, y figura hoy en sitio de honor, gravado en letras de oro, en los archivos de la sociedad histórica de Connecticut.



## Kodak en Excursiones

En todo viaje de recreo se encuentran paisajes y asuntos cuyas fotografías no han sido tomadas, fotografías que invitan a usar una Kodak, fotografías íntimas de personas, lugares y cosas de interés personal imperecedero—fotografías que serán un atractivo cuando entre amigos, se pone atención al relatorio contenido en el Album Kodak.

Y cualquiera puede tomar tales fotografías—Kodak significa fotografía sin dificultades.

Obténgase el catálogo "Kodak" gratis de los comerciantes del ramo, o de

**KODAK ARGENTINA LTD.**

CORRIENTES 2558

BUENOS AIRES

**"LOS GOBELINOS" — Florida 125**

ARTÍCULOS PARA TAPICERÍAS Y TAPICEROS

Actualmente MOSQUITEROS y COLCHAS DE TUL

# CARLITOS A DOS BANDIDOS EN LUCHA DEJA VENCIDOS



Está contento en exceso  
Carlitos royendo un hueso.



Mas no le dejan en paz  
dos perros con antifaz.



Sospecha sus intenciones  
suponiéndolos ladrones.



Por si acaso se precisa  
esconde el hueso deprisa.



Raudos como exhalaciones  
lo atacan los dos ladrones.



Pero Carlitos es guapo  
y empieza a puro sopapo.



A uno le da dos patadas  
y a otro varias dentelladas.



Con tal valor se acobarda  
y huye la yunta lunfarda.



Y lo encuentra tan campante  
cuando llega el vigilante.



Pruebe Vd. el Oporto **DOM LUIZ**,  
le adornan todas las galas de la pureza con el  
sabor delicado de las primicias frutales.

CORSÉS NORTEAMERICANOS  
Marca "KABO"

Todos nuestros modelos de Corsés se caracterizan por la extremada elegancia de sus formas, alta calidad de las telas, confección de primer orden y Precios Moderados.



ETHEL

HEBE

NEREIDE

"HEBE" CORSE "KABO", de fabricación norteamericana, en muy buena tela, artículo completo, ajustable. Colores: rosa o blanco. Tallas del 54 al 76, a . . . \$ **4.80**

"ETHEL" CORSE "KABO", de fabricación norteamericana, confeccionado en muy buen coutil, con festón y tres pares de ligas. Colores: rosa, celeste, blanco o crudo. Tallas del 54 al 82, a . . . \$ **9.50**

"NEREIDE" CORSE "KABO", de fabricación norteamericana, en rico coutil, modelo cómodo, ligeramente emballenado, con dos pares de ligas. Colores: rosa, celeste o blanco. Tallas del 54 al 80, a . . . \$ **5.90**

El mismo modelo, en batista blanca, a . . . \$ **5.90**

"MAROCAINE", CORSE-CINTURA "C. P. A La Sirene" (Paris). Confeccionado en buena batista con la parte de arriba en elástico, alto 9 cms., bien envolvente de caderas. Colores: rosa, celeste, blanco o crudo. Tallas del 54 al 84, a . . . \$ **17.50**

"METEORE" Corsés de Fabricación Francesa "C. P. A La Sirene" (Paris)

Confeccionado en buena tela, muy bien emballenado, colores: celeste, rosa, blanco y crudo. Tallas del 54 al 76. PRECIO **\$ 5.50**  
DE GRAN OCASION

"LA NEA", nueva faja "Sangle" del Dr. F. GLENARD (Paris). Es de una calidad incontestable para la práctica de los deportes, evita muchas enfermedades del estómago y de los intestinos, porque mantiene todos los órganos en su posición normal, sin comprimirlos. Altura: **23.50**  
16 centímetros, a . . . \$ **27.50**  
Altura: 20 centímetros, a . . . \$ **27.50**

CINTURA "LA NEA". Ceinture "Sangle" del Dr. F. GLENARD (Paris). Para sostener el abdomen, evita y disminuye lentamente la gordura abdominal y de caderas. En tejido elástico, cubriendo 6 centímetros de la cintura. . . . \$ **37.50**  
El mismo modelo, forma entera. . . . \$ **28.—**

CORSÉS  
"C. P. A LA SIRENE"  
(PARIS)



MAROCAINE

METEORE

FAJA "LA NEA"

CINTURA "LA NEA"



CIUDAD DE  
**MEXICO**  
FLORIDAY SARMIENTO  
Bº AIRES



## SALUD DE LA MUJER

A todas Edades

Por el ELIXIR de

## VIRGINIE NYRDAHL

que cura radicalmente los accidentes de la Formación y de la Edad Crítica como: Hemorragias, Congestiones, Vertigos, Ahogos, Palpitaciones, Gastralgias, Desórdenes Digestivos y Nerviosos.

Este medicamento cura igualmente las Varices y Ulceras Varicosas, la Fiebril y las Almorranas.

Para recibir gratuitamente y franco de gastos un folleto explicativo de 150 paginas, escribir a:

PRODUCTOS NYRDAHL  
520, calle BELGRANO, BUENOS AIRES  
DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

## CURIOSIDADES. RAREZAS Y EXTRA VAGANCIAS

LOS PÁJAROS Y LA BUENA EDUCACIÓN. — Creían ustedes que la galantería y las buenas maneras son cualidades exclusivas de los hombres; digamos, de algunos hombres.

Un naturalista dice en el "Morning Post" de los pájaros, en general, son fieles cumplidores de esas obligaciones de la buena crianza.

Y en confirmación de su aserto, cita numerosos ejemplos registrados en sus observaciones de muchos años.



El pavo real, que es una de las aves más ceremoniosas que existen.

Entre otros mil, cuenta el de una pareja de "pavos", vulgarmente llamados herrerillos o capuchinos, que crió el propio naturalista. El macho era tan galante con su compañera, que le ofrecía, llevándosela en el pico, su parte de comida, aunque la hembra estaba en condiciones de buscarla por sí misma.

Pero, sin duda, el pájaro más "caballero" es el macho de perdiz, que durante seis meses permanece constantemente al lado de su hembra, dispuesto siempre a ayudarla en sus deberes maternos.

En cuanto a ceremoniosidad, ningún pájaro supera al pavo real de Cayena, que cambia verdaderas visitas de cumplido con su familia y sus amigos. A la llegada del visitante se forma una especie de cortejo, a la cabeza del cual se pone el forastero, seguido de su huésped, y detrás, y por orden de categorías, los individuos de las dos familias, que andan con paso solemne y "cacareando" de un modo ensordecedor. Cuando el visitante se para, los otros le rinden honores tocando la tierra con el pico y quedándose en esa postura algún tiempo. Terminada la visita, los visitantes se retiran con el mismo ceremonial.

Los pajarillos llamados en América "los graciosos habitantes del cedro", tienen la costumbre de colocarse alineados en una rama, y si agarran una oruga, se la pasan de pico en pico, y haciendo saludos de un extremo a otro de la línea.

LOS GALLOS DE WILSON. — Cada hombre de la raza anglosajona, pese a la fama que ésta tiene de grave e impenable, lleva dentro un humorista, y el presidente Wilson no es una excepción a la regla. ¿Sabe el lector qué recuerdo de Europa llevó a sus amigos al regresar a los Estados Unidos? Un gallo, un gallo francés, un verdadero gallo de las Galias para



El presidente distribuyendo gallos franceses entre sus amigos.

cada uno, metidito en una jaula de loro con su correspondiente banderita. "Traiganos—le habrían dicho sus íntimos—alguna cosa de Francia", y el presidente les ha llevado el ave simbólica de la República francesa, con su cresta roja como un gorro frigio, saludando al nuevo sol con su canto de triunfo.

EL DECANO DE LA PRENSA UNIVERSAL. — Con motivo de cumplirse ahora el cincuentenario de la aparición en China del diario "Cheng-Pao" (Gaceta de Shanghai), primero de los periódicos confeccionados a la moderna en el que fue Celeste Imperio, recuerda una revista inglesa que los

chinos pueden enorgullecerse de haberse anticipado a los occidentales en cuestiones de periodismo, como se anticiparon en numerosos inventos.

Y no fué escaso, ciertamente, el adelanto, ya que la fundación del primer periódico chino, el "King-Pao" (Gaceta de Pekin), data nada menos que de la dinastía de los "Tang" (siglos VII y VIII de nuestra era). O sea cuando el buen rey godo Wamba dominaba en España.

Durante muchos siglos fué el "King-Pao" el encargado de poner en conocimiento del pueblo chino los rescriptos imperiales, los decretos administrativos, los nombramientos de los funcionarios y, en general, todas las comunicaciones oficiales.

En los doce siglos de existencia, el "King-Pao" no ha interrumpido un solo día su publicación. En la actualidad tiene escasa circulación. Distribúese gratuitamente a los gobernadores de las provincias, quienes se encargan de venderlo a los particulares. Tiene 12 páginas de 18 centímetros de longitud por 10 de ancho, y está impreso con los primitivos tipos de madera.

LA POLÍTICA HIDRÁULICA DE LOS INCAS. — En los días en que Pizarro conquistó el Perú, los indígenas de este país habían alcanzado un grado de civilización verdaderamente asombroso, sobresaliendo especialmente en la ingeniería y la agricultura.

Una de las más grandes obras de ingeniería realizadas bajo la civilización de los incas, fué la construcción,



La casa de Pizarro, en Lima.

por orden de Viracocha, de un extenso canal de irrigación, de tres metros y medio de profundidad y casi 650 kilómetros de largo, que atravesaba los actuales departamentos de Huancavelica y Ayacucho, bañaba los llanos de Castrovireña y Cangallo y los convirtió en florecientes tierras de pastos. Esta empresa es de lo más notable si se considera la naturaleza del terreno, porque el trabajo se llevó a cabo a una altura de 3.600 a 4.800 metros sobre el nivel del mar y con tales obstáculos como rocas gigantes que tenían que ser movidas sin máquinas, explosivos, ni utensilios de hierro, grandes barrancos que tenían que ser unidos por puentes y torrentes montañosos que debían ser aparejados y utilizados. Las obras hidráulicas construidas por los incas sorprenden y admiran a cuantos ven las pruebas de su extensión y perfección en los restos que se conservan en la región de la costa y en la sierra. Los lagos naturales en la parte superior de los valles de la costa fueron alargados en muchos casos y contruicidos inmensos acueductos y represas para llevar a los canales de irrigación el agua que descendía de las cimas de la montaña hasta las áridas tierras de la playa.

NUEVA EXPEDICIÓN AL POLO SUR. — El "Mouvement Geographique" anuncia que en Inglaterra se está preparando una importante expedición, que dirigirá Mr. John Cope.

Este se propone salir de la Nueva Zelanda en julio de 1920, para llegar a New Harbour, en la gran barriera de hielo, en diciembre, establecer bases en las costas del mar de Ros y después partir hacia el oeste, en octubre de 1921, para explorar las costas de la Tierra de Enderby y las de

(Continúa en la siguiente página.)

JABÓN SUNLIGHT aligera la tarea del lavado. En el hogar donde es usado reinan el bienestar y la higiene.

## SUNLIGHT JABÓN

Pruebe Vd. y se convencerá.



desaparecen con "PURGO FENOL". El laxante ideal para niños y adultos. No produce disturbios ni sufrimientos.

Pastillas rosadas para niños  
Pastillas blancas para adultos  
Exigir la marca "URIZ" que garantiza su legitimidad. Se remite al interior.

La caja \$ 1.50  
MOSQUERA & GORRDO  
Belgrano, 485 — Buenos Aires

Use  
**Purgo Fenol**

## TRIUNFOS MÉDICOS

Para aumentar rápidamente el apetito, tómese FORCEGOL. Los resultados benéficos se aprecian por el semblante rosado y aumento de peso, de 3 a 5 kilos mensuales.

Forcegol—Tonifica, Fortifica y Nutre  
Tónico indicado en la debilidad general, palidez, nerviosas, coxación, tuberculosis.

El Forcegol se emplea con ventajas en vez del hierro y del aceite de Bacalao.  
Pedidos al agente Angel B. Peco.  
Droguería, Pavón 1693. Avellaneda.

## La OBESIDAD



se cura con el Té del profesor Densmore, de New York, sin dieta y sin la menor molestia. No olvide que engordar es envejecer. Vea lo que dice el distinguido médico Dr. Enrique Stucchi, Río Cuarto, Provincia de Córdoba.

Señores M. Figallo y Cía. — Gustoso comunico a ustedes que he ensayado el Té Densmore, con excelentes resultados en las personas obesas. Espero me remitan un nuevo paquete para continuar mis observaciones.

Saludo a ustedes atentamente,  
Dr. Enrique Stucchi.  
Febrero 12 de 1919.  
Por instrucciones y precios, dirigirse a los únicos introductores: M. FIGALLO y Cía., Buenos Aires, calle Maipú 212.

## NACCO

Eleve el valor exquisito de los manjares, condimentándolos con la insuperable Mostaza Americana "NACCO" preparada y lista para servir.



Pídase en todas partes  
RIVER PLATE  
COMMERCIAL Co. Inc.  
Córdoba 800  
Buenos Aires



ESOS DIENTES  
QUE TU LLAMAS  
PERLAS  
SE LOS DEBO A

## KOLYNOS

LA CREMA DENTAL CIENTIFICA  
Venta en Farmacias, Perfumerías y Tiendas, a \$ 1.30 el tubo

## LLEGÓ YA la incomparable TINTURA "L'INOFFENSIVE"

para Cabello y Barba.  
Instantánea y Progresiva.  
Todos los Colores.

ANTIQUERA y STAIANO  
FLORIDA, 402

## MUSICA a \$0.20

PIEZAS para PIANO, CANTO y VIOLIN  
a 0.20 c/u.  
Soliciten catálogo gratis.  
ESTABLECIMIENTO MUSICAL  
CASA BOTTACCHI  
ESMERALDA, 21 Buenos Aires

## Por sólo un peso

MONEDA NACIONAL al año, puede Vd. ser suscriptora a nuestra revista de modas y literatura, en colores, "ARTE DE VESTIR" (edición económica de PICTORIAL REVIEW). Además le enviaremos gratis un hermoso molde de vestidito para niña de 6 a 14 años, igual al grabado. Esta oferta es por solo quince días y para que todo el mundo conozca nuestra revista, única en su género. Si al recibo de la revista no fuese de su agrado, devolveremos el importe pagado.



### Lo Regalamos

OFERTA ESPECIAL POR  
15 DÍAS SOLAMENTE.

Llene el cupón adjunto, remítalo hoy mismo, y a vuelta de correo recibirá Vd. un molde de vestido para niña igual al grabado y además quedará Vd. suscripta durante un año a nuestra revista de Modas y Literatura en colores "ARTE DE VESTIR".

#### CUPON

Señor RICARDO IZQUIERDO  
490, Carlos Pellegrini, 490  
Buenos Aires.

Muy señor mío:

Adjunto me es grato enviarle PESOS UNO m/n. para que me remita el molde de vestido que ofrece en su aviso para una niña de... años y además me anote como suscriptora durante un año a su revista de Modas y Literatura en colores "ARTE DE VESTIR".

Nombre .....

Calle .....

Ciudad o Pueblo .....

Ferrocarril .....

Recomendamos certificar las cartas

**CASA IZQUIERDO**

490 — C. PELLEGRINI — 490  
Buenos Aires

## Curiosidades, rarezas y extravagancias (Continuación de la página anterior)

Grahan y de Charcot, hasta la casi desconocida del Rey Eduardo VII.

Cuenta con regresar a New Harbour, después de haber dado la vuelta completa al continente antártico, en 1925 o 1926.

Mister Cope, que tomó parte en la expedición de Shackleton, espera reunir gran número de observaciones meteorológicas y explorar las riquezas minerales de la Antártida, que cree considerables.



Tipo de hombre serbio.

Los hombres de diez y ocho a treinta años que persisten en permanecer solteros, satisfarán 30 dinarios mensualmente, y los que cuenten más de treinta años, pagarán 60.

Las mujeres solteras de Yugoslavia han dirigido al gobierno un mensaje de gratitud, y al final solicitan que se doble el impuesto cada cinco años, para que los efectos sean más eficaces.

LAS CARROZAS DEL EX IMPERIO ALEMÁN.—Desde que se firmó en Versalles la paz que puso término a la pesadilla de la guerra europea, Alemania ha empezado a ser, poco a poco, otra vez la que fué antes.

Hay una cosa que parece haber pasado definitivamente a la historia: el imperio, o por lo menos la casa imperial. Al principio se habló mucho de si el kaiser volvería o no volvería a las que fueran sus estados, y sin duda hay en Alemania una numerosa opinión favorable a su vuelta; pero empiezan a observarse síntomas que



Quitando las armas imperiales del pesante de una de las carrozas de gala.

tienen una significación bien contraria. Uno de estos síntomas es la venta, en pública subasta, de las carrozas imperiales, de los coches de gala que en las comitivas oficiales y en las grandes solemnidades llevaban a las augustas personas de S. M. imperial y de sus hijos y demás personas allegadas. A medida que van siendo vendidos los históricos e históricos carruajes, se les quitan los escudos y demás emblemas imperiales, no sabemos si para evitar su uso indebido o

con objeto de que los coches pierdan el carácter de recuerdos de una majestad caída.

Así y todo, como nada hay más sencillo para un comprador que volver a hacer escudos con las armas del caído imperio, se les presenta a los museos y coleccionistas acaudalados una magnífica ocasión para adquirir unos cuantos objetos históricos de indiscutible valor e indudable enseñanza para generaciones venideras.

EL ESTUDIO EN LOS TRÓPICOS.—El doctor Sambon expone en una revista inglesa el próximo establecimiento de escuelas flotantes de medicina tropical.

Tienen estas escuelas por objeto conducir a los estudiantes, provistos de cuantos aparatos sean necesarios a las investigaciones, por las regiones tropicales.

Los alumnos pertenecen a todas las nacionalidades del mundo, y desembarcarán en aquellos territorios en donde se produzcan enfermedades desconocidas o no bien estudiadas por los hombres de ciencia europeos y americanos.

Los que en los países invadidos por las enfermedades se hallen ya estudiándolas, serán invitados a trasladarse al barco-escuela, para dar conferencias acerca de ellas, a fin de que los estudiantes conozcan los procesos de las nuevas o desconocidas dolencias. Luego descenderán éstos a tierra y procederán al estudio práctico como complemento obligado de las lecciones recibidas.

Por lo pronto, el primer barco-escuela se propone recorrer las posesiones británicas, francesas, americanas e italianas.

LOS ENEMIGOS DEL AJEDREZ.—El juego del ajedrez, que cuenta con tantos entusiastas, ha tenido tal vez más encarnizados enemigos que cualquier otro pasatiempo. Casimiro II, rey de Polonia,



que murió en 1024, lo prohibió. Makrisi, en su descripción del Egipto y del Cairo, cuenta que algunas personas de aquella ciudad fueron azotadas en el monte Robi el año 493 de la

hégira por orden del califa Hakem, por haber jugado al ajedrez. Jacobo I de Inglaterra no quiso permitir a su hijo que aprendiera este juego. Ingold, dominiano del siglo XVI, escribió un tratado alemán, en el que comparaba siete diferentes juegos a los siete pecados capitales; el ajedrez representaba el orgullo y para esto citaba a cierto eclesiástico a quien su habilidad en este juego le había hecho petulante y colérico de un modo intolerable. Una ley promulgada en 1464 prohibía la introducción del ajedrez en Inglaterra. Eudes de Sully, obispo de París, que murió en 1208, no permitía que ningún individuo del clero tuviera un ajedrez en su casa.

Juan de Huss, que murió en 1415, censuraba no sólo las malas pasiones que engendra el juego, sino el mucho tiempo que se pierde en el de ajedrez.



## El punto final

Es una verdadera satisfacción poner el punto final al pie de una buena obra. La más humana es la curación de las dolencias que sufre la mujer, madre de la humanidad. Y es el "Especifico Scheid's" el que en gran parte colabora a su salud, evitándole el martirio de la metritis, flujos blancos y amarillentos, inflamaciones e hinchazones que provocan su decaimiento, pérdida de la belleza y vejez prematura; y más tarde, la aparición de graves enfermedades. "Especifico Scheid's", líquido, de sabor agradable, evita y sana esas enfermedades. Muchas de ellas emergen de las faltas, suspensiones o irregularidades en el período que, por no dárseles importancia, acarrearán estados dolorosos. Sin embargo las suspensiones y faltas, cualquiera haya sido su causa, requieren pronta atención, indicándose como remedio de singular eficacia el específico "Amenorrol". Es decir, que los médicos prescriben a la mujer la combinación del "Especifico Scheid's" con el "Amenorrol", porque si éste regulariza el período, el primero obra maravillosamente como tónico de los órganos afectados, poniendo con los dos el punto final a las dolencias del bello sexo. Ambos específicos se venden en droguerías y farmacias. Depósito general: Carlos Pellegrini 644. Testimonios y folletos gratis se remiten en sobre cerrado dirigiéndose al doctor A. Bouquet, Carlos Pellegrini 644, Buenos Aires.

*Matilde Pastorino*  
Editora  
En la Vía de la Plata del 3 y 4 de Mayo  
Ecuador 647  
U. E. 555, Mita  
Comodoro 205  
Buenos Aires

LAS DAMAS ELEGANTES  
Y LOS CABALLEROS  
DISTINGUIDOS

tienen en su tocador un lugar  
preferente para el

**Licor del Polo**  
Y LA  
**Pasta Dentífrica de Orive**

Dentífricos de calidad  
deliciosamente perfumados

DE VENTA  
EN TODAS PARTES

REPRESENTANTE:  
P. CARLOS PRAYONES  
VICTORIA 913



CHAMPAGNE

**TRAPICHE**

BENEGAS Hnos. y Cia - Florida 771 - U. E. 136 - Adz

# YA NO ES FACIL DAR CON ELLOS

por A. VACCARI

Lo que es ahora los tiempos se han modificado bastante y la candidez característica de ciertas regiones de Italia ha desaparecido por completo. La conscripción obligatoria primero, la escuela después han despertado mucho los pueblos que antes vivían una vida vegetativa, de la que aprovechaban como siempre los astutos que saben explotar la inocencia del prójimo.

Hace cosa de unos años, en los alrededores de Lanciano vegetaba uno de esos hombres por demás sencillos, trabajador incansable, músico por instinto, a pesar de que su habilidad se limitaba a tocar los platillos en la famosa banda de su pueblo.

Conste que no hay ni pizca de ironía en mis palabras.

La banda de Lanciano, a pesar de que en aquel entonces estuviera constituida de músicos en su mayoría analfabetos, gozaba de gran renombre no solamente en Italia sino en las principales capitales europeas, donde anualmente acostumbraba dar conciertos, cosechando aplausos y dinero.

Don Juan, el músico de los platillos, andaba orgulloso de su instrumento y había llegado a ejecutar con una seguridad admirable, como si supiera leer uno por uno los enredados jeroglíficos del alfabeto, las fusas, semifusas y... confusas.

El maestro Cipollone, un artista en todo el sentido de la palabra, tenía la santa paciencia de dibujar en cada una de las partes signos fácilmente comprensibles y que ocupaban el lugar de las palabras "moderato, allegro, prestissimo". Un caballo a la carrera indicaba el "prestissimo", un burro al trote el "allegro moderato", un caracol o una tortuga eran señal de "largo" o "cantabile"... Y así se guiaban bien lo mismo, sin perder tiempo en descifrar malas letras o palabrotas especiales, por técnicas que fueran.

Don Juan era especialmente flojo en todo lo que fuera cuentas, razón por la que más de una vez tuvo que verse perjudicado en sus intereses y sufrir unos retos mayúsculos por parte del maestro Cipollone, que no llegaba a hacerle comprender el número de golpes de platillo que tenía que dar en ciertas piezas.

Una vez, entre otras, cuando el maestro fastidiado llegó a decirle:

—Eres un inservible... Eres el único que en la banda de Lanciano no vales nada... por poco don Juan no se puso a llorar a moco tendido.

Se ensayaba la sinfonia de la Zampa. Todos sin excepción marchaban a las mil maravillas, solamente don Juan no alcanzaba a atinar nueve golpes seguidos, pues nueve golpes de platillo son muchos cuando hay que contarlos apurado y con la preocupación que viene de la responsabilidad inherente al... cargo.

Así que el pobre hombre seguía equivocándose lastimosamente, dando lugar a que el maestro se pusiera nervioso y los compañeros, obligados a repetir siempre los mismos compases, lo miraran poco amablemente.

—¡Eres un inútil!—dijo por fin Cipollone,—un inútil! Vamos a ensayar un nuevo sistema y si fallas también esta vez... mejor es que te dediques exclusivamente a cuidar ovejas. No cuentes más. En lugar de contar, dirás estas palabras, no te olvides: "mi-vo-glio-far-un-mez-zo-li-tro"... Son nueve sílabas... Estas te las vas a recordar fácilmente: "Qui-e-ro-to-mar-un-medio-li-tro". ¡Entiendes?

¡Santo remedio!... Don Juan ejecutó maravillosamente desde entonces y pudo seguir formando en la

banda de Lanciano. ¡Quién sabe si el pobre hubiera podido resistir la deshonra de verse expulsado por inservible!

Pero estas peripecias al fin y al cabo mortificaban en amor propia, sin afectar sus intereses. El maestro Cipollone era exigente y debido a su exigencia la banda había adquirido fama, tanto que en todas partes había Megado a sonar y hacerse familiar entre los entendidos de música el nombre de Lanciano. Si vamos a ver, valía la pena sufrir para enaltecer al pueblo natal, una de músicas impecables.



Pero, como siempre sucede, tiene uno enemigos hasta en su misma casa y quien perjudicaba al pobre don Juan en sus más sagrados intereses, era precisamente un propietario del pueblo, con quien don Juan mantenía relaciones comerciales. Un comercio modesto por supuesto: unas cuantas decenas de litros de leche de cabra y otros tantos kilos de queso idem, que le vendía de vez en cuando. No se trataba de grandes sumas, pero por eso mismo era más deplorable la conducta del propietario, quien le robaba en una forma...

Y eso era lo que más fastidiaba a don Juan... En una forma, que no daba lugar a comprender donde estaba la trampa...

¡Cuántas veces se mordía las manos por el despecho de no saber nada de números y del arte diabólico de leer y escribir!

Allá, en Italia, la moneda corriente es la lira, que se compone de 20 "soldi". Cada "soldo" son cinco céntimos de cobre.

Cada vez que don Juan iba a arreglar cuentas con don Genaro, éste le contaba el importe de sus haberes con toda prolijidad, "soldo per soldo" y terminaba siempre diciéndole:

—¡Estás conforme? ¡Has visto? ¡Está bien!

Y como efectivamente parecía que estaba bien, don Juan, con una sonrisita de hombre satisfecho, contestaba invariablemente que sí y se iba después de un saludo muy atento. Pero una vez en la calle, por esa desconfianza instintiva en los hombres de poco saber, volvía a contar el dinero y constataba siempre que sobre cinco liras faltaba una y media. Y volvía respetuosamente para decir:

—Tal vez, señor, se haya usted equivocado, pero me parece que son... que falta una lira y media... Vea usted un poco...

—¡Pero cómo puede faltarme!... ¡Si he contado el dinero en tu presencia... si me has dicho que estaba bien!... Vamos a contarlo otra vez. Pero después no me vengas con reclamos, que ya esto me cansa...

—No, no, patrón... Vea usted. ¡No tenía que darme usted cinco liras? Bueno: y estas ¡qué son!... Tres liras y media...

—¡Qué tres liras y media!... Cuando un hombre es ignorante es en balde... Ven, que te voy a hacer ver que está bien...

En los Abruzzos los viejos tenían la costumbre de intercalar la palabra "digo" cuando contaban dinero u objetos diferentes. Así, por ejemplo:

—Digo uno, digo dos, digo tres, digo cuatro, etc.

Don Genaro contaba también así, pero en lugar de "digo", pronunciaba "dice", como si se hubiese tratado de un defecto o costumbre suya, individual. Pero esta costumbre le resultaba por demás provechosa.

Efectivamente, en los pagos a don Juan encontraba la manera de robarle el 50 % sobre una lira, dejándole conforme. Esperaba haberle liquidado unas tres liras en cobre, las que por su peso ya representaban algo y después seguía contando:

—Dice uno, dice dos, dice tres, dice cuatro, dice cinco, dice seis, dice siete, dice ocho, dice nueve y... veinte. ¡Está bien! Son veinte...

¡Qué podía objetar el pobre don Juan!... Nada. La cuenta estaba en perfecta regla, a pesar de que más tarde resultara una lira y media menos.

Pero el mundo ha cambiado mucho desde esa época en que eran posibles estos ardidés y no aconsejaría a nadie intentar el mismo juego hoy día... a pesar de que el hombre es bueno, como asegura César Frank. Todos los días nacen cándidos. La cosa es que ya no es tan fácil dar con ellos.

Ilust. de Louis Rod.



CREMA LECHUGA

**Su rostro jamás envejecerá**

si en su tocador emplea la famosa CREMA LECHUGA, que aparte de realzar la belleza cuida el cutis de las inclemencias del tiempo. De venta en todas partes.

AGUA HELENA

Especialmente indicada para hacer desaparecer, los granos, pecas, manchas, paños, barros y toda cuanta afección afea el cutis. No es agua blanca, es una preparación científica a base de éter.

De venta en todas partes.

AGENTES GENERALES:  
DIAZ Hnos.

CHACABUCO, 710

En Montevideo:  
CRANWELL, BAROZZI & Cía.  
Av. 18 de Julio 841

BUENOS AIRES

ZAPATERÍA El Hogar



3009—Zapato piel de seda bordada a mano, Luis XV. . . . \$ 23.90  
Todo liso, Luis XV. . . . 19.50  
En antilope blanco, Luis XV. . . 18.90



315—Zapato cabritilla charolada, hebilla plata, Luis XV. . . \$ 14.90  
En antilope blanco, hebilla plata, Luis XV. . . . \$ 16.90



183—Zapato brin blanco, Luis XV, a. . . . \$ 10.90  
En taco cubano . . . 6.90



4030—Zapato brin de hilo, Luis XV, a. . . . \$ 10.90  
En taco cubano. . . . 7.90



4028—Zapato brin de hilo, Luis XV, a. . . . \$ 10.90  
En taco cubano. . . . 7.90

Soliciten nuestro último catálogo

Atendemos pedidos del interior contra reembolso o giro postal.

**FERNÁNDEZ & Cía**  
BERNARDO DE IRIGOYEN 84  
C. T. 2737, Central  
U. T. 4336, Libertad

## EL CURIOSO ARTE DE PINTAR ESFERAS DE RELOJES

Si el amable lector quiere mirar su reloj por un momento, es probable que se sorprenda al saber que cada hora, minuto, número y hasta los pequeños caracteres del nombre del fabricante, todos han sido pintados a mano con un pincel común de pelo de camello.

Probablemente novecientos noventa y nueve personas en cada mil piensan que los números impresos en la esfera no cuestan más trabajo que los de cualquier cartel.

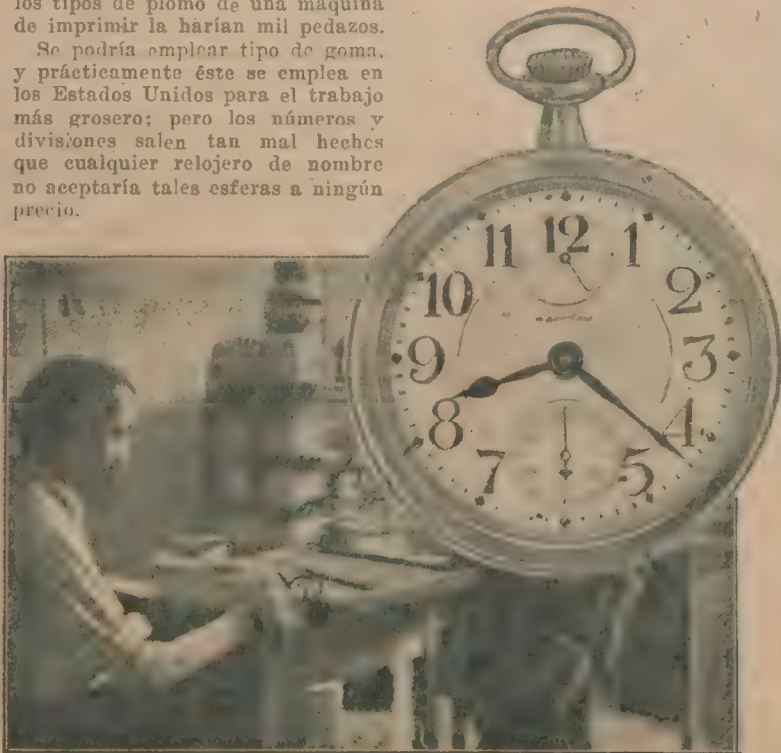
Esta idea es completamente errónea, pues la esfera es meramente una delgada cáscara de esmalte y los tipos de plomo de una máquina de imprimir la harían mil pedazos.

Se podría emplear tipo de goma, y prácticamente éste se emplea en los Estados Unidos para el trabajo más grosero; pero los números y divisiones salen tan mal hechos que cualquier relojero de nombre no aceptaría tales esferas a ningún precio.

inmaculado, la que separa en sesenta divisiones iguales con el auxilio de un aparato sumamente exacto.

Suponiendo que se trata de una esfera con números romanos, lo que hace en seguida es pintar un cuadrilongo en cada quinta división.

Toma entonces una especie de punzón de marfil y con el cual traza dos números sobre el cuadrilongo, y en seguida con otra herramienta remueve la pintura sobrante, dejando solamente las líneas gruesas de las horas.



Pintando una esfera de reloj.

El arte de pintar esferas de reloj casi se puede equiparar con el arte de pintar miniaturas. Es cierto que el pintor de esferas no necesita tener el conocimiento de anatomía que debe poseer el artista en miniaturas; pero en cambio necesita poseer un conocimiento completo del dibujo y su trabajo necesita llenar en alto grado las condiciones de precisión y exactitud.

Un rasgo que se desvía en un milímetro del sitio exacto donde debía ser trazado o una curva que no esté exactamente formada atrae sobre la cabeza del infortunado artista todas las iras del fabricante.

Está por demás decir que el pincel que usa el pintor de esferas no es tan grande como el que emplea el "artista" que con su balde de cal y agua nos embadurna el frente de la casa.

Se puede dar una cuenta aproximada de su tamaño, con saber que un alfiler común es un nada más grueso que el pincel del pintor de esferas.

La primera condición para el pintor de esferas, es tener un pulso excepcionalmente firme.

La suma de trabajo que requiere la pintura de una esfera, asombraría a cualquier que no estuviese en el secreto.

El pintor empieza sus operaciones tomando una esfera de blanco

Toma ahora un compás que lleva en una pierna, un pincelito muy fino, y colocando la otra en el agujero del centro (donde después se colocan los minuterios, pasa a pintar las líneas muy tenues que cierran las dos puntas de los números, y también los dos círculos que encierran las divisiones de minutos. Luego hay que pintar las líneas finas que forman los números desde cinco hasta doce, y con otro un poco más grueso que un alfiler, pinta los minutos en el espacio entre los círculos: un rasgo en cada una de las sesenta divisiones que había, trazado al principio. Con unos cuantos retoques más el trabajo está concluido.

Si al contrario la esfera debe llevar números arábigos, un nombre o tal vez un paisaje o una corona de flores, el trabajo tiene que hacerse directamente, sin boceto o dibujo, pues el espacio tan reducido no lo admitiría.

Se ve por esto que el trabajo del pintor de esferas es más artístico de lo que se figura la generalidad de las personas y no sería pretensión de su parte si se dijera artista.

Al terminar estas breves noticias no está de más hacer notar que el pintor de esferas ocupa una posición casi única; pues en aquellos países en que está más desarrollada la industria del reloj, escasean mucho operarios hábiles y competentes de este ramo.

ECONOMICICE empleando

## Borax Toba

para el lavado de la ropa.

El empleo de BORAX TOBA representa un ahorro. El dinero invertido para comprarlo se economiza con creces en el menor consumo de jabón, en el TIEMPO y TRABAJO AHORRADO y en la mayor duración de la ropa.

BORAX TOBA no es ácido. NO ATACA los tejidos ni los colores, pero sí suaviza y conserva las telas.

Pídalo en todos los buenos almacenes y ferreterías. "PRODUCTOS TOBA". — CANGALLO, 466



## LOS CORSÉS - FAJAS

PORTASENOS y SOUTIEN-GORGE de la Casa OZOLLO, se distinguen por sus modelos, calidad y precio.

Variado surtido en corsés y fajas de elástico

|                                              |
|----------------------------------------------|
| Fajas para obesidad, a \$ 20.—, 18 y \$ 14.— |
| " " ríton móvil, a \$ 18.— y. . . 15.—       |
| " " eventración, a \$ 20.— y. . . 14.—       |
| " " herniadas, a \$ 20.— y. . . 18.—         |
| " " maternidad, a \$ 20.— y. . . 18.—        |

Sobre medida, precios convencionales  
Corsés confeccionados, desde \$ 25.— a \$ 8.—  
Portasenos y Soutien-Gorge, desde \$ 8.—, a pesos. . . . . 2.50

CASA OZOLLO - 387, C. Pellegrini, 387

## Los Alimentos Allenburys

Son reconocidos y solicitados en todo el mundo y recomendados por la ciencia médica.

Una criatura malhumorada y enfermiza es signo evidente de que la alimentación láctea es deficiente: en este caso debe recurrirse a los Alimentos "ALLENBURYS" para salvar al niño de una progresiva desnutrición y evitar un fin desastroso.

|                                       |                               |                               |
|---------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| Alimento lácteo N.º 1                 | Alimento lácteo N.º 2         | Alimento Maltado N.º 3        |
| Desde el nacimiento hasta los 3 meses | Desde los 3 hasta los 6 meses | Desde los 6 meses en adelante |

Los Biscochos "ALLENBURYS" (Allenburys Rusks) Desde los 10 meses

En venta en todas las Farmacias y Droguerías

Depositarlos: LUTZ, FERRANDO & Cia. — Florida 240

ALLEN & HANBURY LTD. — Perú 84, Buenos Aires



## COALTAR SAPONINÉ LE BEUF

ANTISÉPTICO y DETERSIVO

No es cáustico ni venenoso

Admitido en los hospitales de París



EN TODAS LAS FARMACIAS

Desconfíese de las imitaciones a que sus éxitos han dado origen.

Este conjunto de cualidades preciosas le hacen un producto indispensable para todas las familias, no solamente para las necesidades cotidianas del tocador, sino también para curar una cortadura o una úlcera, aliviar el mal de garganta, corregir los desgarrros y supuraciones, etc.

# CONSEJOS Y RECETAS UTILES

Para la casa, el jardín y el campo

**Para lavar las medias de seda.**—Las medias de seda, tan usadas durante el verano, por su elegancia y sobre todo por lo agradables que son, debido a su suavidad, exigen un cuidado especial a fin de evitar su deterioro, por lo cual no deben ser lavadas fuera de la casa. Con ese fin hágase hervir en el agua afrecho encerrado en una bolsita. Al cabo de una hora lavar las medias en esta agua. Se hace luego secar sin enjuagar.

**Depuración de las aguas para lavar.**—Es un hecho notorio que las aguas ricas en sales de cal son impropias para los usos domésticos, pues "cortan", como se dice vulgarmente, el jabón—o mejor dicho, no lo disuelven y el agua no hace espuma.—A fin de evitar ese inconveniente se echa, a la noche, en el agua que se va a utilizar al día siguiente, un poco de jabón líquido y se agita. A la mañana siguiente se decanta con precaución el agua, a fin de evitar que el precipitado que se ha formado sea arrastrado con la misma, la cual habrá perdido su dureza y se hallará en condiciones de ser utilizada perfectamente.

**Bacahout.**—Creemos de utilidad, económicamente hablando, revelar la composición de este alimento árabe, utilizado en muchos hogares para la alimentación de la niñez. Es fácil de preparar con:

|                                     |            |
|-------------------------------------|------------|
| Azúcar en polvo . . . . .           | 250 gramos |
| Fécula de papas . . . . .           | 60 "       |
| Harina de maíz extra fina . . . . . | 60 "       |
| Cacao puro pulverizado . . . . .    | 80 "       |
| Vainilla . . . . .                  | 1 "        |

Pulverícese la vainilla con una parte del azúcar. Mézclense en seguida todos los polvos. Adminístrese una cu-

charada de sopa por taza de agua o de leche. La vainilla no es indispensable.

## Pebetes negros.

|                                    |            |
|------------------------------------|------------|
| Carbón tamizado . . . . .          | 670 partes |
| Olíbano tamizado . . . . .         | 50 "       |
| Benjuí tamizado . . . . .          | 100 "      |
| Canela tamizada . . . . .          | 50 "       |
| Bálsamo de tolu tamizado . . . . . | 50 "       |
| Goma trácanto tamizada . . . . .   | 10 "       |
| Mézclase bien y agréguese:         |            |
| Nitrato de potasio . . . . .       | 50 "       |
| Agua hirviendo . . . . .           | 100 "      |
| Agréguese:                         |            |
| Esencia de clavos . . . . .        | 5 "        |
| Esencia de alhucema . . . . .      | 5 "        |
| Bálsamo del Perú . . . . .         | 10 "       |

Se amasa con mucilago de tragacanto, se reparte en trozos de 2 gramos y se forman pequeños conos entre los dedos.

Para darles un bonito aspecto se platean o doran con bronce en polvo cuando aun se hallan algo húmedos. Se seca al aire o en un lugar a una temperatura mediana.

## Bouquet de Chipre.

|                                |            |
|--------------------------------|------------|
| Esencia de rosas . . . . .     | 5,0 gramos |
| Infusión de lirio . . . . .    | 150,0 "    |
| Cumarina . . . . .             | 3,0 "      |
| Vainillina . . . . .           | 1,5 "      |
| Infusión de almizcle . . . . . | 50,0 "     |
| Infusión de ámbar . . . . .    | 50,0 "     |
| Alcohol a 96° . . . . .        | 500,0 "    |
| Agua hirviendo . . . . .       | 100,0 "    |

## Cuero de Rusia.

|                                        |              |
|----------------------------------------|--------------|
| Espíritu de casia . . . . .            | 150,0 gramos |
| " " geranio . . . . .                  | 150,0 "      |
| " " lirio . . . . .                    | 100,0 "      |
| " " rosas . . . . .                    | 150,0 "      |
| " " jazmín . . . . .                   | 150,0 "      |
| Esencia de sándalo . . . . .           | 3,0 "        |
| Vainillina . . . . .                   | 3,5 "        |
| Infusión de ámbar . . . . .            | 1,0 "        |
| Agua de rosas . . . . .                | 100,0 "      |
| Alcohol a 96° para completar . . . . . | 1 kilo       |

**Tinta para estilográficos.**—Las tintas ordinarias dan muy mal resultado cuando se las emplea con un estilográfico; la evaporación rápida es un inconveniente, pues provoca la desecación de la tinta que se adhiere a la pluma y además las materias disueltas en la tinta forman depósitos que obturan el canal que da salida a la tinta.

Como las tintas especiales, que se venden en el comercio, son caras, indicamos a continuación una fórmula práctica, económica y de muy fácil elaboración.

Se diluye una buena tinta usual con un volumen igual al suyo de agua y se agrega al líquido de 2 a 5 por 100 de glicerina, con el fin de evitar la rápida evaporación. Esta tinta, así preparada, da muy buen resultado y no tiene nada que envidiar a la que se vende en el comercio.

**Tintas de color.**—La mayoría de las tintas de color del comercio son a base de materias colorantes sintéticas; es decir, de origen químico, por lo cual creemos de utilidad revelar el secreto de su composición.

He aquí como se preparan. Se hace disolver 10 a 20 gramos de materia colorante en medio litro de agua; se agrega 1 gramo de ácido salicílico y 25 gramos de goma arábiga o de dextrina disueltas de antemano en un poco de agua.

Los colorantes empleados con ese fin son los siguientes:

Para la tinta roja: la fuschina, la eosina.

Para la tinta azul: el azul carmín, el azul diamina.

Para la tinta verde: el verde malaquita, el verde brillante cristalizado.

Para la tinta violeta: el violeta metilo.

**Contra el mareo (mal de mar).**—Para combatir este mal tan molesto indicamos a continuación dos clases de remedios e indicaciones generales unas, particulares las otras, dada la idiosincrasia propia de cada individuo respecto a ciertas sustancias.

1.—El capitán Saller es de opinión que la voluntad firme de no enfermarse es el mejor preventivo contra el mareo.

2.—Es una excelente precaución purgarse el día anterior al del viaje.

3.—Aplicárese alrededor del cuerpo una ancha faja de franela bien apretada para que se comprima la boca del estómago.

4.—Al sentir los primeros efectos del mareo ponerse a la proa del barco, a fin de respirar aire fresco, y mirar siempre fijamente a la línea del horizonte. Esta práctica es muy recomendada por los viejos marinos y se explica si se piensa que la vista de los movimientos del buque es la causa originaria del mareo.

5.—Si a pesar de ello sobreviniese el mareo, permanecer tendido y con la cabeza muy baja, a ser posible en el centro del buque, por ser en él menos acentuados los movimientos del mismo.

6.—Los médicos de la línea inglesa "Cunard" emplean, con éxito el clorobromo compuesto de:

|                               |          |
|-------------------------------|----------|
| Cloralamida . . . . .         | 2 gramos |
| Bromuro de potasio . . . . .  | 2 "      |
| Agua cloroformada . . . . .   | 10 "     |
| Tintura de naranjas . . . . . | 15 "     |
| Agua destilada . . . . .      | 180 "    |

Tómese 1 cucharada cada media hora, sorbiendo enseguida un pedacito de hielo y si es necesario cada hora y media una pastilla de cocaína.

7.—El médico naval doctor Poussié, aconseja el "Elixir paregórico". Se toma una cucharadita de café en una vez, y se repite esta misma dosis cada 2 horas.

8.—El remedio soberano, aunque extremo y poco recomendable, parece ser las inyecciones de morfina. Su efecto es inmediato.

—Como alimento se tomará jugo de carne.

Bizcochos con pimienta de Cayena.

Champagne "frappé", sobre todo en ayunas.

Alimentos livianos y suprimir las bebidas, alcohólicas o no.

**Cocción de los huevos pasados por agua.**—La forma habitual tiene varios inconvenientes: 1.º Exige un control riguroso del tiempo, pues el más leve descuido endurece la clara. 2.º La cocción de la clara se hace de manera muy irregular y la yema no se cuece. 3.º La clara endurecida es indigesta.

Para evitar estos inconvenientes se procede del siguiente modo: Se hierve 1 litro de agua para 3 huevos; se saca el agua del fuego y se sumergen los huevos en ella durante 10 minutos, más o menos. En esta forma el agua se enfría progresivamente, mientras que los huevos se calientan y finalmente el conjunto continúa enfriándose lentamente.

(Continúa en la siguiente página.)



**¡Su hijo está en peligro!**

Si la vida de su hijo estuviera en peligro, y si hubiese, en tal momento, quien le proporcionara el medio de salvarlo, ¿no consideraría Ud. ese como el más grande de los favores? Pues no es otra cosa lo que el Jarabe de Higos de California (Califig) puede hacer tratándose de la salud de su hijo. Quizás, por involuntario negligencia suya, el delicado estómago de éste no se haya acostumbrado a funcionar regularmente y ello esté, poco a poco, minando su organismo; la consecuencia inevitable será que se debilite y quede, por tanto, expuesto a contraer enfermedades que pueden causarle hasta lo misma muerte, o que el estreñimiento temporal se le convierta en crónico y lo atormente toda la vida. Con el auxilio del Jarabe de Higos de California (Califig) puede Ud. corregir pronta y completamente esas irregularidades y salvar, así, a su hijo de un gravísimo peligro.

**CALIFIG** es de origen estrictamente vegetal; tiene un sabor y un olor muy agradables; obra rápida y suavemente; es bien tolerado por el estómago y jamás causa dolor ni irritación. Los más exquisitos higos de California, las más activas plantas estomacales y aromáticas y el mejor sen que se cultiva en Egipto, son sus principales componentes. "Califig" es el único remedio racional para el estreñimiento crónico y el único que puede administrarse con absoluta confianza, tanto a los niños como a los adultos y a los ancianos, en todos los casos en que se requiera una pronta y completa limpieza interior. Esta es la razón por la cual se le ha considerado, desde hace treinta años, como el **LAXANTE POR EXCELENCIA PARA EL HOGAR.**

## Consejos y recetas útiles

(Continuación de la página anterior)

La cocción se hace uniformemente y la albúmina es fácilmente digerible. Además los huevos cocidos así tienen una consistencia particular: la clara no es flemosa, sino untuosa y opalina, y la yema es más dura que la clara. Aumentando el volumen de agua y la duración, se puede obtener huevos duros de fácil digestión.

**Preparación del jugo de carne.**—La mayoría de las personas encargadas de preparar el jugo de carne para un convaleciente colocan la carne en la parrilla y luego la exprimen fuertemente con una prensa especial.

Se puede obtener, sin embargo, el doble de rendimiento en jugo por medio de una calefacción previa al bañomaria hirviendo, de la carne picada.

**Para el campo.**—Jorge Ville resolvió el problema de los elementos que hay que dar a la tierra valiéndose de una serie de vasos especiales llenos de arena calcinada, sin elemento extraño alguno, regadas con agua destilada en la cual disuelve los productos con que trata de experimentar, determinando de este modo, por el mayor o menor desarrollo y el estado de vegetación de las plantas contenidas en cada vaso, las materias que el agricultor debe dar a la tierra.

—“En un suelo de arena pura, regado tan sólo con agua destilada sin adición de substancia alguna, la vegetación es pobre y raquítica.

“En otra serie de experiencias, agregando “nitrógeno” contenido en substancias tales como la gelatina. Las consecuencias del aumento de este nuevo elemento a las tierras son muy perceptibles; las hojas adquieren mayor desarrollo y se coloran de un verde más intenso; pero los resultados útiles son aún escasos.

“Luego añado diversos elementos minerales, pero “sin nitrógeno”, y el efecto de tal adición es muy escaso.

“Finalmente, en una nueva experiencia aumento a la vez que las materias minerales (fosfato de cal, potasa) una materia nitrogenada y el efecto se muestra evidente. El nuevo cultivo contrasta desde el primer momento con los precedentes. Las plantas se presentan erguidas y robustas, con sus tallos gruesos y turgentes, sus hojas anchas y de un color verde intenso y sus espigas admirablemente conformadas, presagando excelente cosecha, como en efecto ocurre, pues alcanza a un límite “8 o 4 veces mayor” que en las anteriores experiencias o sea de “18 a 22 gramos” en lugar de “4 a 8 gramos”.

“De los experimentos citados resulta que:

1.º Los “minerales” empleados aisladamente de las demás materias dan poco rendimiento.

2.º Las materias “nitrogenadas” (salitre, por ej.) solas son más eficaces que las minerales, pero la cosecha obtenida es aún escasa.

3.º La reunión de las materias minerales y nitrogenadas realiza ya una gran fertilidad.

4.º Si a las materias citadas se añaden la “caliza” y el “humus” (tierra vegetal), alcánzase el máximo de rendimiento.”

De todo lo cual se deduce que de los 14 elementos o substancias que constituyen la generalidad de las plantas, 4 son sobre los que el agricultor debe fijarse exclusivamente, pues son escasos, y los vegetales los extraen de la tierra, siendo necesario restituirlos para tener éxito en su industria: “nitrógeno”, “fosforo”, “potasa” y “cal”.



Fig. 1.

Fig. 2.

Fig. 3.

Fig. 1. Vegetación con agua destilada únicamente.—Fig. 2. Vegetación con una materia nitrogenada.—Fig. 3. Vegetación con los compuestos minerales del nitrógeno.

**Bebida criolla (brasileña).**—Tómese un ananá, un limón y medio litro de leche. Divídase el ananá y pásese el jugo a través de un lienzo fino; añádase la leche y el jugo de limón; cúidese de no dejar caer las pepitas en la mezcla, hié-

lese el todo y sírvase en vasos en los cuales se habrá puesto un poco de azúcar y de hielo machucado.

**Bebida inglesa (Usquebach de Escocia).**—Macháquense las substancias siguientes: 6 gramos de anís estrellado, 20 gramos de coriandro, 6 gramos de canela de China, 1 gramo y medio de clavos, 10 gramos de angélica, 15 gramos de cáscaras secas de limón. Hágase infundir durante dos días, en 3 litros y medio de alcohol a 85°, teniendo cuidado de remover de tiempo en tiempo, después se pasará sobre un tamiz de crin y agréguese: 3 kilos de azúcar blanco, 4 litros y medio de agua y medio litro de agua doble de azahar. En seguida colórese, si se desea, ligeramente en amarillo rojizo con cochinilla.

Sírvase esta excelente bebida muy refrescante con soda y hielo machucado.

**Piedras de alumbre para afeitar.**—Estas piedras se fabrican directamente de piedra de alumbre, cortándola con sierra en trozos rectangulares y puliéndolas con agua. Constituyen un desinfectante importante, especialmente en las peluquerías. Las piedras transparentes requieren un personal técnico y una instalación algo costosa para cristalizar la piedra de alumbre.

La fabricación de piedras blancas, que son en rigor las eficaces o aun mejores que las anteriores, no es tan difícil.

He aquí una fórmula muy práctica:  
Alumbre . . . . . 1 kilo  
Borax . . . . . 50 gramos  
Fúndase a fuego directo y añádase:  
Glicerina . . . . . 10 gramos  
Óxido de cinc . . . . . 5  
Formolina . . . . . 10  
Mentol . . . . . 5

Viértase la masa aún caliente en moldes de lata y cuando se haya enfriado, púlese con agua para que adquiera una forma ligeramente redondeada.

**Papel para sahumar.**—Papel para filtrar se satura con una solución de nitrato de potasio en agua al 1 por 10 y se deja secar. Cuando está seco se pasa por la tintura siguiente:

Benjuí de Siam . . . . . 40 gramos  
Bálsamo de Tolú . . . . . 10  
Estoraque . . . . . 10  
Mirra . . . . . 5  
Leño de sándalo citrino . . . . . 10  
Corteza de cascarrilla aromática . . . . . 10  
Almizcle . . . . . 0,5  
Alcohol a 90° . . . . . 500

Después de 8 días, fíltrese.

**Piedra para afilar.**—Se fabrica una piedra para afilar, artificial, aplicando la siguiente fórmula: Se funden a un calor suave 25 gramos de goma laca y 10 gramos de resina y se les incorporan 100 gramos de esmeril en polvo, se vierte el total en un molde untado con aceite y se deja enfriar. Después se puede quitar el aceite con una solución caliente de potasa.

**Barniz impermeable.**—Se hace una solución de:

Borax . . . . . 8 partes  
Carbonato de sodio . . . . . 2  
en 100 partes de agua; después se añaden 30 partes de goma laca y cuando la disolución es completa, se añaden todavía “una” parte de glicerina y 120 partes de agua.

**Para reconocer la pureza de la leche.**—Tómese una aguja de hacer medias; séquesela con cuidado; lávesela en un poco de alcohol puro y séquesela nuevamente con un trapo fino.

Sumérjase la aguja en la leche cuya pureza se desea verificar y retíresela manteniéndola verticalmente. La leche se escurrirá a lo largo de la aguja y si la leche ha sido adulterada añadiéndole agua, la mezcla se escurrirá completamente sin dejar traza alguna sobre la aguja. Pero si la leche es pura quedará una gota adherida a la punta inferior de la aguja.

**Medio de quitar las manchas de barro de los impermeables.**—Para quitar las manchas blancuzcas que deja el barro sobre los impermeables de goma, se les lava con agua adicionada con 1/5 de su volumen de vinagre.

**Limpieza del barniz de las puertas.**—A pesar de las precauciones adoptadas la menor negligencia basta para manchar el barniz de las puertas.

He aquí un medio muy simple de quitar las manchas más tonáceas:

Póngase en un vaso de agua una cucharada de soda y 1/3 de una cucharadita de cal; empiécese esta mezcla en frío con una esponja o un lienzo. No es necesario frotar fuertemente, pues las manchas más negras y más antiguas desaparecen fácilmente. Pero es necesario secar bien la parte lavada con un lienzo limpio, pues sino se formarían nubes sobre el barniz.

## El Arte de ser Bonita

Por Mlle. Alice Delysia



### El buen Shampoo

Para que el cabello sea abundante, sedoso y ondulado, es necesario que los poros del cuero cabelludo tengan siempre amplia libertad de acción, para lo cual basta con limpiarlo de la grasitud que se forma en el mismo. En el shampoo que se emplee está el mejor o peor resultado, pues no se debe en ningún caso usar jabones fuertes. El éxito se obtiene disolviendo una cucharadita de stallax en un pequeño recipiente de agua caliente.

Lavándose la cabeza con esta solución, se limpia el cuero cabelludo y se estimula la fuerza del cabello, que además queda tan suave y ondulado que llama justamente la atención. En cualquier farmacia puede adquirirse stallax en su paquete original, con cantidad suficiente para 25 o 30 shampoos.

### El cutis Fino y Blanco

Muchas mujeres me han preguntado por qué es que siempre puedo encontrarme tan joven y hermosa como cuando tenía veinte años de edad. Es muy fácil y nada costoso. Para esto no es necesario consultar a un especialista que, además, cobraría un disparate. Solamente es preciso que usted adopte para su tocador productos sencillos y económicos. Su cutis, por ejemplo, no es nada bueno y está muy lejos de ser lozano, debido, ante todo, a que es viejo, sin vida, y estorba con su permanencia al cutis nuevo que se encuentra inmediatamente debajo. En hacer lo posible para que éste aparezca y observar un método constante para que el proceso de renovación se efectúe periódicamente, estriba toda la razón por la cual no tengo arrugas en mi rostro y me conservo siempre joven y hermosa. Obtenga Vd. en su farmacia dos onzas de cera mercantilizada pura y úsela todas las noches, extendiendo un poco en todo el rostro y cuello, sin hacer masaje. Quedará Vd. asombrada cuando vea que, paulatinamente, y casi

sin que Vd. misma lo note, la cera absorbe completamente la cutícula exterior, permitiendo, en el espacio de pocos días, que haga su aparición el cutis fresco y nuevo, como si únicamente hubiese esperado esto para mostrarse y dar a Vd. un atractivo aspecto de juventud y belleza, que, como en mi caso, será la envidia de tantas damas cuyo abuso de materias nocivas y equivocados procedimientos les han determinado prematuras arrugas y otros defectos del rostro que tanto afean.

### Los Barrillos, Pecas, etc.

Es también de muy buen resultado bañarse la cara de vez en cuando con agua estymolizada. Estas abluciones tienen por objeto desprender los barrillos y puntos negros, haciendo desaparecer, al mismo tiempo, esa grasitud que tan feo queda en el rostro. Conserva los poros en su condición normal y da al cutis una suavidad encantadora. Se prepara este baño facial con una tableta de stymol y un poco de agua caliente, usándolo inmediatamente de cesar la efervescencia que produce en el agua. Las tabletas de stymol se adquieren en toda farmacia acreditada y no son costosas.

### El Vello

Hay una substancia llamada porlac puro pulverizado, que en el acto elimina el pelo superfluo en cualquier parte del rostro. Se mezcla una pequeña cantidad con agua hasta obtener una pasta que se aplica al vello. Me dicen que este tratamiento extirpa hasta las mismas raíces sin causar daño.

*Alice Delysia.*

# H A Y Q U E S E R O B R E R O

La vida sonríe al obrero manual: actualmente vale más ser cargador de mercancías que diputado. En España, donde el obrerismo está entronizándose en el poder más absoluto y dictatorial, un obrero tonelero, manejando el mazo y la estopa, gana diariamente un sueldo de 40 pesetas, o sea 240 a la semana, o sea 1.040 al mes, o sea 12.520 al año, descontando ya los domingos; pero no los demás días de fiesta, que vayan por las horas extraordinarias... Un cargador del muelle, sin más obligación que echar el hombro a un fardo para trasladarlo de lugar, gana 14 pesetas de jornal... Pero oigan ustedes lo que gana el obrero en Nueva York, según oferta que publica en los periódicos de allá una agencia de colocaciones.

Un empapelador de habitaciones, nueve dólares (pesos oro) diarios.

Mozo para fregar platos, 16 dólares a la semana.

Camarero de café, 25 dólares a la semana.

Criado, 200 dólares. ¡Mil duros al mes!

Hombre para cuidar de una casa, 65 dólares y habitación.

Mozo, 45 dólares y comida.

Camarera para un restaurant, 12 dólares a la semana.

Peón, 70 dólares.

Muchacha para una guardarropía, 12 dólares a la semana.

Limpia pots, 16 dólares.

Dependiente de noche, 24 dólares.

Portero, 24 dólares.

Cocinero para legumbres, 60 dólares.

Ayudante de cocinero, 50 dólares.

Carnicero, 100 dólares.

Fogonero, 55 dólares.

Mozo de cuadra o establo, 25 dólares a la semana.

Portero para un hospital, 40 dólares, casa y comida.

Echador de café, 25 dólares a la semana.

Cocinero, 40 dólares.

Ayudante de camarero, 20 dólares.

Matrimonio para portería, 185 dólares.

Telefonista para la Central de un edificio, 10 dólares a la semana.



Camarera, 40 dólares a la semana, cuarto y comida.

Muchacha para el cuidado de una despensa, 60 dólares, habitación y comida.

Dependiente, 55 dólares y comida.

Toda esta gente no trabaja sábados ni domingos; porque en la nueva división establecida para descansar, corresponden cuarenta y ocho horas y no veinticuatro de descanso a la semana.

La semana inglesa se comía ya medio sábado. La semana yanqui se lo ha comido por entero, y no tiene más que cuarenta horas. Así dará gusto trabajar. Según dicen de allá, la clase media, que con este horario y estos jornales se ha quedado pegada a la pared, se dispone a entrar en liza, estableciendo su horario y su arancel particular. En las oficinas no se trabajará más que cinco horas, y los sueldos mínimos del personal adscrito a la pluma serán de mil a cinco mil dólares por mes. Un médico no cobrará menos de veinticinco dólares por una visita, y un notario no redactará un testamento si no le pagan cien dólares. El cura no abrirá la boca para dirigir la palabra a los fieles si no se le aseguran doscientos dólares por sermón... Un novelista, a quien cierto editor le pidió una novela para señoritas, ha exigido por ella 350.000 dólares y diez centavos por ejemplar.

En fin, que si esto no es "la fin" del mundo, que baje Dios y lo vea. ¿Qué va a suceder con todo esto? Que el dinero no va a valer lo que cuesta la pena de llevarlo en el bolsillo, y que para pagar el servicio más insignificante, va a ser preciso llamar a Pierpont Morgan y decirle: —¡Usted, que puede, convideme a café con medias lunas! Cesará, pues, de tener valor el dinero y volveremos al antiguo "trueque", que es la base de todo comercio. Tú, lector, que posees un carrito con maní, vienes a ver si yo, periodista, te hago un artículo por dos kilos de dicho fruto. A mí no me gustan los manises, es un suponer; pero el vecino del principal delira por ellos, y te ofrece en cambio un matiné para la señora. Eso es el comercio primitivo, cosa sencillísima, que, como ves, no tiene más que un ligero inconveniente: que vienes por un artículo de periódico, y te tienes que llevar unas zapatillas.

Por lo demás, ¡la gloria!...

Para tomar con té  
o leche fría, son  
Sabrosos  
Nutritivos  
Deliciosos  
y Sanos

## En las vacaciones

el mejor recurso para tener entretenidos a los chicos bulliciosos es regalarles una caja de

**BIZCOCHOS**

**CANALE**

PÍDÁLOS EN TODOS  
LOS ALMACENES



# AMÉRICA CREÓ LOS NOMBRES "DURO" Y "PESETA"



Proveedores  
patentados de S. M.  
el Rey de España.

No pidan  
sencillamente  
"Salsa Inglesa"  
pero insistan en

SALSA

## Lea & Perrins

que es la original y  
única verdadera salsa  
inglesa "WORCESTERSHIRE"

¡OJO!

Busquen la firma de LEA & PERRINS en blanco atravesada en la etiqueta roja. Sin ésta ninguna es verdadera.



"Nada Más Que "Gets-It"  
Para Mí en lo Futuro!"

Remueve Siempre Cualquiera Callo.  
Sin Dolor No Hay Remedio  
Más Simple.

"Digo a usted una cosa cierta, no estoy usando más emplastos irritantes para mis callos, tampoco quiero hacer un fardo de mis dedos del pie con los vendajes, cintas y varias especies de emplastos! Dejé también el oavar con navajas y tijeras. Únicamente quiero usar "GETS-IT" cada vez!"

Estas son las palabras que dirá usted también después de haber usado "GETS-IT" por la primera vez. Y esto es porque "GETS-IT" es tan simple y fácil en su uso—apíquese en unos pocos segundos sin trabajo ni molestia o penas que se siente hasta el corazón. No se adija ni piense más en sus callos. "GETS-IT" hará siempre su obra—y entonces el callo se desconcha desde luego, dejando la piel libre y limpia, y el callo se fué enteramente! No es milagro que millones prefieren "GETS-IT" porque es verdaderamente el más eficaz y mejor remedio. Pruébalo esta misma noche.

En venta en todas las farmacias y droguerías.  
Únicos representantes: MENDEL y Co. Bolívar 879. Bs. As.

El origen de la palabra *duro*, y el de su hijuela, *peseta*, hay que buscarle en América y entre los primeros aventureros españoles que conquistaron y se establecieron en ese continente.

Sabido es que entre los indígenas conquistados no existían, para los efectos del comercio, las monedas usadas en el resto del mundo civilizado. Los conquistadores no tenían verdaderas monedas; pero si poseían gran cantidad de oro y de plata en pasta, y como tenían necesidad de pagar sus deudas y de adquirir los artículos indispensables para su existencia, en lugar de moneda entregaban el peso equivalente de la misma, en oro o en plata; de ahí que se introdujo la costumbre de vender un objeto pidiendo por él el peso tal de plata o de oro. Así, la palabra *peso* quedó en el comercio como una moneda imaginaria; pero cuando la autoridad quiso reglamentar los contratos, introduciendo la moneda acuñada, la costumbre, ya demasiado arraigada, hizo que a la moneda verdad se la siguiera llamando *peso*.

La época en que esto sucedía era en el año 1537, y a raíz de la supresión del real de a tres, motivada por la confusión de esta moneda con los de a cuatro y de a dos.



Duros y pesetas de la época colonial

Tenemos, pues, en claro que al mediar el siglo XVI las monedas que corrían en América tenían oficialmente los mismos nombres que en España, es decir, que las de plata (únicas a que nos referimos aquí) se llamaban *reales de a ocho*, *reales de a cuatro*, *reales de a dos* y *reales sencillos*; pero el pueblo las llamaba indistintamente *pesos*. Esta confusión para distinguir cada uno de esos *pesos* de los de distinto valor, hizo que muy pronto el mismo pueblo diera a cada moneda un nombre diverso, y en poco tiempo quedó establecida la costumbre de llamar al real de a ocho, *peso*; al real de a cuatro, *tostón*, y al real de a dos, *peseta*.

Tenemos ya averiguado el origen del nombre de una de las monedas objeto de esta nota, y que no puede ser más lógico ni espontáneo. De *peso*, nombre sustantivo, nació el diminutivo *peseta*, o sea *peso pequeño*.

Algo más complicado es el desenvolvimiento del nombre *duro*, que, siendo de suyo un adjetivo, adquirió la categoría de sustantivo. Ya dijimos que entre el pueblo de América del siglo XVI quedó el nombre de *peso* para designar la moneda de plata llamada oficialmente real de a ocho, y creemos siguió indistintamente con uno y otro nombre hasta que, sin alterar el valor de la moneda, se la rebajó de peso, resultando que al mismo tiempo corrían *pesos* o *reales de a ocho*, que pesaban 27 gramos, y otros que sólo pesaban 23, y hasta 20. Esto debió suceder hacia el tiempo de Carlos II, en cuyo reinado se dio una pragmática con fecha 14 de octubre de 1686, en la cual se cambió el peso de las especies de plata, disminuyéndolas en una cuarta parte.

Entonces encontré el pueblo con dos reales de a ocho, de peso diferente, y al que pesaba más le llamaron *peso fuerte* o *peso duro*, denominación que se hizo oficial, pues en pragmáticas de tiempos posteriores ya se usa para designar a los reales de a ocho. Un ejemplo de esto se ve en estas palabras de la Junta Suprema de Gobierno de Mallorca, dictadas en 17 de agosto de 1808: "Dispuso se acuñase moneda de plata, y, estándose verificando la del *peso duro*..."

Ya se dijo antes que en dos monedas acuñadas durante la guerra de la Independencia se hizo constar su valor en ellas con la palabra *duro*;

de todo lo cual resulta que el pueblo, verdadero sustentador del espíritu de una raza, creó en América el nombre de dos monedas españolas.

### AGUA DE COLONIA SUPREMA

DELEITE SUPREMO

SUPREMA

es su nombre.

SUPREMA

es su fragancia.

SUPREMA

es su calidad.

SUPREMA

es su persistencia.

es toda dama que lo adopte en su tocador.

|                         |                        |
|-------------------------|------------------------|
| Frasco grande . \$ 3.70 | Frasco chico . \$ 1.50 |
| " mediano . 2.20        | " chico Mignon . 0.45  |

VENTA EN TODAS PARTES

Depositarlos generales

**PEDRO BURS & Cía.**

1723, BOLIVAR, 1725 BUENOS AIRES

Preferido por  
las damas  
de cutis fino  
y delicado

## Gabon Mignora

FABRICANTES: E. COOK & CO. L<sup>td</sup> LONDRES

POR MAYOR

BORDENAVE Y LARRIEU - Av. de Mayo, 978 - Bs. Aires

### MATAMOSCOS "DAISY"

Único que mata millones por día y dura toda la estación de verano.

VENTA CADA UNO, \$ 1.—

Venta: En todas las casas mayoristas y minoristas de Ferretería, Bazaros, Droguerías y Almacenes.

## Balsamo Oriental

EL MEJOR CALVICIDA

Agentes para la América del Sud

MEDINA & Cía. — Rivadavia, 869 — Buenos Aires

# CRÓNICAS CINEMATOGRAFICAS

**En el silencio. Artercraft.**—John Barrymore, de cuyo talento interpretativo nos ocupamos a propósito de "Por los fueros del honor", es también protagonista de "En el silencio". Nada más distinto que esas dos películas y que las interpretaciones respectivas de Barrymore. De no afirmarlo los anuncios y de no reconocerse sus rasgos físicos, podría creerse que el protagonista de la primera de esas películas nada tiene que ver con el de la

En "Por los fueros del honor", Barrymore era un actor dramático concentrado y sombrío, pero de un vigor innegable, al que elogiamos sin reservas; el protagonista de "En el silencio", es un actor cómico más aplicado que certero y que, a pesar de sus esfuerzos, divierte menos que las situaciones en que interviene y los otros intérpretes que lo acompañan.

Uno de los errores más difundidos es el de pretender a una multiplicidad de aptitudes que pocos alcanzan. Ese error no es menos común en el cinematógrafo que en las otras actividades de la vida. Theda Bara, creadora de ese papel de "vampiro", no menos falso que desagradable, creyó en cierta época poder asumir con igual derecho papeles de ingenua; Luisa Glaum, predecesores de Theda como "vampiro", parecía recientemente dispuesta a seguirla en sus intentonas como ingenua. Y los ejemplos de esta confianza pueril de los artistas en sí mismos, podrían prolongarse indefinidamente. Uno de esos ejemplos se ha convertido en proverbial: el de Ingres, pretendiendo su mediocre talento de violinista al que lo colocaba entre los más grandes pintores de su época.

Cuando el excelente actor dramático, que fué

## De la escena muda por ZADIG

John Barrymore en "Por los fueros del honor", se convierte en el insignificante actor cómico de "En el silencio", se nos ocurre ver a Ingres abandonar la paleta y empuñar su clásico violín... Es lastimoso que Barrymore no pue-



Gladys Leslie, intérprete central de "Una puntada a tiempo".



da verse a sí mismo con entero desinterés y comprobar hasta qué punto deja de ser un buen actor cuando intenta ser un actor cómico. Ni su físico ni su arte son los de un actor hilante. To-

dos sus esfuerzos por contrariar la verdadera naturaleza de su talento no hacen sino acentuarlo inoportunamente. John Barrymore, actor cómico, es algo así como una Mary Pickford "vampiro", una Virginia Lee Corbin madrastra, una Pina Menichelli creyéndose grande artista, vale decir, algo como el desconocimiento completo del propio valer y del discernimiento ajeno.

En cuanto al libreto, justo es reconocer que acompaña en todo y por todo la interpretación descarriada de su notable protagonista. Conjunto curioso de elementos de comedia y de farsa descocada, ese libreto parecería incoherente aun para los aislados de un manicomio.

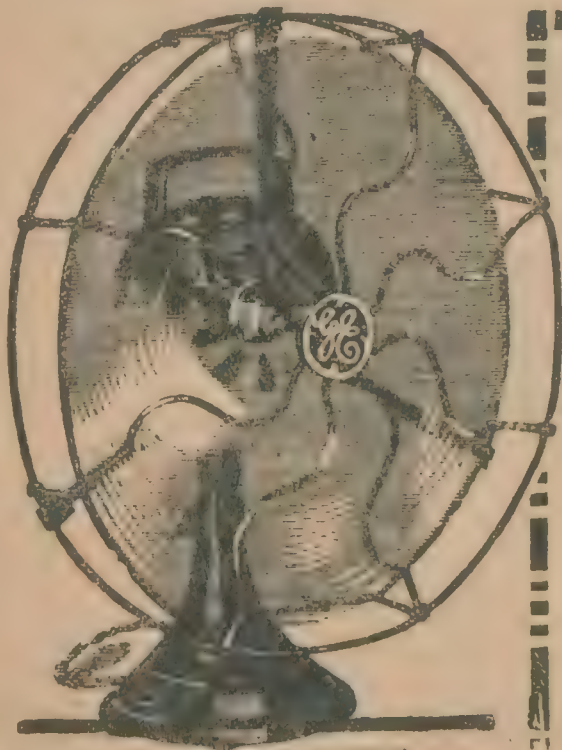
John Barrymore, protagonista de "En el silencio".

El único beneficio que puede reportar esta película a John Barrymore es el de demostrarle cuán infructuosos resultan sus esfuerzos por pasar como actor cómico.

**Una puntada a tiempo. Vitagraph.**—Con este nombre se ha exhibido entre nosotros la última interpretación de Gladys Leslie. Esta artista es uno de los muchos satélites de Mary Pickford.

Cuando un artista ha triunfado, ha impuesto, difícil o fácilmente, su concepción de la vida, aparece indefectiblemente la turbamulta de los imitadores, personas sin originalidad o de individualidad indecisa, que remedaron la "manera", el talento en boga del o de la artista triunfante. Y como siempre hay en el público quienes confunden las joyas falsas con las verdaderas, esos artistas medran durante algún tiempo. Lo que explica el relativo éxito de June Caprice, Vivian Martin y Gladys Leslie. Estos "saté-

(Continúa en la siguiente página.)



### Exposiciones:

Sarmiento 967  
y Callao 182 92

EN MONTEVIDEO:  
Uruguay esq.  
Ciudadela

## Ni en la cocina hace calor!...

Siempre corre una agradable y refrescante brisa, aunque el sol queme las piedras en la calle, cuando se han instalado en casa los

## Ventiladores G. E.

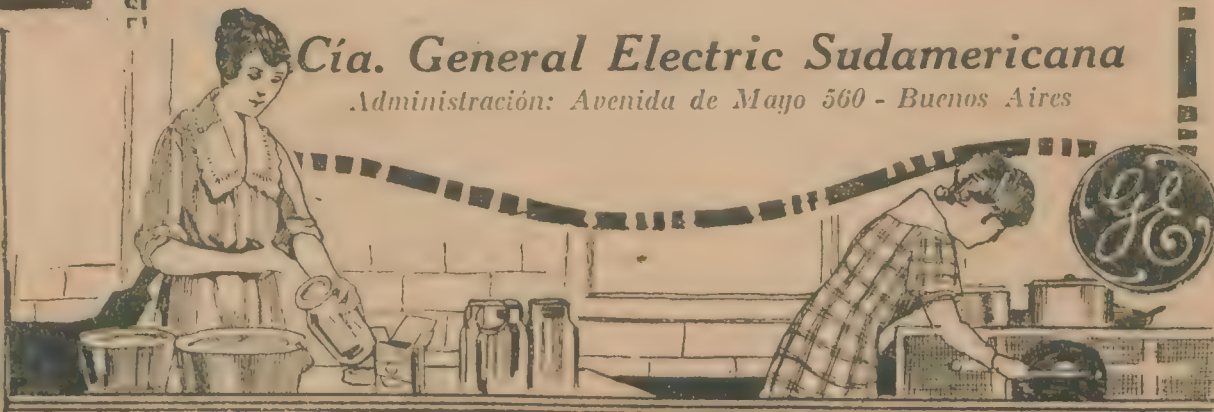
Y con toda esta comodidad, el consumo de corriente no es mayor que en invierno.

Estos si que son realmente económicos!...

Poseen también la ventaja importantísima de ser muy silenciosos. No hay otros iguales.

### Cía. General Electric Sudamericana

Administración: Avenida de Mayo 560 - Buenos Aires



Crónicas cinematográficas

(Continuación de la página anterior)

LA PRIMAVERA



La poética estación que para los paganos personificaba la diosa Flora, viene a renovar cada año la hermosura de la mujer.

La primavera anima el brillo de los ojos, y la sangre revivificada transmite al rostro sus vivos colores.

Es, sin embargo, la época en que las damas cuidadosas de su hermosura deben escoger con criterio los productos del tocador.

El cutis se halla entonces sumamente sensible y necesita precauciones. Deben evitarse las cremas muy grasas o espesas, así como los aceites o colores secantes.

Nuestras lectoras pueden recurrir al uso del AGUA DORA, cuya bondad está reconocida, y obtendrán siempre el mismo éxito, es decir, BLANCURA NIVEA del cutis y SUAVIDAD IDEAL de la piel.

THE DORA MEDICAL Co. garantiza la preparación científica del producto que se halla en las principales perfumerías y farmacias.

Agente para la Argentina:

E. VAUCHERET

Corrientes 715



se desarrollará sano, contento y hermoso, si lo pasea diariamente al aire libre y a las caricias del sol primaveral en un elegante

COCHECITO PLEGADIZO

Sidway

El fiel amigo del bebé

El "SIDWAY" es el único vehículo infantil que tiene elásticos ajustables al peso de su tierno pasajero. El respaldo puede disponerse a tres distintas inclinaciones. La capota, amovible, es de la mejor tela impermeable y protege al bebé contra el viento, la lluvia y el sol. El "SIDWAY" es amplio, higiénico, durable y atractivo.

Solicite nuestro Catálogo "S"

CASA GESELL

Avenida de Mayo, 1431 — Bs. Aires



es" de Mary Pickford viven artísticamente de recordar, de imitar con una aplicación infantil a su célebre modelo. Es posible ser "ingenua", con distintos peinados, gestos diferentes y vestidos desiguales, en el caso, por supuesto, de que se posea esa originalidad interpretativa que es para los artistas lo que la luz propia a las estrellas. Pero para Gladys Leslie, Vivian Martin y June Caprice—estrellas imaginarias—no hay otra manera posible de ser ingenua ni artista que como lo es Mary Pickford. Su mérito es el que poseen, a pesar de todo, las malas copias fotográficas de modelos valiosos: recordar el original e inspirarnos el deseo de volver a verlo.

"Una puntada a tiempo" demuestra cuán a destiempo ciertas empresas conciben en estrellas a modestas luciérnagas. Cuanto más altas se colocan las luces titilantes y poco intensas, menos alumbran; es una imprudencia imperdonable hacer resaltar en primeros puestos las deficiencias de las partiquinas y poner a Gladys Leslie de primer actriz.

Una puntada a tiempo y un nudo enérgico debió retener a Gladys Leslie en los papeles subalternos a que tiene derechos evidentes.

En la película a que nos referimos, la insipidez del argumento y la insignificancia de la protagonista se complementan armoniosamente. ¿Por qué se titula ese "film" "Una puntada a tiempo"? Nos sería tan difícil explicarlo como legitimar el que Gladys Leslie haya dejado de ser una partiquina. Ciento que allí se habla de "una puntada a tiempo"; pero si eso aparece en una conversación de personajes, nada hay en la acción de la película que lo imponga ni aconseje como título.

Trátase en ella de la eterna muchacha que triunfa por su abnegación de la inevitable rival engañadora y corrompida, en el corazón del infatigable y poco perspicaz galán que comienza por preferir a ésta y concluye casándose con aquélla.

En "Una puntada a tiempo" el héroe es un pintor que se hace célebre escribiendo novelas. ¿Por qué es pintor? o ¿Por qué no es solamente novelista?

No nos lo dicen. La empresa debe haber temido que después no nos atreviéramos a preguntarle por qué ha convertido a Gladys Leslie en estrella, y eso ella sabe perfectamente que sería aún más inexplicable.

Los diamantes.—Para descubrir si un diamante es legítimo o falso se abre en una tarjeta un agujerito con una aguja y se mira al través de la piedra que se va a probar. Si el diamante es bueno se verá un hoyito; si es falso, se verán dos.

Hay también otra prueba muy sencilla, que consiste en observar los poros del dedo al través del diamante, como si fuese un lente de aumento. Si el diamante es legítimo no se verán las rayas ni los poros de la piel; pero si es falso, se notarán con claridad.

En un diamante falso se ven los dientecillos de la montura al través de la piedra, cosa que no sucede con un diamante legítimo.

Lápiz para escribir sobre cristal.—Se trituran los colores con una masa grasa en caliente y se desecan al aire de manera que se puedan comprimir con una prensa hidráulica. Después de la presión se dejan secar todavía y se incluyen en la madera como los lápices ordinarios.

BLANCO: Fúndanse:

Sebo. . . . . 1  
Cera blanca. . . . . 2  
Espermeceti. . . . . 2  
Albayalde. . . . . 5

Suprema Elegancia

en el calzado, como en todo objeto, sólo es posible hallarla asociada a la más alta calidad.

La CASA "CAAMAÑO" ha forjado su extendido prestigio a base de alta calidad y de confección escrupulosamente cuidada en todos los detalles, y es por esto que sus calzados son expresión de suprema elegancia.



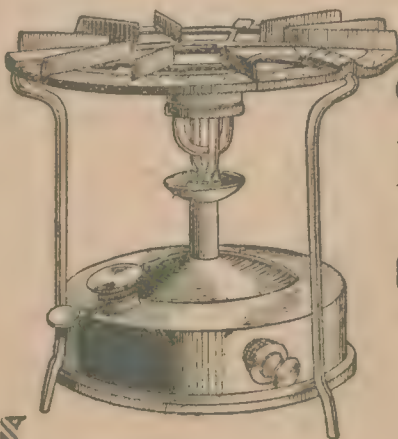
Art. 427 — Potro Sterling, pesos. . . . . 22.90

Art. 426 — Ant. blanco, pesos. . . . . 24.—

La casa no tiene sucursal  
ESMERALDA esquina RIVADAVIA

Casa CAAMAÑO

Unión Telef. 4118 (Avenida) — Coop. Telef. 2019 (Central)



GRAN BAZAR  
IRIS

Pinturería y Ferretería de

ORTELLI & LARGHI

Carlos Pellegrini 593-99  
y Tucumán 994-1000

U. Tel. 1883, Libertad

BUENOS AIRES

A precios muy convenientes

Calentadores a kerosene "ÓPTIMUS"

N.º 1. . . . . \$ 16.— N.º 1 Ju. . . . . \$ 14.—

„ 1 Sor. . . . . „ 15.— „ 0. . . . . „ 13.—

Especial surtido en artículos de Bazar y Menaje de buena calidad a precios sin competencia. EMBALAJE GRATIS.

COPAS de medio cristal, blancas, para agua, la docena. . . . . \$ 2.20

Para vino, la docena, a pesos. . . . . 1.90

VASOS de medio cristal tallado, la docena. . . \$ 2.60

PIDAN LISTA DE PRECIOS



# DE NUESTRA COSECHA Y LA AJENA

**A LA VUELTA DE DIEZ AÑOS** Entre las efemérides de hoy se cuenta el regreso de San Martín a Buenos Aires (1822), después de sus campañas en Chile y el Perú. El nombre de San Martín ocupa tanto lugar en la historia argentina, que pocas veces nos damos cuenta de cuán breve fué el término de su actuación en América. En efecto, San Martín había llegado en Buenos Aires el 9 de marzo de 1812 a bordo de la fragata "Jorge Canning", en compañía de Alvear, Matías de Zapiola, Francisco Chilabert, Francisco Vera y el barón de Holmberg. Dentro de los diez años corridos de 1812 a 1822 está comprendida la fecunda carrera del general San Martín. Bien puede decirse que en América nadie hizo tanto en tan poco tiempo.



San Martín.

**UN SUCESO DE 1864** 9 de diciembre de 1864.— Dicen las Efemérides de Ri-

vas: En el cuartel del Retiro, en Buenos Aires, se incendia el pólvora que estaba en los depósitos, el cual contenía muchos cuñetes de pólvora y una gran cantidad de cartuchos de cañón y carabina. Las compañías de artillería que estaban en el cuartel quedan sepultadas entre las ruinas, pero el pueblo en masa, que acudió inmediatamente al lugar de la catástrofe, apartando los escombros saca como cuarenta heridos. Las víctimas pasaron de cien.

**EL PASADO DEL LEJANO SUD** El 11 de diciembre de 1783, el virrey Vértiz, por resolución del rey de España, ordena a don Félix de Iriarte, gobernador de San Julián, que abandonase esa bahía, debiendo dejar un madero con la inscripción siguiente:

*Esta bahía de San Julián, sus terrenos y costas, el Puerto Deseado, Santa Elena, San Gregorio, San Jorge y Santa Cruz, con sus dependencias en esta costa Patagónica, pertenecen al dominio del Rey de España, de que ha tenido y tiene posesión, y como tal, de su Real orden se visitan anualmente, para que otra ninguna Nación los pueda ocupar.*

En 1878, con motivo de las pretensiones de Chile en las costas patagónicas, el gobierno argentino mandó a aquellas aguas la división naval del sud, compuesta del acorazado "Los Andes" y las cañone-

ras "Constitución" y "Uruguay" y otros buques menores, al mando del coronel don Luis Py, para hacer respetar los derechos argentinos. El 30 de noviembre fondea la división en el puerto de Misióneros, diecisiete millas adentro de la boca del río Santa Cruz, y desembarcando la fuerza toma posesión de la parte sud de aquel río, enarbolando la bandera argentina con toda la solemnidad del caso. Allí se encontró una casilla que en 1783 había hecho construir el gobierno chileno para la capitania del puerto que pensara establecer en ese punto.

DE L. L. DE ARGENSOLA

Yo os quiero confesar, don Juan, primero, que aquel blanco y carmin de doña Elvira no tiene de ella, más, si bien se mira, que el haberle costado su dinero. Pero también que me confíes [quiero, que es tanta la beldad de su men- [tina, que en vano a competir con ella [lasciva belleza igual de rostro verdadero. ¿Mas qué mucho que yo perdido [lande por un engaño tal, pues que sa- [bemos que nos engaña así naturaleza? Porque ese cielo azul que todos [vemos ni es cielo ni es azul. ¡Lástima grande que no sea verdad tanta belleza!



Lupercio Leonar- do de Argensola (1563-1613)

**COSTUMBRES POLITICAS Y ELECTORALES**

Decía un escritor político, con motivo de una importante campaña electoral de hace 15 años: El oficialismo impuso sistemas que le garantizaran el poder por mucho tiempo; dió a los caudillos del interior las provincias en feudo, imponiendo en ellas gobiernos autoocráticos de familia, y ahogando todo germen de defensa de las instituciones democráticas por la persecución y la fuerza. Los hombres débiles y exitistas, que tanto abundan en nuestro siglo, se plegaron a la situación, claudicando de sus intransigencias anteriores. Hoy los vemos ocupando las bancas del Congreso y de las magistraturas, representando un papel de sim-

ples comediantes; en las legaciones extranjeras, le- jos de la política activa del país; en las cátedras universitarias y secundarias, enseñando derecho, historia e instrucción cívica cuando ellos son los primeros en desconocer y falsear en la práctica las virtudes cívicas.

Y hablando de los caudillos: Han evolucionado. Ya no se imponen por su valor personal (alude a los caudillos del año 20: Quiroga, Ramírez, etc.) en las luchas de montoneras. Organizados casi militarmente, hay caudillos para todos los puestos del escalafón político. Desde el "guapo" de los suburbios que capitanea un grupo de diez o veinte electores, se llega al jefe de club, del que dependen diez, veinte, cien caudillejos. El candidato a veces honra a los "muchachos" visitando el club, convidando con cerveza y repartiendo algunos pesos a los más necesitados. Algunos candidatos, como en las parroquias de la Concepción, Pilar y San Cristóbal, alquilan una casa para los electores. En ella habitan, beben, juegan, rien y viven al generoso candidato.

He podido comprobar que en esas multitudes existen delincuentes vulgares, matones de oficio, clasificados como bravos, que también tienen su rol en la vida de club. Ellos son los que forman la vanguardia de las huestes electorales, y que en un momento dado se burlan de la libertad de sufragio, arrebatando las urnas o amenazando a los pacíficos ciudadanos que no congenian con sus desvergüenzas cívicas.

**BALADRONADA** Primer muchacho.—Lo que hay es que tienes miedo de pelear conmigo. Eso es lo que hay.

Segundo muchacho.—No, señor; lo que hay es que si me peleo, después mi madre me va a cascar.

Primer muchacho.—¿Y ella cómo lo va a saber?

Segundo muchacho.—Porque va a ver venir la asistencia pública a tu casa.

**LA COARTADA** El presidente del tribunal.—Ha reconocido usted ante el juez que había hablado varias veces con ese hombre, y ahora afirma usted que no le conoce ni de vista. Reconocerá usted que hay aquí una contradicción.

El acusado.—Nada de eso, señor presidente. Le he hablado por teléfono.

(Continúa en la siguiente página.)

La mayor delicia, tanto de los chicos como de las personas mayores es recrearse con el exquisito sabor de los

BIZCOCHOS  
**Carpinacci**

AGUEDA  
COCO DELICIOUS  
FAVOURY BISCUITS  
FRÉGOLE  
IRIS  
NOEMI  
MOROCHOS  
MIEL DELICIOUS  
ROY'S BISCUITS  
PORTENOS  
RICURA  
THONTOS  
VAINILLA  
MADELEINE  
MASSEPAIN  
BISCOTINA

Plátalos en todos los Almacenes

**A. A. CARPINACCI**

Charcas, 1536 Callao, 2036  
Un. Tel. 1897 y 3209, Juncal  
BUENOS AIRES



## De nuestra cosecha y la ajena

(Continuación de la página anterior)

### DE LA HISTORIA

#### DEL PARARRAYOS

Un día del mes de junio de 1780, el señor Carlos Domingo de Visser, recibió de parte de los magistrados de la ciudad la notificación de una sentencia cuyos términos esenciales eran los siguientes:

Hacemos saber que, vista la reclamación a nosotros presentada por los habitantes de la calle de *Marché aux herbes*, según la cual plugo al señor de Visser de Bois-Vallée establecer sobre su casa un conductor eléctrico para atraer el trueno, en la esperanza de que, terminando este conductor en los pozos de la cisa, el rayo pueda bajar a estos pozos y ahogarse; y considerando que este experimento de física es de suyo peligroso y lleva la alarma a todo el vecindario, tanto más cuanto que el señor de Visser puede muy bien no ser un gran físico y haberse equivocado en las dimensiones de su máquina, de donde vendrían a resultar los más grandes inconvenientes; y que hasta ha sucedido que diferentes físicos, como ser el famoso Bernoulli, y otros, perecieron por efecto del rayo al hacer experimentos semejantes; y que el señor de Visser podría hacer caer sobre la vecindad el fuego del cielo... Por lo tanto, y atento que se trata de la policía y de la seguridad pública, ordenamos a dicho señor de Visser la supresión de la máquina eléctrica de que se trata y que él ha hecho construir, y que lo haga dentro del plazo de las veinticuatro horas, en defecto de lo cual autorizamos al alcalde menor de esta ciudad a hacerla retirar a expensas del dicho señor de Visser, lo que será ejecutado no obstante cualquier oposición o apelación, puesto que se trata de un asunto de policía."

M. de Visser acató la intimación, tanto más cuanto que la población, sobreexcitada, amenazaba con arrebatar el pararrayos e incendiar la casa. Pero no queriendo inclinarse definitivamente ante la municipal sentencia, llevó el asunto ante el consejo del Artois. Fué un proceso que duró cuatro años, y en que el futuro convencional Maximiliano Robespierre, nacido en 1754 e inscrito desde dos años en el foro de Artois, encontró la causa célebre que fué el comienzo de su reputación. Un mandato del 31 de mayo de 1783 permitió "a la parte de Robespierre restablecer el pararrayos de que se trata". El 31 de julio, habiendo sido éste restablecido, volvieron a comenzar las manifestaciones hostiles; circuló una canción con la tonada *Mambrú*, en que Visser era tratado de loco; las ventanas de la casa fueron apedreadas, y un remendón jorobado llamado Bobo se opuso al mandato del consejo. Hubo que esperar hasta el 21 de abril de 1784, en que el consejo declaró desestimable la oposición de Bobo. Pero Visser no tuvo tiempo de saborear la victoria, pues falleció tres meses más tarde.

### ESTERILIZACION

#### POR PRESION

Varios sabios norteamericanos, entre los cuales el profesor H. H. Hite, acaban de llevar a cabo muy curiosos experimentos de esterilización por presión. Han conseguido destruir microbios, simplemente ejerciendo sobre ellos una presión de varios miles de kilogramos. Bacterias de la fiebre tifoidea, de la tuberculosis y de la difteria perecieron después de haber estado sometidos a una presión de 14 a 15 mil kilogramos por centímetro cuadrado. La esterilización obtenida por medio de esta presión es, al parecer, perfecta. Cuanto más

considerable es la presión, más rápidos son los resultados.

El procedimiento que se sigue es de los más sencillos. Consiste en encerrar las sustancias a esterilizar, en una caja de plomo herméticamente cerrada por una tapadera del mismo metal. La caja se coloca en una máquina especial dotada de un cilindro de acero de alta resistencia que sirve para efectuar la presión. La presión que sufre el continente se transmite al contenido. Debido a la maleabilidad del plomo no es de temerse la rotura de la caja. En los experimentos llevados a cabo por el profesor Hite no se produjo ninguna filtración.

### LA ESTATURA DE

#### LOS PATAGONES

Por lo que toca a mi, dice Alcides d'Orbigny, hablando de la estatura de los patagones, después de haber visto durante siete meses seguidos a muchos patagones de diferentes tribus y haber medido a un gran número de ellos, puedo afirmar que el mayor de todos no tenía más que cinco pies y once pulgadas métricas francesas (1 m. 99), al paso que su estatura media no bajaba de cinco pies y cuatro pulgadas (1 m. 79), lo que forma sin contradicción una buena talla, pero no más alta que la de los habitantes de algunos de los departamentos franceses. Sin embargo, noté que pocos hombres tenían menos de cinco pies y dos pulgadas (1 m. 74). Las mujeres son casi tan altas y sobre todo tan robustas. Lo que más particularmente distingue a los patagones de los demás americanos y europeos es la anchura de sus espaldas, un cuerpo robusto, miembros bien nutridos, formas macizas y enteramente hercúleas. Su cabeza es gruesa, su cara ancha y cuadrada, sus pómulos algo salientes y sus ojos horizontales y pequeños.

El doctor V. de Rochas, cirujano de la marina francesa, que estuvo en el estrecho de Magallanes por los años 1856-1859, y que vió allí patagones, dice de uno de ellos que acababa de desmontar del caballo: "Al examinar junto a mí al jinete que estaba ahora en pie, llamé mi atención un fenómeno singular que no sabía como explicarme; me parecía que no tenía al lado al mismo hombre, pues poco antes hablaba con uno que casi parecía gigante, y ahora con un hombre de buena estatura, sí, pero que no me era posible valorar en más de un metro ochenta centímetros. La explicación no me fué difícil, y se aplica a los seis o siete patagones varones o hembras que pude ver sentados o en pie. El tronco tiene en ellos gran desarrollo comparativamente con las piernas, de modo que su estatura parece muy diferente, según se les mire en pie o sentados."

### LAS CALENDAS

#### GRIEGAS

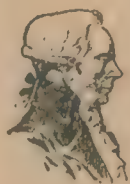
Calendas. — El primer día del mes entre los romanos. Del latín, *calendar*, derivado del griego *kalein*, llamar, porque el día de las calendas el pueblo era convocado para indicarle las fiestas y el número de días que faltaban para las *Nonas*. En el mes romano había tres días notables que lo dividían: era el día de las calendas, el de las nonas y el de los idus. Habiendo sido las calendas desconocidas de los griegos, suele decirse: *Para las calendas griegas*. (P. Larousse, *Pequeño Diccionario de etimologías curiosas*).

¿QUE GRACIA! — Generalmente se ignora que nadie puede casarse con la prima de su viuda.

—¿Y por qué no, puesto que podría casarse con la cuñada?  
—Porque ¿cómo podría un hombre casarse con la prima de su viuda?



Franklin, inventor del pararrayos (1706-1700)



Maximiliano Robespierre



## COMUNICADO

Los efectos benéficos del Fernet-Branca sobre el aparato digestivo, son harto conocidos y garantizados; no es preciso recordarlos.

Basta hacer saber al público que todo el comercio está nuevamente provisto de esta renombrada especialidad.

Para evitar engaños, exíjase siempre el producto único, la marca bien conocida. — Hofer & Cia. Buenos Aires. — Concesionarios.

PARFUMERIE  
**THISBE**  
Productos de Lujo  
Satisfacen los gustos mas exigentes

## NEUMATICOS

**IRELLI**

Son siempre los mejores

por su DURABILIDAD, RESISTENCIA y ECONOMIA

Para AUTOMOVILES

Para AEROPLANOS

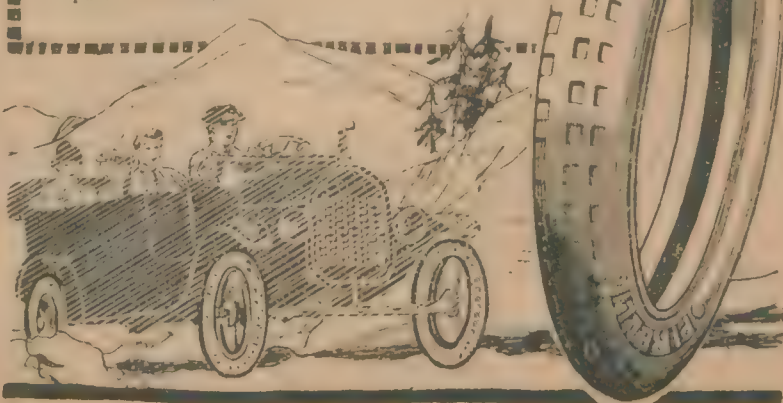
Para BICICLETAS

Para MOTOCICLETAS

**IRELLI** Soc. Anón. Platense

1544 — Santa Fe, 1552 — Buenos Aires

Artículos de goma en general. Alambres, cables y cordones para electricidad. Llantas de goma para coches. Gomas macizas para camiones, etc.



Hay, entre las especies animales, unos insectos del género de los coleópteros, conocidos con el nombre de "necróforos", que tienen la fea costumbre de socavar los cadáveres de pájaros, ratones y otros bichos, para que la hembra pueda depositar en ellos los huevos y tengan sus larvas para alimentarse la carne manida; a lo que agregan la particularidad de percibir el olor del cuerpo muerto a gran distancia y acudir sin tardanza al sitio en donde se encuentra.

Desde luego que la labor paciente de los animales en cuestión se presta a distintas interpretaciones: para unos — los atacados de zoofilia — es una labor útil, desde que, hacen el papel de "enterradores" de cuerpos abandonados a campo traviesa; para otros — los que miran el hecho de distinto punto de vista — esa labor es perjudicial porque por el simple contacto con el cadáver recogen y transportan consigo gérmenes morbosos.

Considerados en el último aspecto, tienen los necróforos su clase similar entre las infinitas que cataloga la vida en sociedad, en el conocido gremio de picapleitos a tanto por escrito, a quienes el pueblo, ese filólogo inconsciente, bautizó hace tiempo con el apodofo de "aves negras", aludiendo, sin duda, a la voracidad de dichos sujetos, semejante a la del cuervo.

El ave negra, por su origen, pertenece a todas las capas sociales; reclutándose sus cofrades, casi por igual, entre los adinerados venidos a menos, entre los inmigrantes de todas las nacionalidades, entre los negociantes fallidos, entre los malévolos representantes del bajo fondo, entre los híbridos productos de la clase media, poco menos que inútiles los dos últimos, para todo lo que no sea fácil y llevadero.

Conoce el ave negra, experimentalmente, el articulado de todos los códigos, las prácticas abusivas de uso corriente y cuanto hay de explotable en hombres y cosas en el sistema humano actual de administrar justicia. De ahí que el concepto que ésta le merece, esté muy por bajo el nivel — ya bajo de por sí — que la vulgaridad le asigna. Y si la justicia, que es algo tenido por de origen cuasi divino, no es para él más que una connivente de sus artes rastreras, el juez que la administra — como cosa humana y deleznable por lo mismo — no pasa de ser, a lo sumo, más de un estorbo accidental que encuentra en su camino, al que lo-

Tipos del cuadro urbano

## EL "AVE NEGRA"

por F. A. IRUBOZQUI GARRO

a la víctima de sus arterias y cae seguro sobre ella y la desuella con la impasibilidad del más diestro verdugo.

Nadie como él para enmarañar la sencillez de la cosa, ni nadie tiene tan a mano "documentos legales" que le sirvan para llevar a efecto una iniquidad.

En ese trajín diario a que le obliga la caza del cliente, ha llegado a familiarizarse con la miseria por tal modo, que ninguna otra clase de individuos podrían aportar datos más seguros para un estudio sociológico, que esos habilidosos cundistas, verdaderos documentos humanos que viven a costa del sufrimiento de sus víctimas y tan miserablemente como éstas.

Psicológicamente considerado, el ave negra es un perfecto disimulador de sus sentimientos, formados al calor del medio en que vive — del que es un producto —; su amorabilidad le coloca, de consiguiente, fuera de todo trato leal y sincero.

Si el hábito no hace al monje, en el ave negra se cumple el dicho con pasmosa concordancia. No parece sino que, según la calidad o los posibles de la clientela, la práctica exige determinada vestimenta, la que varía desde el andrajoso terno hasta la correcta presentación. Es éste, si atendemos a los beneficios que reporta, el más socorrido recurso de la despreciable casta.

Verdadera plaga social por su acción negativa y regresiva, el ave negra, como la peste, contamina cuanto toca, y va sembrando en su camino únicamente flores de maldición que germinan con el sudor de los infelices que todo lo esperan de la trampa que toda ley lleva consigo, según el sentir popular. De entre sus filas salen los testigos falsos, los calumniadores de oficio, los comodones necesarios para la más complicada maniobra judicial; como que son ellos unos consumados maestros en el arte de fingir, a quienes el más perspicaz no lograría descubrir, por su impavidez, que están aseverando la más inicua de las falsedades.

En presencia de este curioso ejemplar de nuestro mundo moral, bien se puede repetir lo que dijo Alfredo Calderón, ese gran moralista español de fines de siglo: la justicia y la utilidad, son dos nombres distintos de una misma cosa.

Ilust. de Fraga.



## En los jardines...

...y en los parques siempre descuellan por su elegancia los niños que se visten en nuestra casa.

### CONFECCIONES PARA NIÑOS

- TRAJES cazadora o sport en casimir fantasía desde... \$ 26.—
  - TRAJES en casimir de lana, forma de hombre, desde... " 24.—
  - TRAJES cazadora en gabardina fina, desde... " 18.—
  - TRAJES marinero en sarga azul marino, desde... " 16.—
  - SACO Y PANTALON en brin de hilo, colores lisos, desde... " 15.—
  - TRAJES marinero en brin de hilo blanco, desde... " 12.—
  - TRAJES de brin en colores lisos, cuello ruso, desde... " 11.—
  - PYJAMAS en zephir rayado, muy fresco, desde... " 10.—
  - GUARDAPOLVOS en brin liso, varios colores, desde... " 5.—
  - TRAJES baño en brin de hilo, liso y rayado desde... " 5.—
  - DELANTALES para niños de 2 a 5 años, en brin crudo, desde... " 4.—
  - BOMBACHITAS sueltas, de varias clases y colores, desde... " 2.50
- CREDITOS. — Los acordamos a pagar en 10 meses.  
CATALOGOS. — Los remitimos gratis al interior.  
PEDIDOS del INTERIOR. — Los atendemos con especial esmero.



SUCURSAL EN ROSARIO de SANTA FE, Córdoba, N.º 1298



## LA EXTRAORDINARIA HISTORIA DE WOOLWORTH

Entre los enormes rascacielos que pueblan la parte baja de Broadway en Nueva York, se destacan por encima de todos las líneas esbeltas del más alto y más artístico de ellos: el Woolworth.

Frente al enorme edificio de cincuenta y seis pisos cabe preguntarse: ¿Cómo puede un hombre construir un edificio semejante? ¿Con qué dinero? Las mujeres del pueblo, cuando lo contemplan, saben explicarse el fenómeno, contestándose entre ellas las anteriores preguntas: "Con tu peso y el mío." Y así es; con un peso y otro peso y muchos pesos, es como Woolworth ha llegado a construir el "building" colosal.



Cuando se viaja por los Estados Unidos, se nota que todas las ciudades y pueblos tienen un rasgo común, y este rasgo está siempre en la calle principal; es un establecimiento más o menos grande, según la importancia del pueblo, cuya fachada pintada de rojo lleva un cartel que dice, en letras de oro, siempre del mismo tipo, algo por este estilo:

"Woolworth: todo a veinte y a cuarenta."

"Allí se puede adquirir desde una indigestión de dulces y helados—dice un cronista—hasta el remedio eficaz de un purgante; desde el dolor de cabeza más brutal, a fuerza de oír "ragtimes" en gramófonos, pianolas, pianos, hasta la pastillita de aspirina; desde el estupendo aderezo de fondo de vaso, que enloquece a la negra, hasta la goma de masticar, que deleita el refinado paladar del blanco... Se encuentra todo el material necesario para la construcción de una casa (de madera se entiende) y también con qué amueblarla, pues si no se puede comprar una silla por pocos centavos, se compran las patas por separado, el asiento y

el respaldo después, y luego un martillo y clavos para unir las diferentes partes, y lo mismo sucede con cualquier otro objeto, con una lámpara, por ejemplo: se adquiere primero el cordón, luego la bombilla, la pantalla, el pie, y ya tenemos luz."

Pero no hay que creer que Woolworth emprendió el negocio con un gran capital. Su historia extraordinaria es tan popular en aquel país como entre nosotros la de "Aladino o la lámpara maravillosa".

Allá por 1870, Frank Woolworth empezó a trabajar con un sueldo de diez dólares a la semana, una miseria, y con 50 dólares ahorrados y la nueva idea (entonces era nueva) de venderlo todo a veinte es como este genio empezó el negocio.

La explicación del precio inverosímil de estos artículos, que en cualquier otro establecimiento cuestan el doble, está en la siguiente anécdota que se cuenta del fundador de estas tiendas:

Una vez, Woolworth fué a Alemania a ver a un individuo que le surtía de cortaplumas hacía muchos años, y estando en el despacho de alemán tomó entre sus manos uno de los cortaplumas que allí había de muestra, y dijo: "Esta navaja es mejor que las que yo le compro; sin duda será más cara. ¿Por cuánto le sale a usted?" El alemán contestó a la pregunta del americano, y éste repuso: "Si le hago un pedido grande (y aquí fijó una cantidad) ¿cuánto me cobrará usted a la pieza?" "Cuarenta centavos", respondió el fabricante. "¿Y si le hago un pedido lo bastante grande para que su fábrica trabaje día y noche durante un año entero?" El alemán hizo una porción de cálculos y respondió: "Quince centavos." "Pues trato hecho", dijo Woolworth.

Agí, pues, la cantidad es el secreto de la baratura de estos artículos; y, como dicen las mujeres del pueblo, con los centavos de las unas y de las otras es como Woolworth se ha erigido a sí mismo el famoso monumento, por medio del cual su memoria pasará a la posteridad, y así también es cómo al salir para el otro mundo ha dejado a sus herederos más millones que ventanas tiene la famosa construcción...

*The Sun*, de Nueva York, cuenta cómo la idea del "monumento" fué concebida. Fué hace ya años, después de un banquete. Parece ser que se hablaba de Nueva York y de su porvenir, de la falta de luz y aire que padecen los empleados de oficinas, y alguien sugirió la idea de un edificio de 30 pisos. A Woolworth le parecieron pocos y propuso uno de 40, con una torre por añadidura. Los que allí estaban presentes se rieron de la facilidad con que este hombre construía castillos en el aire; pero él continuó pensando en voz alta: "Sería magnífico tener una oficina por las nubes...", decía; y al advertirle alguien que una construcción de más de 30 pisos no produciría beneficio alguno para el propietario, Woolworth contestó: "Entonces, lo de encima de esos 30 pisos sería un monumento para mí."

EL  
ROSEDAL

## SEDERÍAS, LANAS y FANTASÍAS

## NADIE VENDE MAS BARATO

## LIQUIDACIÓN VERDAD PERMANENTE

## Grandes ocasiones durante ocho días

SEDAS LAVABLES A PRECIOS REGALADOS

UNICA CASA IMPORTADORA QUE HACE SUS VENTAS AL DETALLE  
AL MISMO PRECIO QUE AL POR MAYOR

Casas de venta: VICTORIA, 690 y C. PELLEGRINI, 657

*Los Angelitos*  
F<sup>CS</sup> HARGUINDEGUY & HIJOS

# Ultimos Modelos

Nuestra larga y fructífera experiencia, la calidad insuperable de los materiales que siempre empleamos y la fidelidad con que sabemos interpretar los dictados de la última moda, nos ponen en condiciones ventajosas para satisfacer a las personas que desean lucir un calzado elegante, cómodo y de mucha duración.



Mod. 663—Elegante zapato en  
fino petro charolado, último  
modelo, taco Luis XV, **20.-**  
de 5 ½ etc. . . . . \$

El mismo modelo, en nubuck blanco, \$ 24.-

La reputación de esta casa, adquirida por una experiencia de 90 años en la fabricación de calzado de lujo y alta calidad, asegura a nuestra distinguida clientela la más perfecta y constante satisfacción. Atendemos pedidos por carta.



Mod. 758—Elegante y cómodo  
botín cuero color caoba, **28.**  
horma Ostende, a. . \$

Zapato de igual calidad, **25.-**

Casa Central:

**ESMERALDA** esq. **SARMIENTO**  
Los dos teléfonos

Anexo:

CHACABUCO esq. ALSINA  
Buenos Aires

Los dos teléfonos. — Buenos Aires

**¡Por Unanimidad!**



Todos los que lo han probado, declaran que el mejor y más agradable aperitivo es el exquisito

TOMMY

**Cía. Champagnette Lda.**



# LA PAJA EN EL OJO AJENO...



"Caras y Caretas", del 22 de noviembre, publica un artículo titulado "Santa Fe de nuestros abuelos.—Un tigre cebao".

El autor dice que el

... tigre era de los que llaman Onza...

y, en consecuencia, van estas dos ilustraciones:



que representan un tigre real listado de la India. El "Onza" (del persa "yuz", leopardo cazador), es el vulgar "yaguareté" que se distingue, precisamente, por tener en lugar de las listas numerosas pintas pequeñas, redondas, negras, que en los costados forman ojos con una o dos pintitas en el medio.

Estos detalles de alta zoología comparada los conocemos a fondo todos los estudiosos que hemos paseado con la novia por el Zoo.

"La Nación", del 24 de noviembre, publica en una misma columna de su minucioso servicio telegráfico estas tres noticias:

(Especial de "La Nación")

Roma, 24.—El jefe del gabinete, señor Nitti, ha decidido suprimir... etc.

(Especial de "La Nación")

Roma, 24.—Esta mañana el jefe del gabinete, señor Tittoni, recibió cordialmente... etc.

(Especial de "La Nación")

Roma, 24.—El profesor Levi, vicepresidente de la obra nacional de protección a los inválidos de la guerra, presentó al jefe del gabinete, señor Giolitti, un proyecto... etc.



Y si el servicio especial del colega fuera más minucioso y detallista, permitiéndole publicar en un solo día 36.000.000 de telegramas de Italia, atribuiría sucesivamente la jefatura del gabinete a los 36.000.000 de habitantes que pueblan el bello suelo de la península.

Y acertaría por lo menos una vez, según las inflexibles leyes que rigen el cálculo de probabilidades.

por Pescatore di PERLE

Semanalmente se premiará con una libra esterlina al que remita la mejor "perla" a juicio de nuestro "Pescatore".

No se admiten "perlas" anónimas, es decir, sin documentación. Todo envío debe acompañarse con el recorte del diario, revista o libro donde se hizo el hallazgo. "E si non, non".

Esta semana corresponde la áurea moneda a "O. Lafargue", de esta capital.

Lo que constituiría un magnífico triunfo de información periodística.

"Atlántida", del 20 de noviembre, al pie del retrato de una cómica:

La familia de esta espléndida rubia es bastante numerosa: la hermosa Peggy tiene veinte hermanos de ambos sexos.

Es decir, una notable familia de monstruos que el Parque Japonés debiera contratar, antes de que la tomara para la clínica Zambaco-Bajá, Marañón o Pende.



Y ahora, ¡oh, alma!, remontémonos a las puras regiones de la alta filosofía, de la sublime metafísica, en las que relampaguean las desatadas imaginaciones de

Ortega Gasset, Bergson, Xenius y Marinetti.

Refocílese el lector con esto que encuentro en "La Ley", de Mercedes:

LA VERDADERA SIGNIFICACION

Los que dicen a cuatro vientos: soy ecléptico, soy dogmatófago, son acaparadores y asimiladores incansables de doctrinas religiosas, de incurable apetencia a ellas, que llegan siempre, ineluctablemente, a eguar cuando su ecuanimidad comienza, con los atces, los excépticos—Crónicos en la duda—hombres cuyo espíritu permanece huérano de protección del mismo

## Amenaza



—¡Si no bajas en seguida, subiré yo!

nombre; perdidos en los desiertos insondables de su conciencia; sin tener un apoyo que emula la creencia de algo superior que hace más leve la pesada carga de desdichas que tenemos ecuanamente que llevar por el tortuoso y áspero camino de la vida. No es fanatismo cenobítico el que me lleva a esto, no son en realidad las ideas religiosas, es el razonar, son los hechos vistos analizados.



Cuando furiosa tempestad se declara en sus opacas conciencias, sufrimientos que desgarran sus corazones, siempre de sus labios se produce la egrésión de una palabra implorante, que contribuye por su naturaleza a argüir que verdaderamente creen en algo superior.—¿Qué son entonces?—Son unos embaidores empíricos más que enamorados de soberbia fastuosidad.

—¿Las religiones?—creencias de los hombres que, en su totalidad son argucias, sutilezas, sofismas, añagazas, cosas apócrifas de aquí y allá aplegadas que hacen a veces amesnar el progreso.

La fatuidad tiene el sabor de la aquilenia.

JOSÉ MARTI PUIG (HIJO).

Y como yo no quiero tener el sabor de la aquilenia, no discuto la metafísica de José Martí Puig (hijo). Que se la retruque Navarro Monzó.

Yo me declaro solipsista, es decir, semetipsista, o más bien, psicomonista. (¿Qué entretenida es la filosofía!...)



"Giornale d'Italia", del 18 de noviembre, en su crónica policial:

Si è accertato invece che cinque popolani poco prima delle 11 dell'altra notte uscivano dall'osteria di via Almagro 455—nelle vicinanze di via Corrientes—e imboccarono questa seconda, che a quell'altezza si perde nei campi.

La noticia debe ser algo antigua. De 1783, época en que, probablemente, "i campi", o sea la pampa insegura, empezaba más o menos a la altura de Corrientes y Almagro.

"La Razón", del 27 de noviembre:

Viedma, noviembre 27.—Giran los comentarios en todos los círculos, alrededor de la estatua "El Dolor", colocada en la ribera del río Negro.

El director del periódico local "Flores del Campo" y un núcleo de caracterizados vecinos, al tener conocimiento que se pretendía inaugurar esa obra, considerándola contraria a la moral y buenas costumbres, se dirigieron a la gobernación pidiendo que no se llevara a la práctica ese propósito.



A propósito de esta altísima manifestación de arte, un lector me envía el siguiente comentario:

Pescatore:

Tienen razón. ¿Por qué imponer al rudo campesino, quizás analfabeto, una emoción de arte que en concreto ni aprecia ni comprende? Ese desnudo

es una prueba que el dolor no es mudo; ¡nos dice tantas cosas en secreto!... "Margaritas ad porcos"... Les prometo mandarles una estatua del Peludo.

Vivimos en la tierra de los cresos. Con una suscripción y una sonrisa se gana el Paraíso y los procesos,

y el pudor del burgués vale una misa; ¿quieres que colectemos unos pesos y enviemos al Dolor una camisa?...

Amén.

## Consultorios de "El Hogar"

Todos los lectores de "El Hogar", tienen derecho a formular consultas de carácter general, o referentes a las distintas secciones que figuran en esta revista, en la seguridad de ser solicitadamente atendidos, dirigiéndose cada pregunta a los directores de las secciones respectivas, e INCLUYENDO UNA ESTAMPILLA DE CINCO CENTAVOS PARA LA RESPUESTA.

Cada carta debe referirse especialmente a una sola sección y no puede contener más de TRES PREGUNTAS.

La consulta DEBE VENIR ACOMPAÑADA CON EL RECORTE DEL CONSULTORIO a que corresponda. Para ello, debe cortarse con tijera el avisito que figura en esta misma página, y adjuntarlo a la carta.

Sin este requisito, NO SE CONTESTARÁN LAS PREGUNTAS.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>MEDICINA</b></p> <p>Esta sección está dedicada exclusivamente a contestar, por carta, todas las preguntas que se hagan relacionadas con la ciencia médica y orientar a los lectores sobre las dudas que las enfermedades les susciten, siempre sin indicación de tratamiento cuando se requiera el examen médico.</p> <p>Escribir a</p> <p>"Sección Medicina"</p> <p>"El Hogar"—Buenos Aires</p>                   | <p><b>PRACTICAS Y USOS SOCIALES</b></p> <p>Todo lo relacionado con la etiqueta y el arte de conducirse en sociedad será debidamente atendido por la conocida autora del "Código Social Argentino", a quien debe ser dirigida la correspondencia pertinente, remitiéndose las consultas a la</p> <p>Señorita Sara H. Montes</p> <p>"El Hogar"—Buenos Aires</p>                                                           |
| <p><b>ASUNTOS LEGALES</b></p> <p>Complemento ineludible de toda publicación moderna informativa es una sección sobre asuntos legales que se interponen en los problemas de la vida. Personal competente y de autoridad en la materia resolverá diligentemente toda consulta que se dirija a</p> <p>Doctor Héctor A. Burgos</p> <p>"El Hogar"—Buenos Aires</p>                                                            | <p><b>MUSICA</b></p> <p>Todo género de informaciones técnicas, biográficas, etc., relacionadas con este arte tan cultivado, serán prolijamente atendidas (con exclusión de juicios críticos) en respuesta a los pedidos que se hagan por carta dirigida al</p> <p>Señor Julián Aguirre</p> <p>"El Hogar"—Buenos Aires</p>                                                                                               |
| <p><b>LABORES FEMENINAS</b></p> <p>En esta sección, a la que siempre hemos dedicado especial preferencia, nuestras lectoras pueden encontrar una información amplia y autorizada sobre todo género de labores modernas, gustos artísticos y cuanto se relacione con el adorno del hogar, consultando por carta al</p> <p>Señor A. Asplanato</p> <p>"El Hogar"—Buenos Aires</p>                                           | <p><b>CONSEJOS A LAS MADRES</b></p> <p>Cualquier consulta que interese, con respecto al cuidado y crianza de los recién nacidos, alimentación de los niños, así como cuanto se refiera a la confección de prendas y todos los menesteres que convengan al sano y robusto desarrollo de los bebés, será solicitadamente atendida, dirigiéndose en carta bien detallada a</p> <p>Mater</p> <p>"El Hogar"—Buenos Aires</p> |
| <p><b>BELLEZA</b></p> <p>Cuanto satisfaga la más vital exigencia de la mujer moderna, que es el cultivo de la belleza, es preferentemente atendido por esta revista. Nuestras gentiles lectoras, para conseguir la información que necesitan en este ramo y en el de la higiene que provee al perfeccionamiento físico, deben dirigirse por correspondencia a la</p> <p>Doctora Equis</p> <p>"El Hogar"—Buenos Aires</p> | <p><b>VARIAS</b></p> <p>Los lectores de "El Hogar" encontrarán en esta sección toda información de orden general ajena a las diversas secciones de esta revista, exponiendo sus consultas concretas y claras sobre el tema que les interese y dirigiéndose a</p> <p>Consultorio General de "El Hogar"</p> <p>Buenos Aires</p>                                                                                           |
| <p><b>TEMAS ESCOLARES</b></p> <p>Todo lo que atañe a la educación infantil, y a asuntos relacionados con la administración escolar, debe constituir una seria preocupación para las familias. En esta sección tendrán los lectores los datos y referencias de carácter técnico e informativo, que les interesen, consultando por carta a</p> <p>"La Señorita Palotes"</p> <p>"El Hogar"—Buenos Aires</p>                 | <p><b>MODAS</b></p> <p>En esta sección tendrán nuestras lectoras la información que mejor resuelva los deseos y predilecciones de la mujer moderna. Consulten sobre confecciones, vestidos, moldes, adornos, etc., y cuanto atañe a los atributos de la elegancia en el vestir impuestos por la moda, dirigiéndose por carta a la</p> <p>Señorita "Mary"</p> <p>"El Hogar"—Buenos Aires</p>                             |
| <p><b>CORREO INFANTIL</b></p> <p>Nuestros pequeños lectores, los niños, tendrán siempre en "El Hogar" un amable y cariñoso mentor, si dirigen sus confidencias y preguntas, por correspondencia, a la que tanto se complace en atenderlos:</p> <p>La Abuelita</p> <p>"El Hogar"—Buenos Aires</p>                                                                                                                         | <p><b>ARTE, TEATRO Y LITERATURA</b></p> <p>Los que, sobre cualquiera de estas tres ramas, deseen tener referencias de obras, autores, etc., etc., pueden dirigirse por correspondencia al director de esta sección:</p> <p>Señor Bernardo H. Montalvo</p> <p>"El Hogar"—Buenos Aires</p>                                                                                                                                |
| <p><b>LA MESA Y LA COCINA</b></p> <p>Se contestará toda pregunta de nuestros lectores, sobre arte culinario, economía doméstica, y cualquier otro de los muchos problemas de este género que diariamente se le presentan a la mujer hacendosa, escribiendo a</p> <p>Consultorio Culinario de "El Hogar"</p> <p>Buenos Aires</p>                                                                                          | <p><b>SPORTS</b></p> <p>Los aficionados a los modernos sports, pueden obtener las informaciones que deseen sobre cualquiera de éstos, dirigiéndose por correspondencia al encargado de la sección:</p> <p>Señor José C. Susán</p> <p>"El Hogar"—Buenos Aires</p>                                                                                                                                                        |
| <p><b>MARCAS Y PATENTES</b></p> <p>Los procedimientos legales para gestionar Marcas de Fábrica, Patentes de Invención, etc., y otras informaciones al respecto,</p>                                                                                                                                                                                                                                                      | <p><b>INDUSTRIAS</b></p> <p>Datos generales sobre el desarrollo industrial del país, procedimientos industriales y químicos, recetas, fórmulas, etc.,</p>                                                                                                                                                                                                                                                               |

pueden conocerse dirigiéndose por correspondencia al director de estas secciones: Dr. H. Rodrigo, "El Hogar"—Buenos Aires.

## CONCURSOS INFANTILES

### 49º CONCURSO DE "EL HOGAR"

#### 100 PREMIOS

La Abuelita invita a todos sus nietos y amiguitos de "El Hogar" a iluminar la escena infantil que va en esta página, empleando para ello el procedimiento que mejor les parezca: acuarela, lápices, pastel, gouache, óleo, etc. Una vez coloreado el cuadrado debe recortarse con el cupón que va al pie, remitiéndose bajo sobre a:

LA ABUELITA — "El Hogar" — Maipú 393

La admisión de cartas se cerrará el día 18 de diciembre a las 12 m., publicándose el resultado en el número correspondiente al 26 del mismo mes.

Cada niño puede enviar la cantidad de cuadritos que desee. Los premios a distribuirse entre los vencedores son:

100 hermosos juguetes

Los premios pueden retirarse dentro del mes siguiente a la clausura del concurso. Pasado este plazo, el ganador no tiene derecho a la recompensa.

**El concurso de La Abuelita.**—No siéndome posible, por razones de espacio, contestar en esta página a los millares de nietos que diariamente me escriben, ruego a los buenos amiguitos de "El Hogar" que desean recibir respuestas, adjunten a sus cartas el franqueo necesario (una estampilla de 5 centavos para la República Argentina y de 10 centavos para el exterior). Tendré mucho gusto en escribir a mis queridos nietos.—La Abuelita.

Córtese por aquí



Córtese por aquí

Nombre .....  
Domicilio .....  
Población ..... (3)

*El velo  
de Cupido*

Por mis amigas las bellas  
este concurso he inventado.  
Corresponde ahora a ellas  
decir si les ha gustado.

¿Quieres saber lo que dice  
de mi velo la inscripción?  
¡Pues es muy fácil saberlo,

CUPIDO.

CUPIDO

**Dedicado a todas las Damas que se preocupan de su belleza**

Como compensación por la unánime preferencia que las Damas de la Argentina y de los países vecinos han demostrado siempre hacia los productos de tocador "ECLATINE", iniciamos este primer certamen cuya importancia y alcances no dudamos tendrán ellas en cuenta.

## IMPORTANTES OBSEQUIOS

|     |                                                               |                                      |       |
|-----|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------|-------|
| 1   | obsequio consistente en un rico ajuar, cuyo valor real es de. | \$                                   | 2.000 |
| 3   | "                                                             | "                                    | 500   |
| 1   | "                                                             | "                                    | 900   |
| 90  | "                                                             | "                                    | 100   |
|     | estuches completos de productos                               |                                      |       |
|     | "ECLATINE".                                                   |                                      | 900   |
| 905 | "                                                             | 1 caja polvo "ECLATINE", etiq. azul. | 1.810 |
| 900 | "                                                             | " " " " " " roja.                    | 1.260 |

*A las que manden mayor cantidad de soluciones, sean exactas o no, se distribuirán los siguientes obsequios:*

|      |                                                               |    |                                      |
|------|---------------------------------------------------------------|----|--------------------------------------|
| 1    | obsequio consistente en un rico ajuar, cuyo valor real es de. | \$ | 1.000                                |
| 1    | "                                                             | "  | 500                                  |
| 2    | "                                                             | "  | 600                                  |
| 10   | "                                                             | "  | es \$ 300 c/u.                       |
|      | "                                                             | "  | estuches completos de productos      |
|      |                                                               | "  | "ECLATINE"                           |
| 95   | "                                                             | "  | 100                                  |
| 100  | "                                                             | "  | 1 caja polvo "ECLATINE", etiq. azul. |
|      | "                                                             | "  | 190                                  |
|      | "                                                             | "  | 140                                  |
| 2110 | obsequios por un valor real de . . . . .                      | \$ | 10.000                               |

Desde ya se pueden enviar soluciones dirigidas a nuestra casa indicando en el sobre:

Este certamen quedará definitivamente clausurado el día 30 de abril de 1920, no tomándose en cuenta las soluciones que se envíen después de esa fecha.



Los obsequios serán adjudicados entre las damas que hayan acertado con la solución exacta o en su defecto entre las remitentes de las más aproximadas.

En caso de que el número de soluciones exactas fueran mayor al número de premios que instituímos, se resolverá de acuerdo con los interesados la forma más equitativa de adjudicar los obsequios.

**CASA ARGENTINA SCHERRER**  
SUIPACHA 161-185, BUENOS AIRES

Con las letras que aparecen en "El velo de

Cupido" se forma esta frase.....

.....  
 Nombre  
 Direccid

NOTA: Remitimos detalles de los ajuares ofrecidos, a quien los solicite.

*Casa Argentina*  
161 Suipacha 185 *Scherrer*

GRUTA EDESHARD. — Copia de  
fotografía tomada por el señor Blas  
L. Dubarry en su último viaje a  
Tierra del Fuego

## AGUAS DE COLONIA

Destiladas sobre flores

LE SANCY

Kendal

Duc

Nora



**"LE SANCY"**  
SIMPLE — Frasco verde  
Ideal para el baño  
Frasco grande.. \$ 3.70  
" medio.. " 2.20  
" cuarto.. " 1.50  
" chico.. " 0.45  
**"LE SANCY" AMBREE**  
Frasco blanco  
Deliciosa para el tocador  
Frasco grande.. \$ 5.70  
" medio.. " 3.30  
" cuarto.. " 2.—



**"NORA"**  
Extra fina

Frasco grande.. \$ 7.50  
" medio.. " 4.50



**"KENDAL"**

Exquisita y suave  
Frasco grande.. \$ 5.80  
Loción.. " 3.60



**"DUC"**

Unica por su delicado  
aroma  
Frasco grande.. \$ 5.80



Loción **"LE SANCY"**  
De rica e inconfundible  
fragancia.. \$ 2.90



**Polvo de Nieve LE SANCY**

De perfecta adherencia y rico perfume.  
Basta por sí sólo para dar a la tez el encanto de la belleza natural y la más admirable tersura.  
El Polvo de Nieve **"LE SANCY"** se prepara en los tonos: Morochó, "Rachel", Rosado y Piel natural.  
Precio de la caja: \$ 1.70

NOTA: Los precios de venta para las Aguas de Colonia rigen solamente en la capital. Para el interior se aumentan 20 cts. los frascos grandes, tamaño de 1 litro, y 10 cts. los demás.

DE VENTA EN TODAS LAS BUENAS CASAS DEL RAMO

**BLAS L. DUBARRY**

458 - MEDRANO - 478

BUENOS AIRES

En Montevideo: Calle Juan Carlos Gómez No. 1439